[illegible]

[illegible]

[illegible]

ᠮ᠂ [illegible]

[illegible]

ᠦᠨᠳᠦᠰᠦᠲᠡᠨ ᠦ ᠬᠡᠪᠯᠡᠯ ᠦᠨ ᠬᠣᠷᠢᠶ᠎ᠠ

本书根据蒙古人民共和国科学院印刷厂一九八一年版本转写出版。

[illegible]

[illegible]

ᠭᠠᠷᠴᠠᠭ

ᠣᠷᠣᠰᠢᠯ …………………… (1)
ᠨᠢᠭᠡ · ᠮᠣᠩᠭᠣᠯ ᠬᠡᠯᠡᠯᠭᠡ …………………… (1)
ᠬᠣᠶᠠᠷ · ᠬᠠᠷᠢᠴᠠᠭᠤᠯᠤᠯ ᠬᠡᠯᠡᠯᠭᠡ …………………… (52)
ᠭᠤᠷᠪᠠ · ᠬᠣᠪᠢ ᠬᠡᠯᠡᠯᠭᠡ …………………… (91)
ᠳᠥᠷᠪᠡ · ᠲᠣᠭᠠᠴᠠᠭ᠎ᠠ ᠬᠡᠯᠡᠯᠭᠡ …………………… (112)
ᠲᠠᠪᠤ · ᠣᠢᠷᠠᠳᠤ ᠬᠠᠷᠢᠴᠠᠭᠤᠯᠤᠯ ᠬᠡᠯᠡᠯᠭᠡ …………………… (164)
ᠵᠢᠷᠭᠤᠭ᠎ᠠ · ᠰᠢᠯᠵᠢᠭᠦ ᠬᠡᠯᠡᠯᠭᠡ …………………… (189)
ᠳᠣᠯᠣᠭ᠎ᠠ · ᠮᠣᠩᠭᠣᠯ ᠬᠡᠯᠡᠯᠭᠡ ᠪᠢᠴᠢᠭ ᠦᠨ ᠬᠡᠯᠡᠯᠴᠡᠭᠡᠨ ᠬᠠᠷᠢᠯᠴᠠᠭ᠎ᠠ …………………… (197)
ᠨᠠᠢᠮᠠ · ᠮᠣᠩᠭᠣᠯ ᠬᠡᠯᠡᠯᠭᠡ ᠪᠢᠴᠢᠭ ᠦᠨ ᠲᠡᠦᠬᠡ ᠳᠦᠷᠰᠦ …………………… (215)
ᠳᠦᠭᠦᠰᠬᠡᠯ …………………… (240)
ᠬᠠᠪᠰᠤᠷᠤᠯᠲᠠ (1 · 2) …………………… (243)
ᠰᠤᠳᠤᠯᠭ᠎ᠠ ᠨᠣᠮ ᠤᠨ …………………… (245)
ᠨᠣᠮᠵᠢᠯᠬᠠᠯ · ᠲᠠᠢᠯᠪᠤᠷᠢᠯᠠᠯ ᠬᠡᠯᠡᠨ ᠦ ᠲᠣᠯᠢ ᠪᠢᠴᠢᠭ …………………… (267)
ᠨᠣᠮ ᠤᠨ ᠬᠡᠪᠯᠡᠯᠲᠡ ᠲᠤᠬᠠᠢ ᠳᠤ ᠬᠣᠶᠢᠲᠤ …………………… (272)

[illegible]

[illegible] ::

[illegible] фразографи [illegible] ① [illegible] ② ::

[illegible]

[illegible] ③ [illegible] .

[illegible] ла ферраси касильо.

дордон, Пешмерль · масдАзиль · [illegible] — [illegible] ::

[illegible] — [illegible] · [illegible] · [illegible] ::

[illegible] ④ [illegible] :: ④

[illegible] ⑤ [illegible] · [illegible]

[illegible] ::

[illegible] ⑥ ::

[illegible] XIII ᠵᠠᠭᠤᠨ [illegible] ⑦ [illegible]

[illegible] ⑧ ::

[illegible] XIII ᠵᠠᠭᠤᠨ [illegible] — 1225 [illegible]

[illegible] (sam—skrta [illegible] < [illegible] > [illegible]

[illegible] << [illegible] >> [illegible] 1976 [illegible]

[illegible]

[illegible] << [illegible] >> (?) [illegible] ⑨ [illegible]

[illegible]

[illegible] ⑩ [illegible]

[illegible] ⑪ [illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

ᠣᠷᠤᠰᠢᠯ

[illegible]

[illegible]

1979 ᠣᠨ ᠤ 6 ᠰᠠᠷ᠎ᠠ ᠳᠤ

⑧ [illegible] · [illegible] · [illegible] · [illegible] · 1971 · 104 — 124 [illegible] [illegible] ..
Д Кара. Книги монгольских коуевников, москва, 1972. стр. 8 — 13.

⑦ Материалы покнмифровке киданъского писъма, I— II, москва, 1970.
[illegible] ..

⑥ [illegible] · [illegible] · [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] · ‹ [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] › 1959 · №5 · [illegible] 40 [illegible]
[illegible] · [illegible] · [illegible] · [illegible] · [illegible] [illegible] [illegible] · [illegible] · 1978 · 92 — 96 [illegible] [illegible] ..
ирск. 1972 ..
А. П. Окладников, Центрально-Азиатский очаг перво бытного искусства, Новосиб-

⑤ А. П. Окладников, утро искусства, Ленинград, 1967 ..
1972. [illegible] · [illegible] · [illegible] · [illegible] · [illegible] [illegible] [illegible] · [illegible] · 1978 · 92 — 95 [illegible] [illegible] ..

④ А. П. Окладников, Центрально-Азивтскцй очаг первобитного искусства, Новосиьирск,

③ В. А. Истрин, [illegible] [illegible] · 38 [illegible] [illegible] ..
В. А. Истрин, Возницхкновение и Раазвитие Письма, москва, 1965, стр. 37.

② J. Février, Histoiro. de l'écriture, paris, 1948, P. 10.
А. П. Окладников, утро. искусства, Ленинград, 1967, стр. 123.
В. А. Истрин, Возннхкновение и развитие письма, москва, 1965, стр. 37.

① I. Gelb. A study of writing, Chicago, 1952.

(9) [illegible]

[illegible] · [illegible] · 1978 · 5 — 11 [illegible] ::

(10) [illegible]

[illegible] · [illegible] · 1967 · 515 [illegible] ::

(11) [illegible]

[illegible] · 3 [illegible] · [illegible] · 1968 · 209 [illegible] ::

(12) [illegible] · 2 [illegible] · 1959 · 172 [illegible] ::

(13) Б. Я. Владимирцов, Mongolica—Об отношении монгольского языка к индо—европей-
ским языкам Средней Азии, ЗКВ. 1, Ленинград, 1925, стр. 310.

[illegible] : « [illegible] » · < Studia Mongolica > 2 [illegible] ·
1 — 16, [illegible] · 1961 [illegible] · 18 — 49 ::

Ш. Бира: Монгольская Тиьетоязычная историческая литература XVII—XIX Улан—
Батор. 1960.

[illegible] 1 — 2 [illegible] · [illegible] · 1967 · [illegible] ·
1968 [illegible] ::

Sh. Vira, Mongolia and Countries of Central Asia, Probloms of HIstory, Culture and
Historiography of the MPR, Ulan—Bator. 1977, 430—446.

Y. Rinchen, Sanskrit in Mongolia, SIAAC, Vol. 3, New—Delhi, 1973, 91 — 104.

(14) [illegible]

[illegible] · 1977 · №2, [illegible] · 7 [illegible] ::

ᠨᠢᠭᠡ᠂ ᠮᠣᠩᠭᠣᠯ ᠪᠢᠴᠢᠭ

[illegible]

… ⑨ :: … ᠮᠣᠩᠭᠣᠯ …

… b. g … lɣači, · egülen … üglen … 宥连 — yeou—lien … qaɣa-

… (табгач) … qabaqcin … 可簿真 K'o—po—tchen ·

… ::

… ⑧ … ⑦ :: … ⑥ · … :: … ::

[illegible] : včir.

[illegible] : Bčir

[illegible] : vajra

[illegible] : bodistv;

[illegible] : pwtystв

[illegible] : bodhisattva

[illegible] :: [illegible] :

[illegible] ::

[illegible] ⑪ [illegible] ::

[illegible] :: [illegible] jrly, tngr, islüg, tngsuy ⑩

[illegible] (Y · 1) [illegible] X Ⅲ [illegible] ::

[illegible] X Ⅲ [illegible]

ᠬᠠᠮᠢᠶ᠎ᠠ ᠲᠠᠢ ᠪᠠᠢᠭ᠎ᠠ ᠶᠢ ᠬᠠᠷᠢᠴᠠᠭᠤᠯᠵᠤ ᠦᠵᠡᠪᠡᠯ · ᠮᠣᠩᠭᠣᠯ ᠬᠡᠯᠡᠨ ᠦ ᠦᠭᠡ ᠨᠢ ᠲᠡᠷᠡ ᠪᠢᠴᠢᠭ ᠦᠨ ᠬᠡᠯᠡᠨ ᠡᠴᠡ ᠰᠢᠭᠤᠳ ᠣᠷᠣᠭᠰᠠᠨ ᠪᠠᠢᠨ᠎ᠠ ᠃

ᠮᠣᠩᠭᠣᠯ : maqaraca ᠤᠶᠢᠭᠤᠷ : mxarač ᠰᠣᠭᠳ : mγ'r'č

ᠮᠣᠩᠭᠣᠯ : birit ᠤᠶᠢᠭᠤᠷ : prit

ᠮᠣᠩᠭᠣᠯ : bir (a) man ᠤᠶᠢᠭᠤᠷ : bram (a) n

ᠮᠣᠩᠭᠣᠯ : jrlγ ᠤᠶᠢᠭᠤᠷ : jrlix

ᠮᠣᠩᠭᠣᠯ : śastir ᠤᠶᠢᠭᠤᠷ : śastr

ᠪᠢᠴᠢᠭ ᠦᠨ ᠬᠡᠯᠡᠨ ᠦ ᠦᠭᠡ ᠨᠢ ᠶᠡᠬᠡ ᠲᠥᠯᠦᠪ ᠤᠶᠢᠭᠤᠷ ᠪᠢᠴᠢᠭ ᠦᠨ ᠬᠡᠯᠡ ᠡᠴᠡ ᠣᠷᠣᠭᠰᠠᠨ ᠪᠠᠢᠨ᠎ᠠ ᠃ ᠡᠨᠡ ᠲᠤᠬᠠᠢ ᠪᠡᠷ ᠡᠷᠳᠡᠮᠲᠡᠨ ᠦ ᠰᠤᠳᠤᠯᠤᠯ ᠳᠤ ⑫

ᠬᠣᠶᠠᠷ ᠳᠤᠭᠠᠷ ᠲᠣᠭᠲᠠᠭᠠᠯ ᠨᠢ · ᠮᠣᠩᠭᠣᠯ ᠪᠢᠴᠢᠭ ᠦᠨ ᠡᠬᠢ ᠶᠢ ᠤᠶᠢᠭᠤᠷ ᠪᠢᠴᠢᠭ ᠲᠡᠢ ᠬᠣᠯᠪᠣᠭᠳᠠᠭᠤᠯᠵᠤ ᠦᠵᠡᠭᠰᠡᠨ ᠨᠢ ᠂ ᠪ · ᠷᠢᠨᠴᠢᠨ ᠦ ᠡᠷᠳᠡᠮ ᠰᠢᠨᠵᠢᠯᠡᠭᠡᠨ ᠦ ᠪᠦᠲᠦᠭᠡᠯ ᠳᠦ 1919 ᠣᠨ ᠳᠤ ᠪ · ᠯᠠᠦᠹᠧᠷ ᠦᠨ ᠪᠢᠴᠢᠭᠰᠡᠨ ᠦᠭᠦᠯᠡᠯ ᠳᠦ ᠲᠣᠳᠣᠷᠬᠠᠢ ᠲᠣᠭᠲᠠᠭᠠᠭᠰᠠᠨ ᠪᠠᠢᠨ᠎ᠠ ⑬ ᠃ ᠪ · ᠷᠢᠨᠴᠢᠨ ᠦ ᠲᠡᠮᠳᠡᠭᠯᠡᠯ ᠳᠦ ᠨᠢ ᠪᠠᠰᠠ ᠮᠣᠩᠭᠣᠯ ᠬᠡᠯᠡᠨ ᠦ ᠪᠢᠴᠢᠭ ᠦᠨ ᠬᠡᠯᠡᠨ ᠦ ᠦᠭᠡ ᠶᠢ ᠬᠠᠷᠢᠴᠠᠭᠤᠯᠵᠤ ᠦᠵᠡᠭᠰᠡᠨ ᠪᠠᠢᠨ᠎ᠠ ᠃ ᠪ · ᠶ · ᠸᠯᠠᠳᠢᠮᠢᠷᠴᠣᠸ 1922 ᠣᠨ ᠳᠤ ᠮᠣᠩᠭᠣᠯ ᠪᠢᠴᠢᠭ ᠦᠨ ᠲᠤᠬᠠᠢ ᠪᠢᠴᠢᠭᠰᠡᠨ ᠦᠭᠦᠯᠡᠯ ᠳᠦ ⑭ ᠂ ᠮᠣᠩᠭᠣᠯ ᠪᠢᠴᠢᠭ ᠦᠨ ᠡᠬᠢ ᠶᠢ ᠲᠣᠳᠣᠷᠬᠠᠢᠯᠠᠨ ᠲᠣᠭᠲᠠᠭᠠᠭᠰᠠᠨ ᠪᠠᠢᠨ᠎ᠠ ᠃ ‹‹ ᠬᠣᠷ ᠴᠣᠰ ᠵᠢᠨ ‹‹ Hor—čhos'byun›› (‹‹ ᠬᠣᠷ ᠴᠣᠰ ᠪᠢᠶᠤᠩ ››) ⑮ ᠬᠡᠮᠡᠭᠳᠡᠬᠦ ᠨᠣᠮ ᠳᠤ ᠮᠣᠩᠭᠣᠯ ᠪᠢᠴᠢᠭ ᠦᠨ ᠤᠭ ᠢ ᠲᠣᠳᠣᠷᠬᠠᠢᠯᠠᠨ ᠲᠡᠮᠳᠡᠭᠯᠡᠭᠰᠡᠨ ᠪᠠᠢᠨ᠎ᠠ ᠃ ᠲᠡᠭᠦᠨ ᠳᠦ ᠮᠣᠩᠭᠣᠯ ᠤᠨ ᠲᠤᠷᠢᠮ ᠳᠤ 700 ᠭᠠᠷᠤᠢ ᠵᠢᠯ ᠦᠨ ᠡᠮᠦᠨ᠎ᠡ

Ⅵ – Ⅶ [illegible]

— [illegible] Ⅹ Ⅲ [illegible]

[illegible] ⑰ ::

[illegible]

[illegible] Franca ⑯ [illegible] Lingua [illegible]

[illegible]

[illegible]

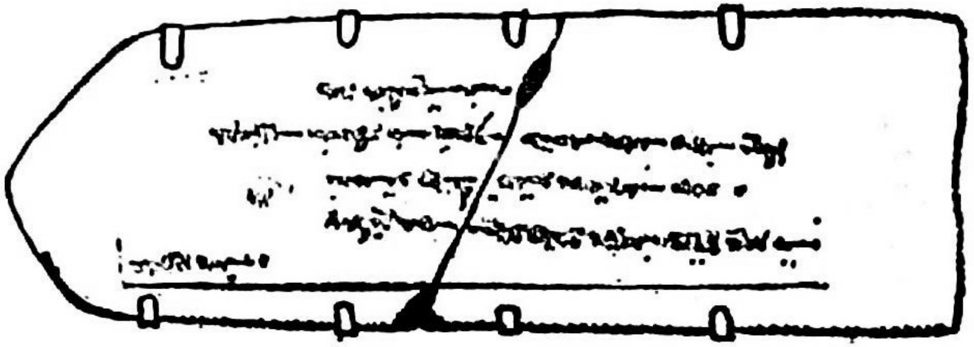
XVI – XVII ᠵᠠᠭᠤᠨ [illegible] ᠬᠡᠪᠯᠡᠭᠳᠡᠵᠦ᠌ ᠃ [illegible] ᠤ [illegible] ᠮᠣᠩᠭᠣᠯ ᠪᠢᠴᠢᠭ ᠤᠨ [illegible] ᠶᠢ
[illegible] ᠤ [illegible] ᠃ [illegible] ᠤᠨ [illegible] ᠤ [illegible] ᠮᠣᠩᠭᠣᠯ ᠪᠢᠴᠢᠭ ᠤᠨ [illegible]
[illegible] ᠃ [illegible] : [illegible] ᠂ [illegible]

ᠮᠣᠩᠭᠣᠯ ᠪᠢᠴᠢᠭ ᠤᠨ [illegible] ᠂ [illegible] ᠤᠨ [illegible] ᠮᠣᠩᠭᠣᠯ [illegible]
[illegible] ᠤᠨ [illegible] ᠤ [illegible] ᠃

[illegible] ᠤᠨ [illegible] ᠤ [illegible] ᠂ ᠮᠣᠩᠭᠣᠯ ᠪᠢᠴᠢᠭ ᠤᠨ
[illegible] ᠤ [illegible] ᠮᠣᠩᠭᠣᠯ [illegible] (1 [illegible]) [illegible]
([illegible]) [illegible] ᠤ [illegible]

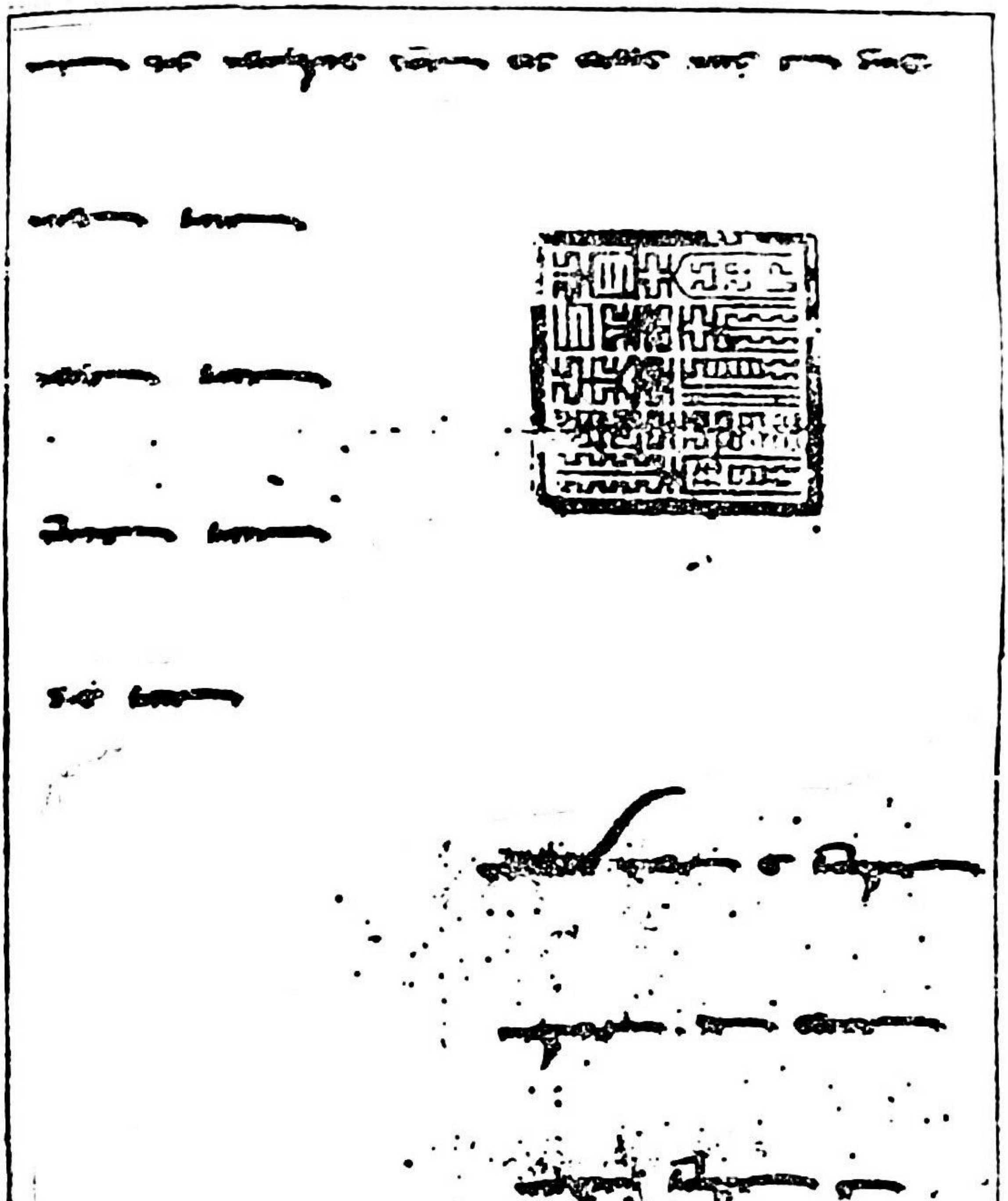
[illegible] ᠤᠨ [illegible] ᠤ ᠪᠢᠴᠢᠭ

ᠵᠢᠷᠤᠭ 1

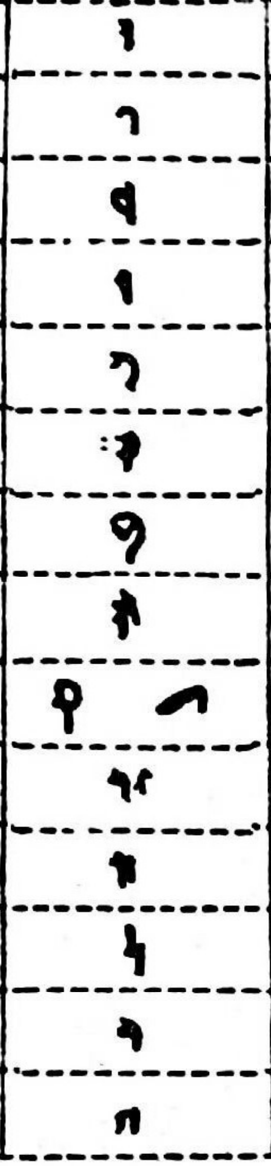


1240 ᠣᠨ ᠤ ᠮᠣᠩᠭᠣᠯ [illegible]

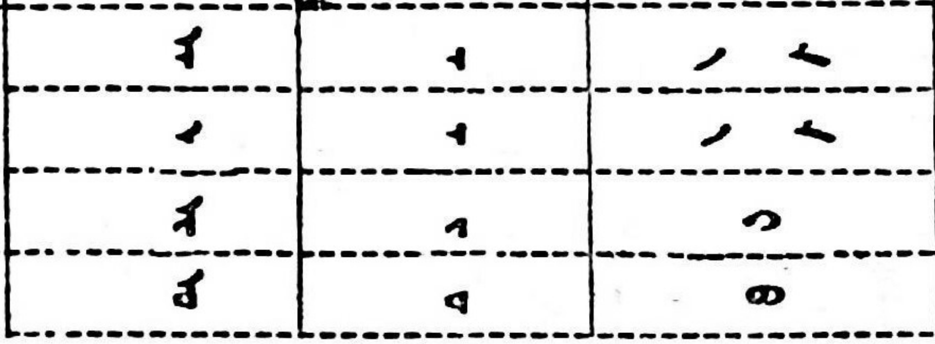
ᠵᠢᠷᠤᠭ 2



№	үсгийн захбод	үсэгчлэн буулгах латин галиг	галигийн нэр
01		'	áleph
02		y	yod
03		w	waw
04		n	nún
05		k	káph
06		γ	ḥéth
07		p	pé
08		s	šín
09		t, δ	taw, dáleth
10		l	lámeth
11		m	mém
12		c	ṣádhé
13		r	rés
14		v	béth



№	монгол үсэг			үгчлэн буулгах галиг	
	эхэн	дунд	адаг		
01				⧅ (эр)	a
02				⧄ (эм)	e
03				☒ (эрс)	i
04				☒ (эрс)	o,u



Таних тэмдэг: ⧅ – эр, ⧄ – эм, ☒ – эрс.

№	монгол үсэг			үгчлэн буулгах галиг
	эхэн	дунд	адаг	
05	ᠥ‍	‍ᠥ‍	‍ᠥ	ö, ü
06	ᠨ‍	‍ᠨ‍ ‍ᠨ‍	‍ᠨ	n
07	·	‍ᠩ‍	‍ᠩ	ng
08	ᠬ‍	‍ᠬ‍	(‍ᠬ)	q
09	ᠭ‍	‍ᠭ‍ ‍ᠭ‍	‍ᠭ ‍ᠭ	γ
10	ᠪ‍	‍ᠪ‍	‍ᠪ	b
11	ᠫ‍	‍ᠫ‍	·	p
12	ᠰ‍	‍ᠰ‍	‍ᠰ ‍ᠰ	s
13	ᠱ‍	‍ᠱ‍	·	š
14	ᠳ‍	‍ᠳ‍ ‍ᠲ‍	‍ᠳ ‍ᠲ	d, t
15	ᠯ‍	‍ᠯ‍	‍ᠯ	l
16	ᠮ‍	‍ᠮ‍	‍ᠮ	m
17	ᠴ‍	‍ᠴ‍	·	č
18	ᠵ‍	‍ᠵ‍	·	ǰ
19	ᠶ‍	‍ᠶ‍	‍ᠶ	y
20	ᠭ‍	‍ᠭ‍	‍ᠭ	k, g
21	ᠺ‍	‍ᠺ‍	·	k
22	ᠷ‍	‍ᠷ‍	‍ᠷ	r
23	ᠸ‍	‍ᠸ‍	·	v(w)
24	ᠾ‍	‍ᠾ‍	·	h

A [illegible]

1. [illegible]

2. [illegible]

3. [illegible]

4. A_I [illegible] $_2$ [illegible] $_3$ [illegible] $_4$ [illegible]

5. A_{Ia} [illegible] $_I$ [illegible] $_2$ [illegible] $_3$: [illegible]

6. [illegible] $_1$ [illegible] $_2$: [illegible]

b. [illegible] :

11.12.13.14. [illegible] h ᠃

[illegible] t_2. d_2 ᠃

[illegible] t_1. d_1, ᠃

[illegible] [illegible] ᠃

10. [illegible]$_1$ [illegible]$_2$: [illegible] ᠂ [illegible] ᠃

[illegible] << [illegible] >> [illegible] ᠃

9. [illegible]$_1$ [illegible]$_2$: [illegible] x [illegible] ᠂ [illegible] s [illegible]

[illegible] 2 ᠃ [illegible] ᠂ [illegible]

8. [illegible]$_1$ [illegible]$_2$:

[illegible] ᠃

[illegible] >> ᠂ [illegible] << [illegible] >> [illegible] ᠃

[illegible] ᠃ [illegible] << [illegible]

7. [illegible]$_1$ [illegible]$_2$: [illegible] s [illegible]

[illegible] ᠃ [illegible] č [illegible] s [illegible]

[illegible] >> ᠂ [illegible] << [illegible] >> [illegible] ᠃

15. [illegible]

16. [illegible]

B [illegible]

17. [illegible]

18. [illegible]

[illegible]

01	a	$1+3$	3	9_1, 10_1
02	e	1	3	9_1, 10_1
03	ı	$1+4_1$	4_1	8_2
04	o,u	$1+5_1$	5_1	5_2
05	o,ü	$1+5_1+4_{1a}$	5_1	5_2
06	n	$(15_1)+1$	$(15_1)+3$	9_1
07	ng	–	$3+8_2$	$3+4_1+10_2$
08	9	8_1+3	$3+3$	$13+9_2/$
09	ɣ	$(15_2)+8_1+3$	$(15_2)+3+3$	$/(15_2)+3+9_2/;3+9_2$
10	b	5_2	5_2	5_1+10_2
11	p	5_3	5_3	–
12	s	6_1+3	6_1+3	$6_2;9_2$
13	š	$6_1+3+(15_3)$	$6_1+3+(15_3)$	–
14	t,d	12	$13;5_1+3$	$13+11;5_1+9_1$
15	l	$1+(16_1)$	$3+(16_1)$	$6_1+(16_1)$
16	m	$1+(16_2)$	$3+(16_2)$	$9_1+(16_2)$
17	č	7_1+2	7_1+2	–
18	ǰ	4_1	7_2+2	–
19	y	$4_3/4_1$	$4_3/4_1$	8_2
20	k,g	8_2	8_2	4_1+10_2
21	k	8_1	8_1	–

№	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
22	r	4_2	4_2	8_2
23	v(w)	4_4	4_4	—
24	h	1 + 14	14	—

[illegible] 1973 [illegible] « [illegible] » [illegible] ㉚ [illegible] « [illegible] » [illegible] ::

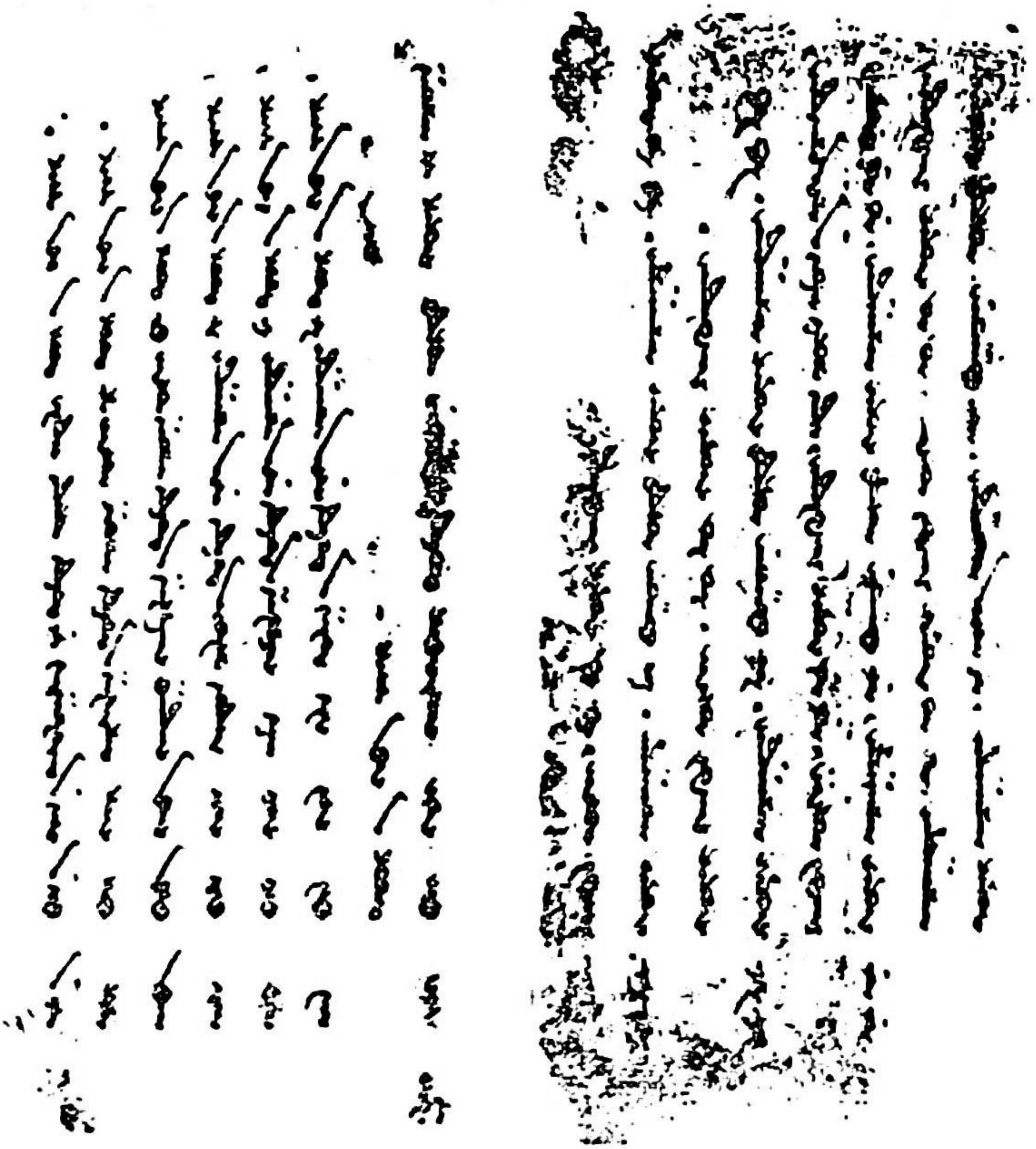
1. a. [illegible]

2. a. (1) a (—) [illegible] . e (2) [illegible] . i (3) [illegible]

(2) o . u (4) [illegible] . ö . ü (5) [illegible] ::

(3) na . ne (6) [illegible] ni (7) [illegible] .

(4) no . nu (8) [illegible] . nö . nü (9) [illegible] . [illegible] ::



[illegible]

(5) La · Le (10) [illegible] · Li (11) [illegible] ·

(6) Lo · Lu (12) [illegible] · Lö · Lü (13) [illegible] ·

(7) ma · me (14) [illegible] mi (15) [illegible]

(8) mō · mü (16) [illegible] · mö · mü (17) [illegible] ::

2. b. (1) sa · se (18) [illegible] Sa (19) [illegible] ::

(2) si (20) [illegible] · so · su (21) [illegible] ·

(3) sö · sü (22) [illegible] ::

(4) qa (23) [illegible] · qo · qu (24) [illegible] ·

(5) ra (25) [illegible] · ro · ru (26) [illegible] ·

(6) [illegible] ·

(7) ka · ge (27) [illegible] · ki · gi (28) [illegible] ·

(8) kö · kü · gö · gü (29) [illegible] ::

3. a. (1) ba · be (30) [illegible] · bi (31) [illegible] ·

(2) bo · bu (32) [illegible] · bö · bü (33) [illegible] ·

(3) fa · fe (34) [illegible] · fi (35) [illegible] · fo · fu (36) [illegible] ·

(3.1) fö · fü (37) [illegible] ·

(4) ya · ye (38) [illegible] · wa (39) [illegible] · yo · yu (40) [illegible] ·

(5) yö · yü (41) [illegible] ·

(6) ja . je (42) [illegible] . ji (43) [illegible] jo . ju (44) [illegible] .

(7) jö . jü (45) [illegible] .

(8) ča . če (46) [illegible] . ci (47) [illegible] co . cu (48) [illegible] .

3. b. (1) čö . čü (49) [illegible] .

(2) ra . re (50) [illegible] . ri (51) [illegible] . ro . ru (52) [illegible]

[illegible] .

(3) rö . rü (53) [illegible] .

(4) ta . te (54) [illegible] . ti (55) [illegible] . to . tu (56) [illegible]

[illegible] .

(5) tö . tü (57) [illegible] ::

(6) da . de (58) [illegible] . di (59) [illegible] . do . du (60) [illegible]

[illegible] .

(7) dö . du (61) [illegible] .

(8) ay . bay . qay (62) [illegible] i [illegible] ::

4. a. (1) ay . bay . qay (62) [illegible] i [illegible]

(2) [illegible] ::

(3) al . bol . qal (63) [illegible] l [illegible] ::

(4) am . bam . qam (64) [illegible] m [illegible] ::

(5) as . bas . qas (65) [illegible] s [illegible] ::

(6) ab . bab . qab (66) [illegible] b [illegible] ::

(7) ar . bar . qar (67) [illegible] r [illegible] ::

(8) an—a . ban—a . qan—a (68) [illegible] na [illegible] ::

4. b. (1) al—a . bal—a . qal—a (69) [illegible] la [illegible] .

(2) am—a . bam—a . qam—a (70) [illegible] ma [illegible] ::

(3) ay—a . bay—a . qay—a (71) [illegible] ya [illegible] ::

(4) aq—a . baq—a . qaq—a (72) [illegible] qa . [illegible] qa (,,,) [illegible] ::

(5) ar—a . bar—a . qar—a (73) [illegible] ra [illegible] (,,,) [illegible] ::

(6) ad . bad . qad (74) [illegible] d(u') [illegible] ::

(7) au . bau . qau (75) [illegible] u(w) [illegible] .

(8) aqu . baqu qaqu . (76) [illegible] qu(" u) [illegible] ::

5. a. (1) aru . baru . qaru (77) [illegible]

(2) [illegible] . ru [illegible] ::

(3) ang . bang . qang (78) [illegible] ng('k) [illegible] ::

(4) ayin . bayin . qaynin (79) [illegible]

(5) [illegible] . ayin ('yy') [illegible] ::

(6) an . ban . qan (80) [illegible] n (') [illegible] ::

(7) ay . bay . qay (81) [illegible] y (") [illegible] . [illegible] . [illegible]
[illegible] ::
(8) eg . beg . keg (82) [illegible] g (k) [illegible] ::
5. b. (1) yin (83) [illegible] :: i (84) [illegible] :: u/ü (85) [illegible] :: un/ün (86) [illegible] ::
(2) ud/üd (87) [illegible] :: y—a/y—e (88) [illegible]
(3) [illegible] ::

[illegible]
[illegible] :: [illegible] :
1. [illegible] . [illegible] :: [illegible]
[illegible] ::
— [illegible] — [illegible] ɣ ::
— [illegible] / [illegible] = [illegible] = [illegible] = [illegible]
A. [illegible] / [illegible] ::
[illegible] ::
[illegible] — 3 ::
B. [illegible] / [illegible] ::
[illegible] ::

[illegible] :: [illegible] $_1$ — 4_{10} ::

— [illegible] — 10 ::

— [illegible] 1 ::

A. [illegible] $_1$ — 15_1 ::

B. [illegible] $_1$ — 15_2 ::

C. [illegible] $_1$ — 15_3 :: [illegible] $_2$ — 15_3 ::

A. [illegible] $_2$ — 18_2 ::

B. [illegible] 2 :: [illegible] $_2$ — 18_3 ::

— [illegible] — 11 ::

— [illegible] 1 :: 2 — 7_1 · 7_2 :: 16_1 ,16_2 ::

— [illegible] — [illegible] g ::

— [illegible] — 5_1

A. [illegible] — [illegible] u/ü [illegible] ::

B. [illegible] — [illegible] d (!w')

— [illegible] — 2 ::

— [illegible] — 6_1, 6_2 ::

— [illegible] ::

2. [illegible] [illegible] ::

[illegible] ɣa—aɣ—a · baɣ—a · qaɣ—a [illegible] ::

[illegible] na—an—a · ban—a · qan—a ::

[illegible] : [illegible] la—al—a, bal—a, qal—a ::

— [illegible] .... ::

— [illegible] — 4_1, 4_2, 4_3, 4_4 ::

C. [illegible] $_2$ — 9_2 ::

B [illegible] $_2$ — $^9{}_1$ ::

A. [illegible] $_1$ — $^4{}_1$a ::

— [illegible]

— [illegible] — 10_1 · 10_2 ::

— [illegible] — 8_1 · 8_2 ::

C. [illegible] / [illegible] — (yi + n)

B. [illegible] / [illegible] — [illegible] ng ::

A. [illegible] / [illegible] — [illegible] n ::

— [illegible] / [illegible]

[illegible]

[illegible] ㉜

[illegible] 1914 [illegible]

[illegible] ㉛ [illegible]

[illegible] ::

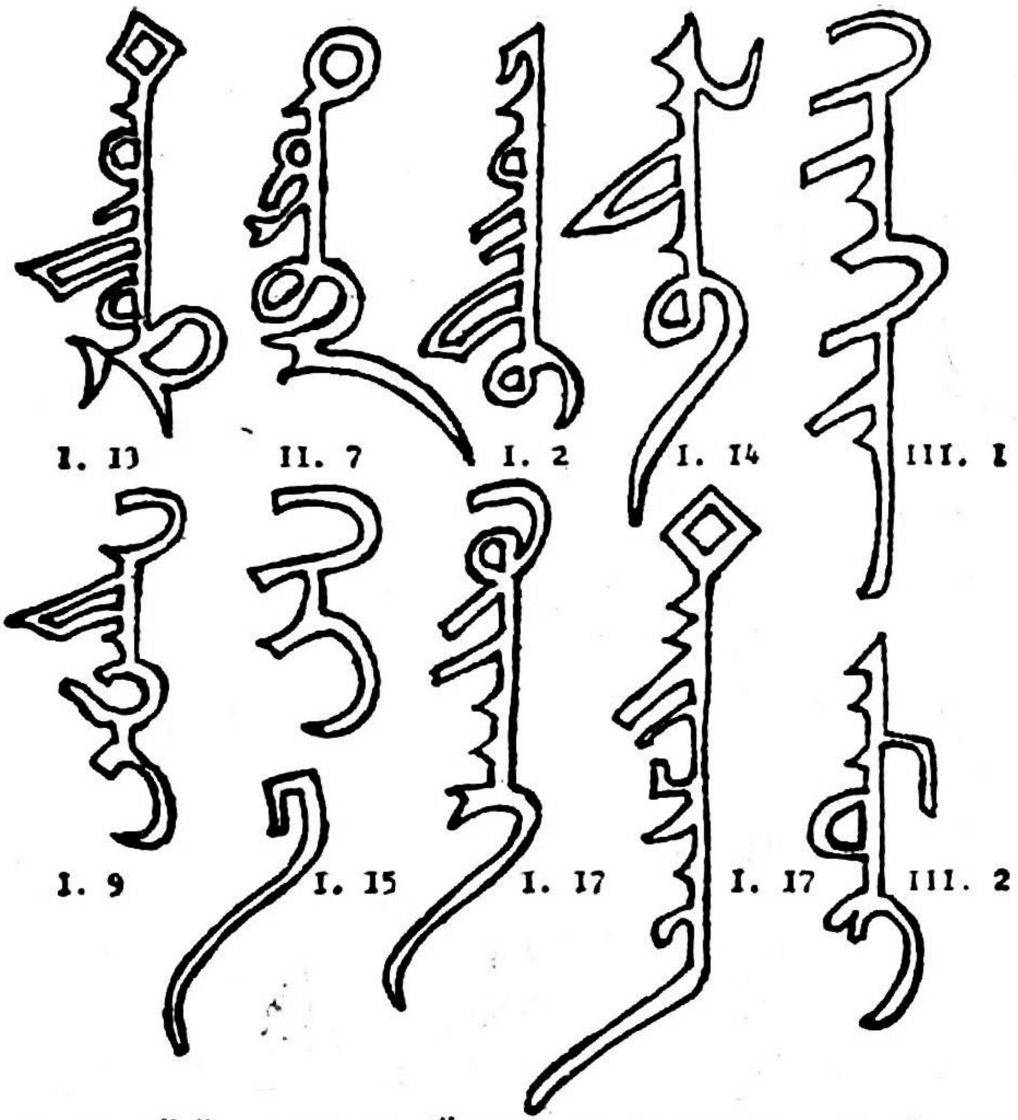
[illegible]

A. ᠮᠣᠷᠢᠳ ᠬᠣᠨᠢᠳ — ud/üd ᠵᠢᠱᠢᠶ᠎ᠡ — $5_1 + 5_1 + 9_1$ [illegible] ::

— ᠬᠣᠨᠢᠳ · ᠬᠣᠨᠢᠳ ᠤᠨ — un/ün [illegible] — $5_1 + 9_1$ ::

[illegible]

[illegible]



I. 13: tütüm II. 7: dörbon I. 2: qoyitu I. 14: oldob
III. 1: kiyagyin I. 9: getegči I. 15: kiy-a I. 17: Guyong
I. 17: Dayičing III. 2: Amur

(33)

1624

5

(транслитерации)

(транскрипции)

[illegible] ([illegible] фоническая транскрипция) [illegible]

[illegible] n · g [illegible] ng [illegible] ng (nūn + kāph) [illegible] ::

[illegible] ::

[illegible] :: [illegible] · [illegible] · [illegible] d [illegible] [34] ::

[illegible] XIX [illegible] XX [illegible] XIX [illegible] :

1. [illegible] · [illegible] :: [illegible] : [illegible] —yi— [illegible] (yod) [illegible] :: [illegible] << [illegible] · [illegible] >> [illegible] :: [illegible] << [illegible] · [illegible] >> [illegible] :: [illegible]

[illegible]

ñige

nige ㉟

Ananda ㊱

amuγulang

amuγulang ㊲

[illegible]

[illegible]

(38) [illegible]

(39) [illegible]

← [illegible]

(40) [illegible]

(41) [illegible]

[illegible]

4. [illegible]

[illegible]

…… [illegible] w' [illegible] (waw + aleph) [illegible] d [illegible]

[illegible] : d [illegible] …… [illegible] (42) …… [illegible] …… [illegible] (43)

[illegible]

[illegible]

[illegible]

q — ɣ tataqu dataqu

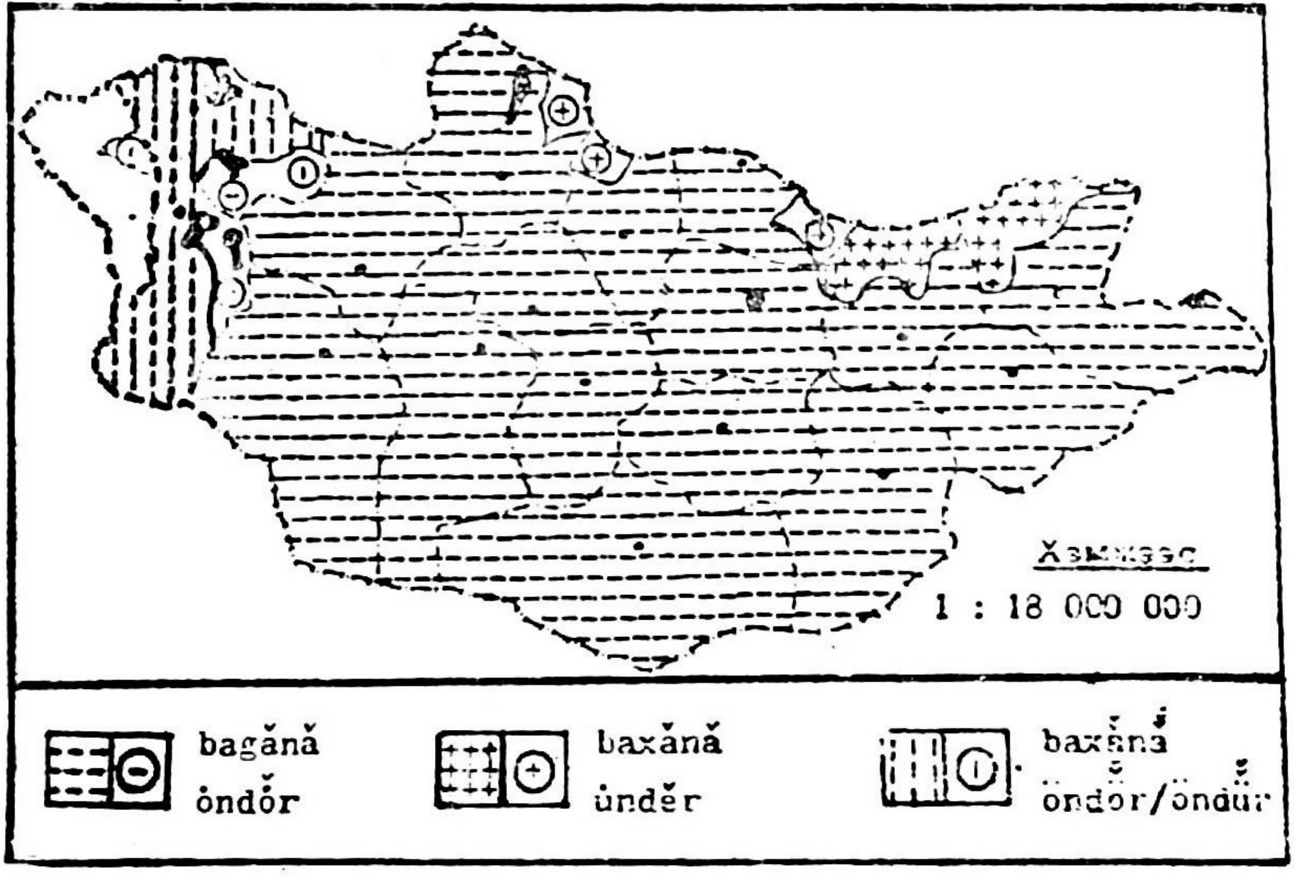
d — t soyul suyul

ȯ — ü qatayu rataru

o — u öndür ündür

[illegible]

Mo. ᠣ > ȯ/ö/ü;   Mo. öndür'
Mo. ᠭ > g/x;   Mo. bayan-a



[illegible]

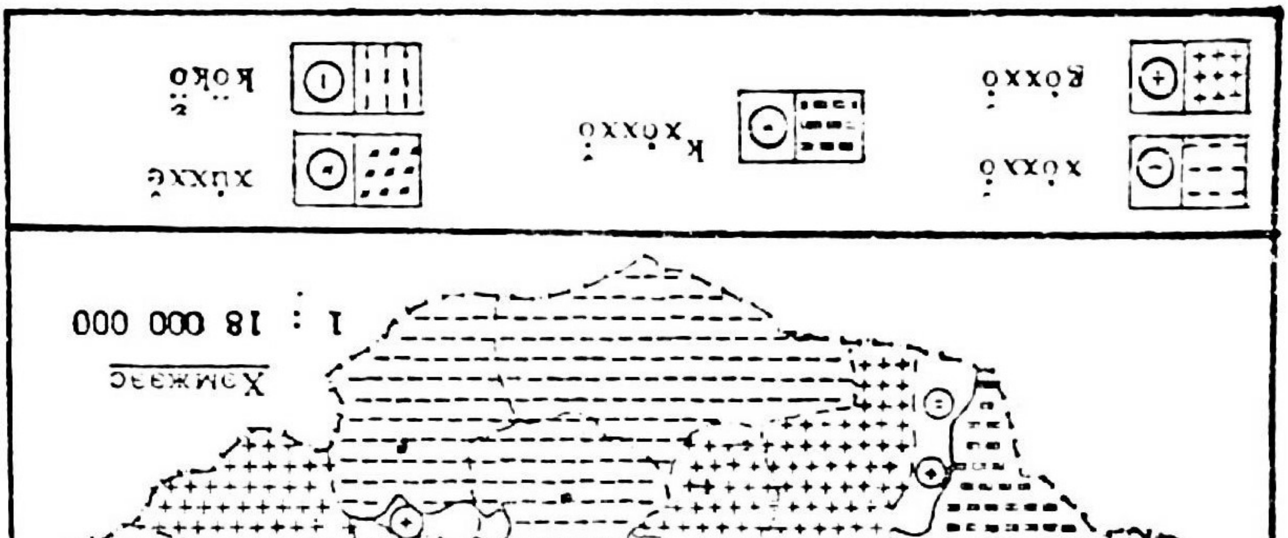
yada – yadu

dotu – yadu

aju aqui

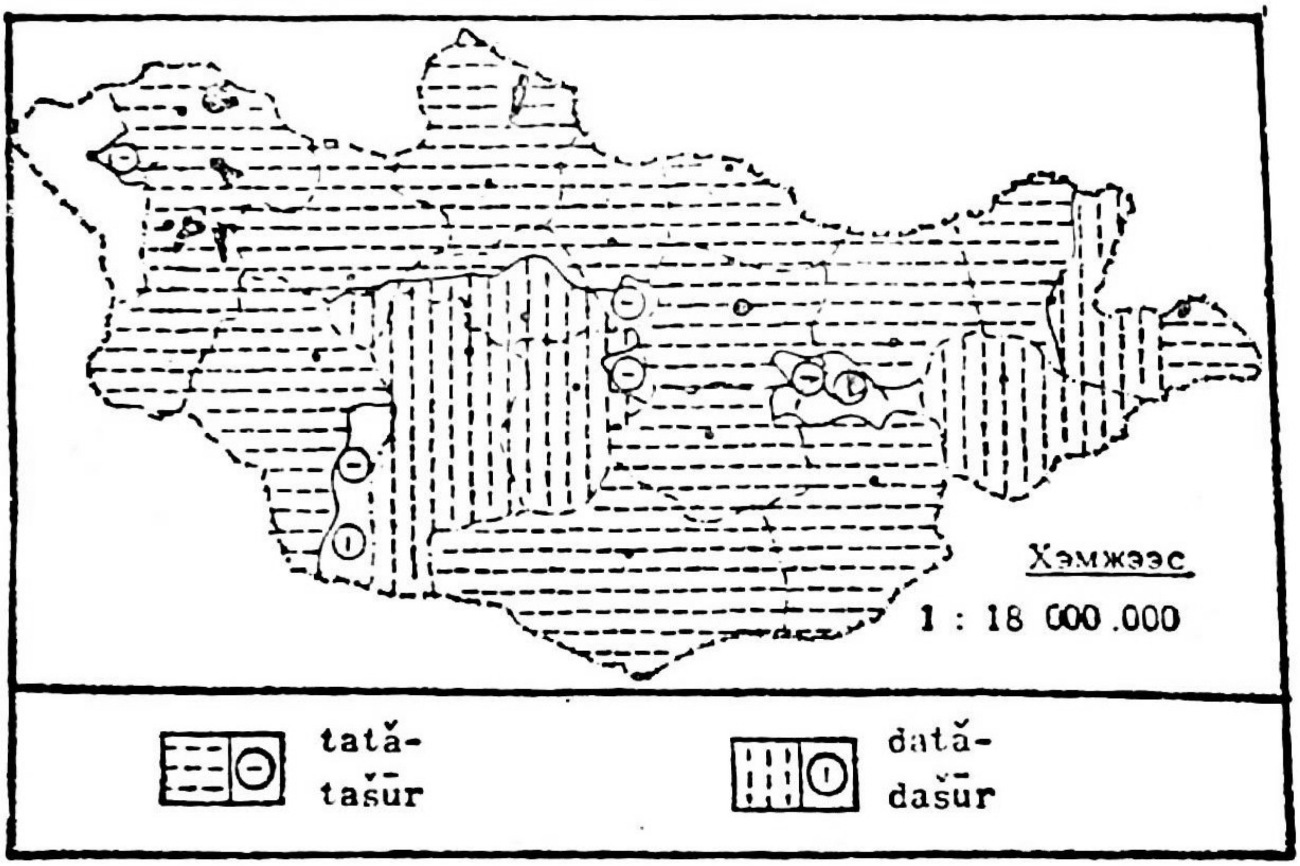
arad olan

7

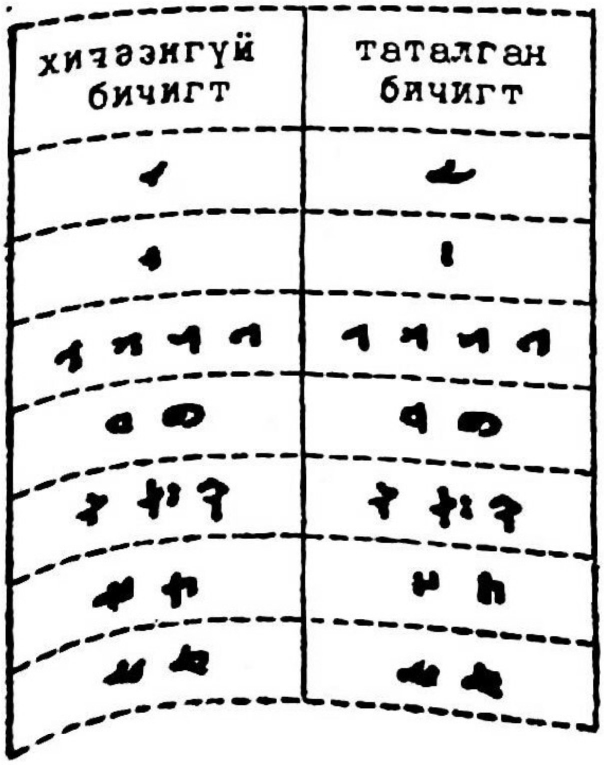


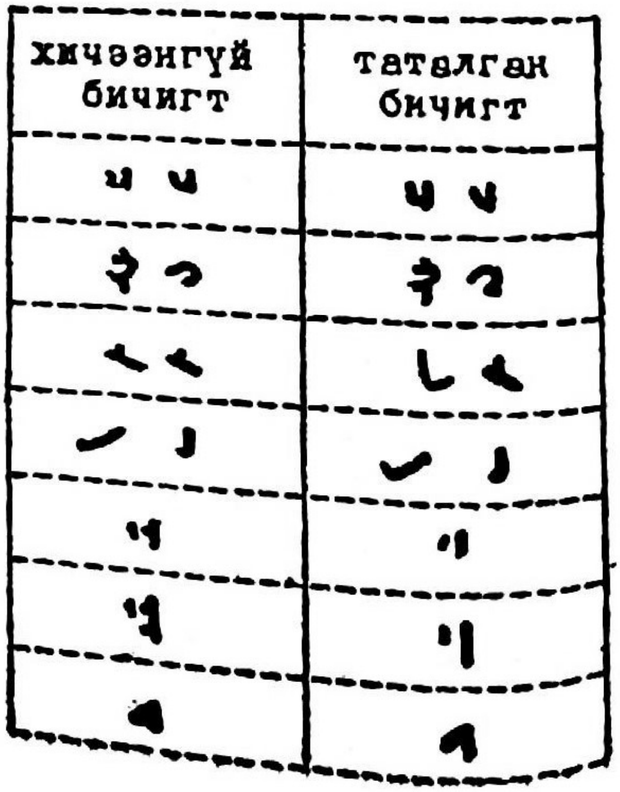
Mo. > k/kx/x/g: Mo. köke

Mo. ᠲ > t/d: Mo. tata-, tasiɣur

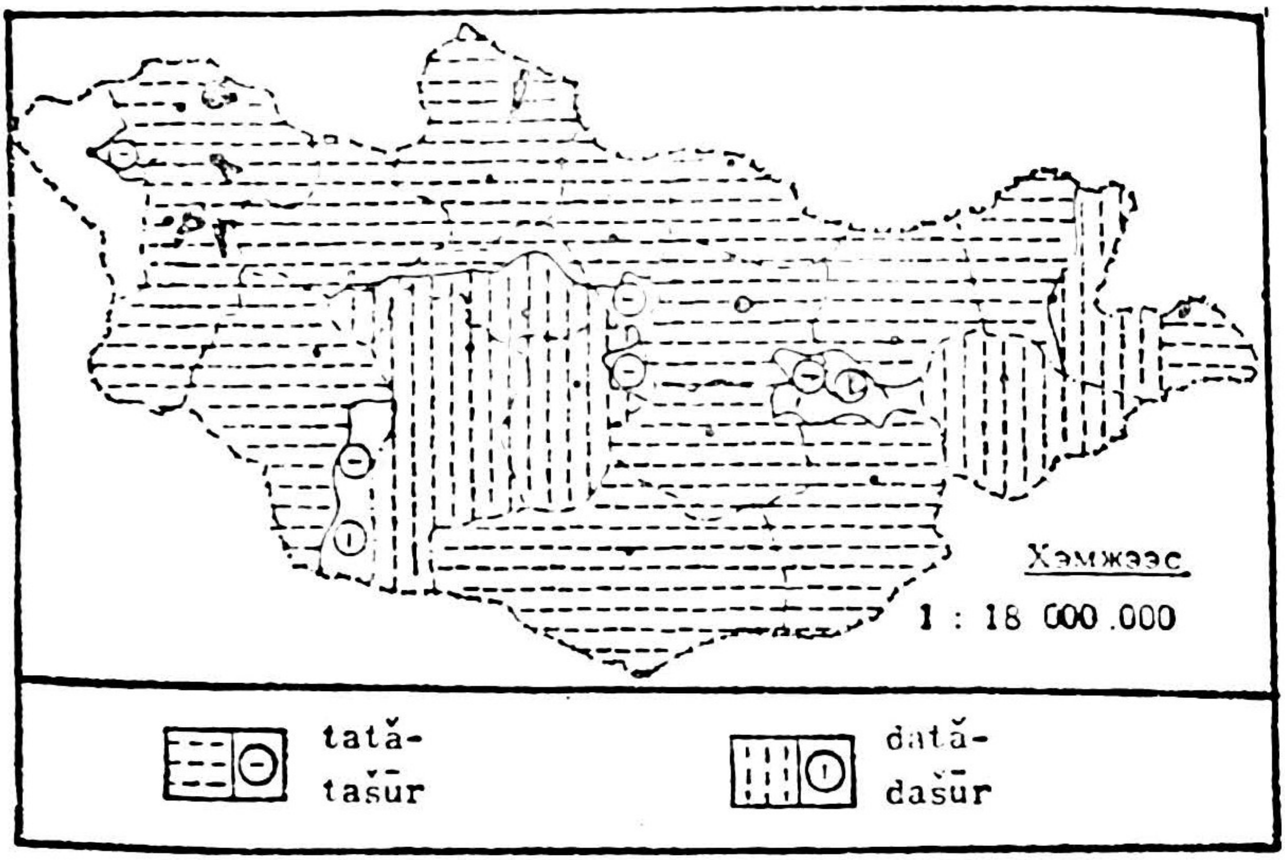


8

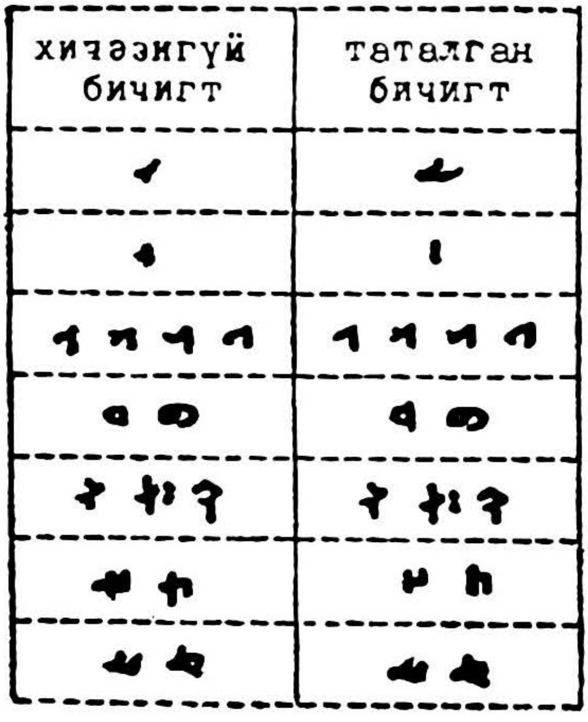




Mo. ᠲ > t/d: Mo. tata-, tasiγur



8



[illegible] ::

[illegible] (51) ::

Очерки из истории Согда, Москва, 1970;

③ В. Истрин, Возникновенме и развитие письма, москва,1965, 399; О. И. Смирнова,
1 [illegible] [illegible] · [illegible] · 1966 [illegible] ..
Tonyoucous, CAJ, vol. IV,1959, 289 — 299; « [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] » ·
criptions inconnues sur pierre et les plaques d'or ornamentees du harnais de
« [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] » · 1958 [illegible] · №5 · 5 — 26 [illegible] [illegible] · [illegible] .. Y. Rincea. Les ins.
ературные языки, Ленинград, 1934, 4 — 5; [illegible] · [illegible] · « [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] » ·
chen, JSFOU. XXI. 2, Helsingfors, 1902; Б. Я. Владимирцов, Монгольские лит.

② G. J. Ramstedt, Das Schriftmongolische und die Urgamundart phonetisch Vergli.
развитие письма, Москва, 1995.
кратком изложении, Т. 1, 2 изд, москва, 1952; В. Истрин, Возникновение и
ости, Москва – Ленинград, 1951; Б. Г. Гафуров, История. Таджиксквго народа В
Древний Хорезш, Москва, 1948; С. Малов, Памятники древнетюркской письменн–
С. П. Толстов, Древняя культура Узбекистана, Ташкент,1943; С. П. Толстов,
йцах, ЗКВ. Т. 1, Ленинград, 1925, 81 — 85; Согдийский сборник, Ленинград, 1934;

① В. В. Бартольд, История Туркестана, Ташкент, 1922; Ф. А. Розенберг,О согди–

« [illegible] [illegible] » [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

④ А. Махмутов, Как возник древнетюркский алфавит, Исследование тюркологии, Алма—Ата, 1969, 142;

⑤ Y. Rincthen. Sanscrit in Mongolia, SIAAC, vo l. 3, New—Delhi, 1973, 91 — 103; [illegible] • [illegible] · « [illegible] » · [illegible] · 1971 · 114 .. [illegible] • [illegible] : « [illegible] [illegible] · [illegible] [illegible] [illegible] » · [illegible] · 1975 · 19 ..

⑥ Предварительное Сообщение о дешифровке киданьского письма, Москва, 1964; Д. Кара, Материалы По Дешифровке киданьского письма, 1. П, Москва, 1970; Gy. Кара, A propos de l'inscrip-tion khitane de 1150, Annales Universitatis Scientiarum Budapestinensis de Rolando Eömvös nominatas, Sectio Linguistica, Budapest, 1975, 163—197.

⑦ [illegible] • [illegible] : « [illegible] » · < [illegible] [illegible] > · 1975 [illegible] · VII. 1, [illegible] ..

⑧ [illegible] • [illegible] : « [illegible] » · [illegible] • 1975 [illegible] ..

⑨ L. Ligeti, Le Tabghatch, un dialecte de la langue sien—pi, Mongolian Studies, Budapest. 1970, 265—308.

⑩ L. Ligeti. Preklasszikus Emlékeki, Budapest, 1963; Б. Я. Владимирцов. Сравни-тельная грамматика монгольского письменного языка и халхасского наречия, Ленинград. 1929

⑪ Ф. Розенберг, О согдийцах, ЗКВ, № 1, Ленинград, 1925, 89; R. Gauthit, Essai
de grammaire sogdionne, Paris, 1914—1923.

⑫ B. Laufer, Sino–Iranica, Chicago, 1912.

⑬ Б. Я. Владимирцов, Monglica Об отношении монгольского языка к индо–европ-
ейским языкам Средней Азии, ЗКВ, №1, Ленинград, 1925, 305—341.

⑭ • [Mongolian script] • [Mongolian script] : « [Mongolian script] » · [Mongolian script] · 1922 ·

⑮ Hor – chos – 'byun ([Mongolian script]) [Mongolian script] : … pkśi – mkhas – pa –
rnams – kyis – yu–gur – dań // mon – kol – rnams la – yi – ge –'bri – klog–dań //
ston–pa'i–dam— čhos – bka' – batan gsuń – rab – rnams //rań – rań – skad – du–
bsgyur – tshul – ston čiń bslabs // … [Mongolian script] : …… [Mongolian script] ([Mongolian script] Ц · Ⅲ · ṅ ·)
[Mongolian script]
[Mongolian script] ……
de – dus–khor – tshos – gsuń – rad – klog – pa – na // sog – thag – yi – ge'i –ste –ṅ
nas – rgya – gar – dań // rań – rań – skad – rnam – 'dras – mar – bsgyur – ba –
las // 'chad – nan – kha – bton – byed – čir – yod – par – snań // rgyu – des – deń
– yar – hor – sog – čhos – skad – ni // rgya – gar – yu – gur – mon – kol – 'dres –
ma – ru // … [Mongolian script] : …… [Mongolian script] ([Mongolian script] Ц · Ш) [Mongolian script]
[Mongolian script]
[Mongolian script]

Touen — huang (Mission s. d'oldenburg 1914—1915) —NPAH, т. XIY, Петерьург.

㉓ F. A. Rosenberg. Deux iragments sogdien — boudhi ques du Ts'ien — fo — Tong de

㉒ Уйгурско—русский словарь, Москва, 1939, 168.

Москва, 1954, 667.

Узбекско — русский словарь, Москва, 1959, 508; Русско — узбекский словарь,

㉑ Таджикско — русский словарь Москва, 1954, 197;

Ленинград, 1938, 268, 385

⑳ Н. Н. Поппе, Монгольский словарь Мухаддимат ал — Адаб, часть 2, Москва—

25, 62, 137.

⑲ К. Θ. Голстунский. Монголо — ойратские законы 1640 Года, С—Петербург, 1880,

⑱ G. J. Ramstedt, Kalmückisches Wörterbuch, Helsinki, 1935, 194b

⑰ B. Nстрин, Возникновение и Развитие письма, Москва, 1965, 536.

central et en Extréme Orient, Paris, 1911.

⑯ P. Pelliot, La Haute Asie, Paris, 9; P. Pelliot, Les iniluences iraniennes en Asie

[illegible] . lob — IIa, IIa — 12b.

dbyaṅs — zes — bya — ba — bžugs — so [illegible]

'byur — tshul — gyi — gtam — rgyud — bkra—sís — chos — duṅ — bzad — pa'i — sgra—

byan — phyogs — hor — gyi — yul — du — dam— pa'i — čhos — rin — pu — che —

[illegible] …… [illegible] ..

(29) [illegible]
dian inscriptiou of Bugut Revised, AOH, tom. XXVI (I), Budapest, 1972, 69 —102.
CHB, Москва, 1971, T. X, 121—146; S. G. Kljaštornyj, V. A. Livšic, The Sog.
Paris, 11—20; С. Г. Кляшторный, В. А. Лившиц, Согдийская надпись из Бурута,
ption inédlte turque et sogdienne: La stèle de Sevrey (Gobi méridional), JA, 1971,
en Mongolie, Oulan — Bator, 1968; S. G. Kljastornyj, V. A. Livšic, Vne inscri.
Les dessins pictographiques et Les inscriptions sur Les rochers et sur Les stèles

(28) В. В. Радлов, Атлас древностей Монголии, С — Петербург, 1902; B. Rintchen,

(27) О. И. Смирнова, Очерки из истории Согда, Москва, 1970, 30.

льной Азии, [illegible] · 3 [illegible] · [illegible] · 1979 [illegible] ··
альной Азии, Улан — Батор, 1974, 259—263; Ш. Бира, Монголия и страны Центра-
по данным монгольского фольклора, Роль. кочевых народов в цивилизации Центр-
И.Ринчен, К истории Древних культурных связей монголов с другими народами
skrit in Mongolia, SIAAC, vol. 3, New — Delhi, 91 — 103;
Poppe, Introduction to Altaic Linguistics, Wiesbaden, 1965, 168; Y. Rinchen, San-

(26) · [illegible] : « [illegible] » · [illegible] · 1922 [illegible] · 16 — 17: N.N.

(25) О. И. Смирнова, Очерки из изтории Согда, Москва, 1970, 57.

(24) Согдийские Документы с горы Муг, Вып, П, Москва, 1962, 123—124.
1920, 418.

стия АН СССР> [illegible] (том xx) [illegible] (1253 — 1280 [illegible]
[illegible] «Надписи на скалах халхаского Цогту—тайджи» [illegible] <изве·
[illegible] · 1926 [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible] 1624 [illegible]

(33) [illegible]

(32) [illegible] 31 [illegible]
2, Warszawa, 1975, 101 — 112
[illegible] . Об. одном букваре монгольского письма, RO, Tom. XXXVII, z.
1972 ,209 — 212;

(31) Ch. Luvsanbaldan, Deux syllabaires öirats AOH, Tom. XXV, Faac' I—3, Budapest,
2, Warazawa, 1975, 101—112.

(30) [illegible], Об одном букваре монгольского письма, RO, Tom. XXXVII, z.
[illegible]
[illegible]
[illegible]

ᠨᠢᠭᠤᠷ :: 215 — 240 ᠳᠤᠭᠠᠷ ᠨᠢᠭᠤᠷ) [illegible] ::

[illegible] ::

㉞ ᠨ • [illegible] . Из письменных Традиций кочевников Центральной Азии, Роль. кочевых народов в цивилизации Центральной Азии, Улан — Батор, 1974. СТР. 185—197.

㉟ << [illegible] >> (<< [illegible] >> [illegible] :: [illegible] SBÜONS [illegible]) . [illegible] ᠬᠠᠭᠤᠳᠠᠰᠤ :: 2. b.

㊱ SBÜONS: 11. b.

㊲ SBÜONS: 194. b.

㊳ SBÜONS: 16. a.

㊴ SBÜONS: 16. b.

㊵ SBÜONS: 18. a.

㊶ SBÜONS: 16. b.

㊷ SBÜONS: 15. b.

㊸ SBÜONS: 15. a.

㊹ SBÜONS: 12. a.

㊺ SBÜONS: 15. a.

㊻ Louis Ligeti Le Subhāsitaratnanidhi mongol, un document du moyen mongol, Buda.

pest, 1948. p. 124, lx. 16. b. Louis Ligeti, Subhāsitaratnanidhi de Sa–skya pandita,
traduction de Sonom Gara, Budapest, 1973, 138.

(47) SBÜONS: 11. b.

(48) SBÜONS: 8. a.

(49) SBÜONS: 10. a.

(50) [Mongolian script] : << [Mongolian script] >> < [Mongolian script] >
4 · [Mongolian script] · 1934 [Mongolian script] :: [Mongolian script] : << [Mongolian script] >> · [Mongolian script] ·
[Mongolian script] · 1968 [Mongolian script] :: Д. Кара. Книги монгольских коневников. [Mongolian script] · 1972 [Mongolian script] :: [Mongolian script] ·
[Mongolian script] : << [Mongolian script] >> · < [Mongolian script] > [Mongolian script] ·
[Mongolian script] · 1976 [Mongolian script] 295 — 298 [Mongolian script] ::

(51) [Mongolian script] : << [Mongolian script] >> < [Mongolian script] > [Mongolian script] · [Mongolian script] · 1961
[Mongolian script] · 313 — 325 [Mongolian script] :: [Mongolian script] : << [Mongolian script] · [Mongolian script]
[Mongolian script] >> · [Mongolian script] · 1975 [Mongolian script] · 115 — 136 [Mongolian script] ::

ts'eu >> — << ᠮᠣᠩᠭᠤᠯ ᠰᠢᠨ᠎ᠡ ᠦᠰᠦᠭ >> · << meng—ku ts'eu >> — << ᠮᠣᠩᠭᠤᠯ ᠪᠢᠴᠢᠭ >> · ᠪᠠ ᠬᠠᠷ᠎ᠠ ᠬᠡᠯᠡ ᠳᠥᠷᠪᠡᠯᠵᠢᠨ ᠪᠢᠴᠢᠭ ᠦᠨ ᠳᠦᠷᠰᠦ ᠳᠦᠷᠰᠦᠯᠡᠯ ᠢ horyig ᠭᠡᠵᠦ ᠨᠡᠷᠡᠯᠡᠭᠰᠡᠨ ᠪᠡ << mengkou sin—
ᠽᠢ >> ᠭᠡᠵᠦ ᠨᠡᠷᠡᠶᠢᠳᠦᠭᠰᠡᠨ ᠪᠠᠢᠨ᠎ᠠ ᠨᠣᠮ ᠤᠨ ᠪᠢᠴᠢᠭ ᠲᠦᠬᠢ ᠳᠥᠷᠪᠡᠯᠵᠢᠨ ᠪᠢᠴᠢᠭ ᠦᠨ ᠪᠦᠲᠦᠭᠡᠯ ᠪᠣᠯᠤᠭᠰᠠᠨ ᠨᠢ ᠪᠢ ·· ᠨᠢᠭᠡ ᠨᠠᠢᠮᠠᠨ ᠪᠢᠴᠢᠭ ᠦᠨ ᠲᠣᠭᠠᠴᠢᠭᠰᠠᠨ ᠪᠠ ᠮᠣᠩᠭᠣᠯᠴᠤᠳ << ᠳᠥᠷᠪᠡᠯᠵᠢᠨ ᠦᠰᠦᠭ ᠪᠢᠴᠢᠭ >> ᠭᠡᠵᠦ ᠪᠢᠰᠢ ᠨᠡᠷ᠎ᠡ ᠪᠡᠷ << ᠨᠣᠮ ᠤᠨ
ᠤᠨ ᠬᠡᠷᠡᠭᠯᠡᠭᠳᠡᠵᠦ ᠪᠠᠢᠭᠰᠠᠨ ᠪᠢᠴᠢᠭ ᠪᠣᠯᠤᠨ᠎ᠠ ᠭᠡᠵᠦ ᠲᠡᠮᠳᠡᠭᠯᠡᠭᠰᠡᠨ ᠪᠠᠢᠳᠠᠭ ··
ᠳᠥᠷᠪᠡᠯᠵᠢᠨ — ᠫᠠᠭᠪᠠ ⑥ ᠨᠡᠷᠡᠶᠢᠳᠦᠯ ⑦ ᠳᠥᠷᠪᠡᠯ ⑧ ᠮᠣᠩᠭᠣᠯ ᠬᠡᠯᠡ ᠪᠢᠴᠢᠭ ᠦᠨ ᠮᠣᠩᠭᠣᠯ ᠤᠨ ᠬᠠᠭᠠᠨ ᠤᠷᠤᠨ ᠳᠤᠷ᠎ᠠ ᠬᠡᠷᠡᠭᠯᠡᠭᠰᠡᠨ ᠮᠣᠩᠭᠣᠯ
ᠬᠡᠯᠡᠨ ⑤ ᠳᠥᠷᠪᠡᠯᠵᠢᠨ ᠪᠡ ᠳᠥᠷᠪᠡᠯᠵᠢᠨ ᠦᠰᠦᠭ ᠮᠣᠩᠭᠣᠯ ᠤ ᠮᠣᠩᠭᠣᠯ ᠬᠡᠯᠡᠨ ᠤ ᠰᠤᠷᠪᠤᠯᠵᠢ ᠮᠣᠩᠭᠣᠯ ᠬᠡᠯᠡ ᠪᠢᠴᠢᠭ ᠳᠦᠷᠰᠦᠯᠡᠯ ᠬᠡᠯᠡ ᠬᠡᠯᠡᠨ ᠳᠦ
ᠨᠡᠷᠡᠶᠢᠳᠦᠯ ᠳᠦ ② · ᠪᠢᠴᠢᠭᠰᠡᠨ ᠪᠢ ᠨᠡᠷᠡᠯᠡᠭᠰᠡᠨ ᠮᠣᠩᠭᠣᠯᠴᠤᠳ ᠰᠤᠷᠪᠤᠯᠵᠢ ᠬᠡᠯᠡᠨ ᠦ ③ · ᠨᠣᠮ ᠤᠨ ④ · ᠬᠡᠯᠡ ᠬᠡᠯᠡᠯᠴᠡᠭᠰᠡᠨ ᠳᠦ ᠪᠢᠴᠢᠭ
ᠮᠣᠩᠭᠣᠯᠴᠤᠳ ᠳᠥᠷᠪᠡᠯ ᠬᠡᠯᠡᠨ ᠦ ᠪᠢᠴᠢᠭᠰᠡᠨ ᠪᠡ ᠨᠣᠮ ᠮᠣᠩᠭᠣᠯ · ᠳᠥᠷᠪᠡᠯᠵᠢᠨᠡᠬᠦ · ᠬᠡᠯᠡᠨ ᠮᠣᠩᠭᠣᠯ ᠳᠥᠷᠪᠡᠯᠵᠢᠨ ① · ᠬᠡᠯᠡᠨ ᠳᠦ
ᠮᠣᠩᠭᠣᠯ ᠪᠢᠴᠢᠭᠳᠦ ᠮᠣᠩ ᠬᠡᠯᠡ ᠪᠡ ᠮᠣᠩᠭᠤᠯ ᠪᠢᠴᠢᠭ ᠪᠡᠷ ᠳᠥᠷᠪᠡᠯᠵᠢᠨᠡᠭᠦᠯᠦᠭᠰᠡᠨ ᠪᠢᠴᠢᠭ ᠪᠣᠯᠤᠨ ᠳᠥᠷᠪᠡᠯ ᠬᠡᠯᠡᠨ ᠳᠥᠷᠪᠡᠯᠵᠢᠨ ᠰᠤᠷᠪᠤᠯᠵᠢ ᠤ
1279) ᠦ ᠬᠡᠷᠡᠭᠯᠡᠭᠰᠡᠨ ᠳᠥᠷᠪᠡᠯᠵᠢᠨ ᠪᠢᠴᠢᠭ ᠢ ᠪᠢᠴᠢᠭ ᠤᠨ ᠬᠣᠪᠢᠯᠢ ᠳᠥᠷᠪᠡᠯᠳᠦ ᠮᠣᠩ ᠬᠡᠯᠡ ᠪᠡ ᠳᠥᠷᠪᠡᠯᠵᠢᠨ ᠪᠢᠴᠢᠭ ᠪᠡ ·
1269 ᠣᠨ ᠪᠡ · ᠬᠤᠪᠢᠯᠠᠢ (1215 — 1294) ᠬᠠᠭᠠᠨ ᠤ ᠮᠣᠩᠭᠣᠯ ᠮᠣᠩ ᠪᠢᠴᠢᠭ ᠬᠡᠯᠡᠨ ᠪᠣᠳᠣᠯᠴᠠᠭᠰᠠᠨ (1234 —

1. a. ᠠ — [illegible] ::

[illegible] ::

[illegible] ᠦᠰᠦᠭ [illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible] 1368 [illegible]

[illegible] (11) ::

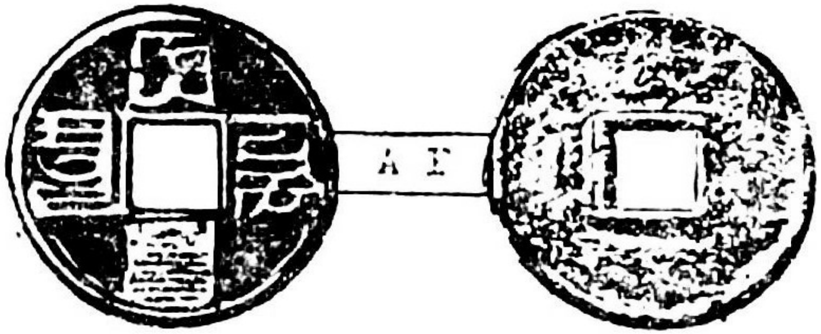
[illegible] · XIII [illegible] (10)

[illegible]

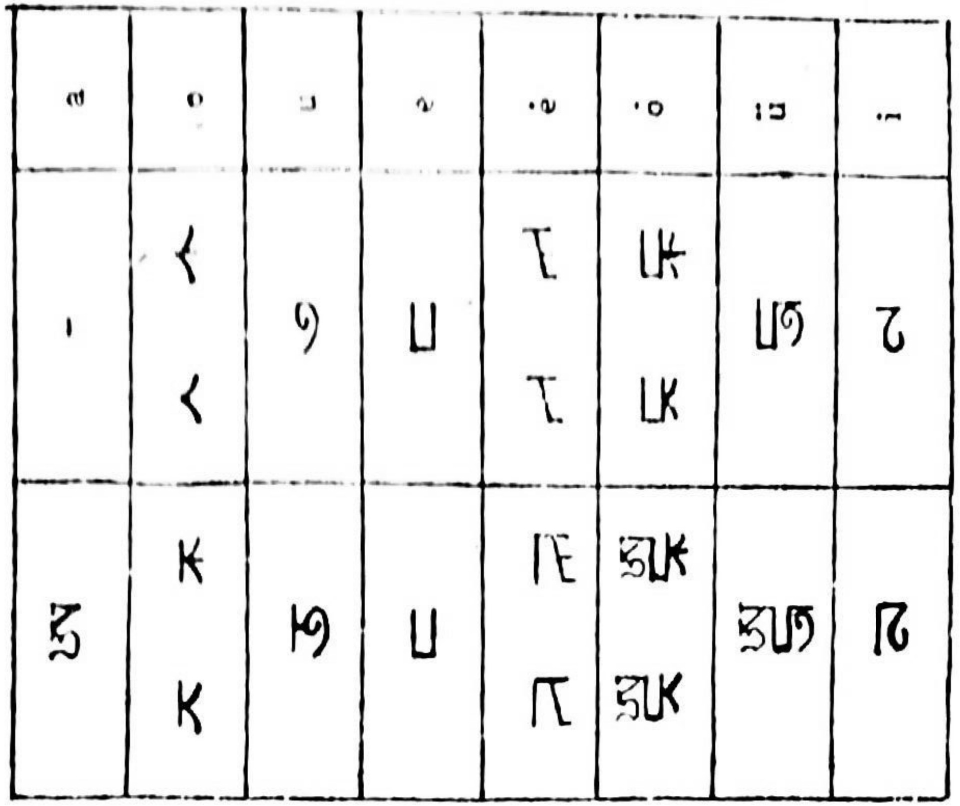
[illegible] << ᠰᠢᠨ᠎ᠡ ᠦᠰᠦᠭ >> [illegible] ::

<< kouo — ts'eu >> ᠭᠡᠳᠡᠭ << ᠤᠯᠤᠰ ᠤᠨ ᠪᠢᠴᠢᠭ >> (9) [illegible]

[illegible]



[illegible]



a — [illegible] :

[illegible] Chinoise >> ⑭ [illegible] de chance // erie en transeription ments en e'crituye 'phaga—pa, pie'ces [illegible] <<Monu- [illegible] 1972 [illegible] ⑬ ::

—PA script >> [illegible] 1957 [illegible] << Tha Mongolian monuman ts in HP. AGS [illegible] ::

[illegible] ::

[illegible] ::

b — [illegible] ::

c — [illegible] ([illegible]) [illegible] ::

d — [illegible] ([illegible]) [illegible] , [illegible] ::

[illegible] 1969 [illegible] . [illegible] << [illegible] , [illegible] >> [illegible] << ...... [illegible] ...... >> ⑮ [illegible] ([illegible] — [illegible]) [illegible] , [illegible] ::

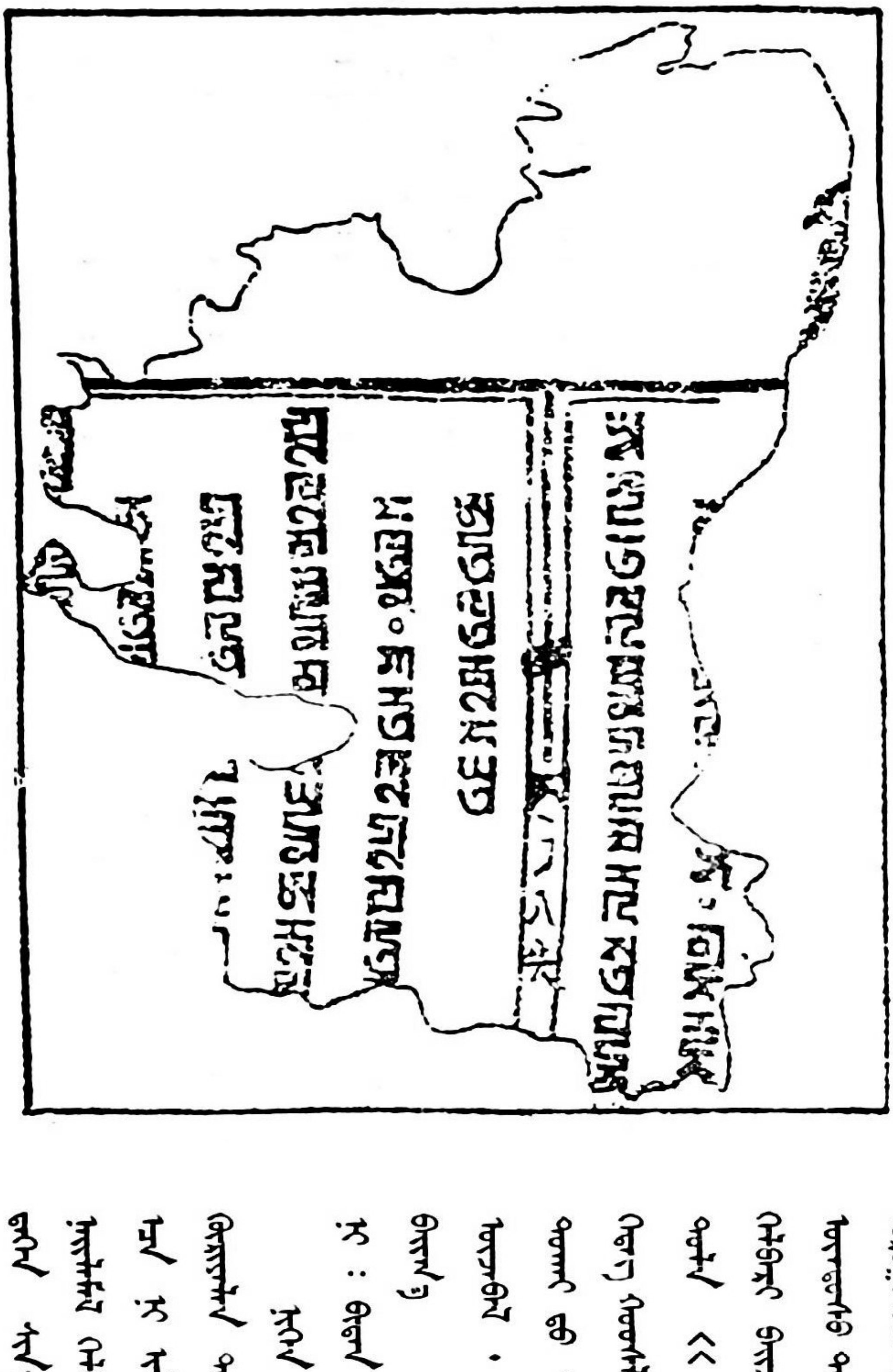
[illegible] 1972 [illegible] << КНИГИ МОНГОЛЬСКИХ КОЧЕВНИКОВ >> ⑯ [illegible] ::

[illegible]

1\. 2\. 3\. а. б. в. г. 4\. 5\. а. б. 6.

[illegible] ::

	c	d	a		b	
			c	d	c	d
35	ཨཾ	-	"a		a	
36	ཨེ	ᠡ	"ä	ä	e	e
37	ཨྭ	ᠥ	"ö	ö	ö	ö
38	ཨུ	ᠦ	"ü	ü	ü	ü
39	ཨུ	ᠣ	'u	u	u	u
40	ᠧ ᠧ	-	'e		ė	
41	ᠢ	ᠢ	'i	i	i	i
42	ᠣ	ᠣ	o	o	o	o
43	ᠣ	ᠣ	'ô	ô	ô	ô
44	ཨོ	-	"ö̂	ö̂	ö̂	ö̂



[illegible] ::
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible] << 1 · 3 . В >>
[illegible]
[illegible] << 1 · 3 Г >>
[illegible] · é [illegible]
[illegible]
[illegible] : [illegible]
[illegible]
[illegible] ::
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible] :: [illegible]

[illegible] ::

[illegible] – 'ué₁, [illegible] :: uè (= ui) <chiu. wei ⑱ [illegible] – 'ė₂r–ti–ni [illegible] – er–ṯi–ni ⑰ [illegible] : [illegible]

ü – (1 · 2 · 6) [illegible]

ö – (1 · 2 · 5 . a) [illegible] , (1 · 2 · 5 . б) [illegible]

u – (3 . a.б) [illegible] , (1 · 6) [illegible]

o – (3 . a · 5 . a) [illegible] , (3.a ·5 .б) [illegible]

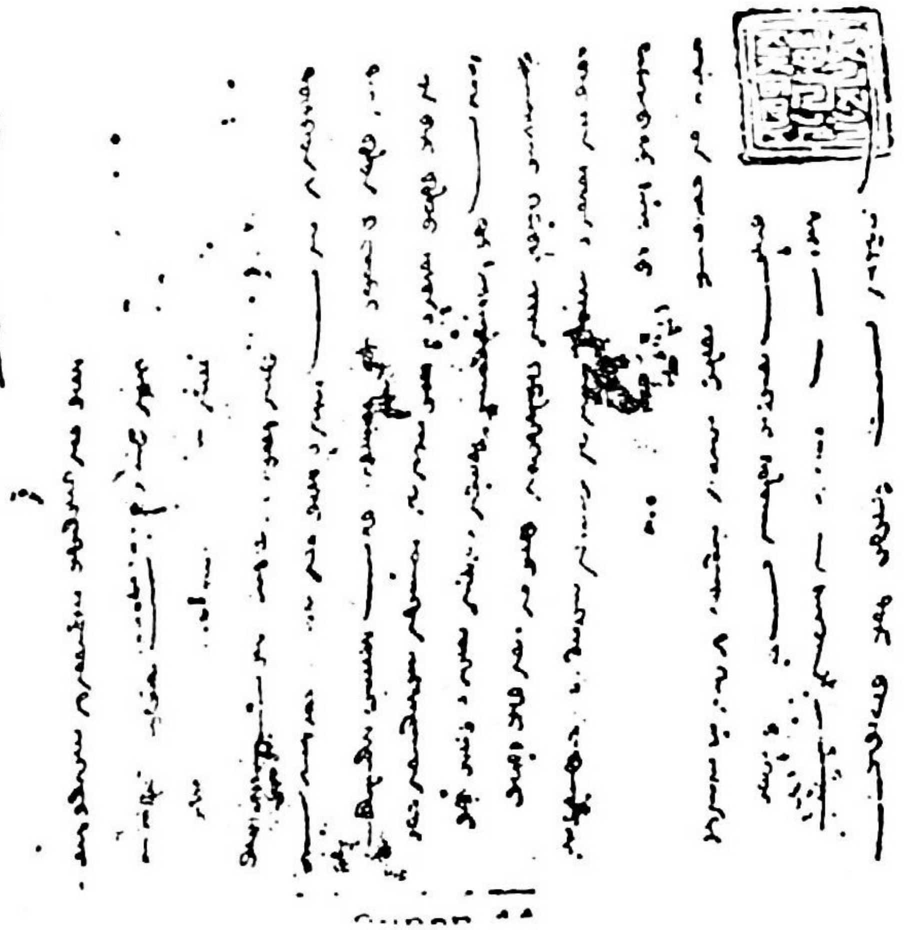
i – (3. б ·4) [illegible]

(3. б · 3.в) [illegible] , (3. б · 3. г) [illegible]

e –* (1·3. в) [illegible] , (1· 3. г) [illegible]

e – (1· 2.) [illegible] , (2) [illegible]

a – (1) [illegible]



1269 [illegible]

ᠳᠠᠭᠤᠳᠠᠭᠳᠠᠬᠤ ᠪᠠᠢᠳᠠᠯ ᠤᠨ ᠳᠦᠷᠢᠮ ᠢ ᠬᠠᠮᠢᠶᠠᠷᠤᠯᠤᠨ ᠬᠡᠷᠡᠭᠯᠡᠭᠳᠡᠨ᠎ᠡ ᠃ ᠡᠨᠡ ᠪᠣᠯ ᠬᠡᠯᠡᠨ ᠦ ᠦᠭᠡ ᠶᠢᠨ ᠳᠦᠷᠢᠮ ᠪᠣᠯᠤᠨ᠎ᠠ

ᠪᠣᠯᠤᠨ ᠭᠣᠷᠪᠠᠨ ᠦᠰᠦᠭ ᠦᠨ ᠪᠠᠢᠳᠠᠯ ᠢ ᠪᠠᠷᠢᠮᠲᠠᠯᠠᠨ ᠲᠣᠭᠲᠠᠭᠠᠭᠰᠠᠨ ᠳᠦᠷᠢᠮ ᠢ ᠬᠡᠷᠡᠭᠯᠡᠨ᠎ᠡ

ᠶᠢ ᠦᠭᠡ ᠪᠢᠳᠡ ᠰᠢᠨᠡᠴᠢᠯᠡᠨ ᠵᠠᠰᠠᠬᠤ ᠬᠡᠷᠡᠭᠲᠡᠢ ᠃

ᠡᠨᠡ ᠮᠡᠲᠦ ᠲᠦᠷᠦᠯ ᠦᠨ ᠬᠡᠷᠡᠭᠯᠡᠭᠰᠡᠨ ᠪᠠᠢᠳᠠᠯ ᠤᠨ ᠦᠭᠡ ᠶᠢᠨ ᠳᠦᠷᠢᠮ ᠳᠤ ᠬᠠᠮᠠᠭᠠᠷᠠᠯ ᠲᠠᠢ ᠦᠭᠡ ᠪᠣᠯᠤᠨ᠎ᠠ

ᠬᠡᠷᠡᠭᠯᠡᠭᠳᠡᠨ᠎ᠡ ᠃ ᠬᠡᠷᠡᠭᠯᠡᠭᠰᠡᠨ ᠪᠠᠢᠳᠠᠯ ᠤᠨ a ᠦᠭᠡ ᠶᠢᠨ ᠡᠴᠡ ᠬᠣᠢᠢᠰᠢ ᠦᠭᠡ ᠶᠢᠨ ᠬᠣᠶᠠᠷ ᠳᠤ ᠪᠣᠯ ᠲᠡᠮᠳᠡᠭ ᠢ ᠬᠡᠷᠡᠭᠯᠡᠨ᠎ᠡ

ь (') ᠲᠡᠮᠳᠡᠭ ᠪᠢᠴᠢᠨ᠎ᠡ ᠪᠣᠯᠤᠨ᠎ᠠ ᠃ ᠡᠨᠡ ᠪᠠᠢᠳᠠᠯ ᠤᠨ ᠳᠦᠷᠢᠮ ᠬᠡᠷᠡᠭᠯᠡᠬᠦ ᠳᠦ ᠵᠢᠱᠢᠶ᠎ᠡ ᠪᠣᠯᠪᠠᠰᠤ ᠳᠤ ᠲᠡᠮᠳᠡᠭ ᠢᠶᠡᠷ

ᠬᠡᠪ ᠦᠭᠡ ᠶᠢᠨ ᠳᠦ ᠦᠭᠡ ᠶᠢᠨ ᠡᠭᠦᠨ ᠦ ᠬᠣᠶᠠᠷ ᠳᠤ ᠦᠭᠡ ᠶᠢᠨ ᠭ ᠰᠢᠨᠡᠴᠢᠯᠡᠨ ᠡᠭᠦᠨ ᠦ ᠬᠡᠷᠡᠭᠯᠡᠭᠳᠡᠨ᠎ᠡ ᠶᠢᠨ ᠳᠦ

ᠡᠭᠡᠳᠡ ᠪᠠᠢᠳᠠᠯ ᠤᠨ ᠳᠦᠷᠢᠮ ᠡᠴᠡ ᠬᠠᠮᠢᠶᠠᠷᠠᠯ ᠲᠠᠢ ᠪᠣᠯᠪᠠᠰᠤ ᠬᠡᠷᠡᠭᠯᠡᠨ᠎ᠡ ᠪᠣᠯᠤᠨ᠎ᠠ ᠃ ᠦᠭᠡ ᠲᠡᠢ ᠪᠣᠯ

ᠦᠭᠡ ᠶᠢᠨ (ᠬᠡᠪ ᠦᠭᠡ ᠶᠢᠨ) ᠦᠭᠡ ᠶᠢᠨ ᠡᠴᠡ ᠪᠣᠯ ᠲᠡᠮᠳᠡᠭ ᠢᠶᠡᠷ ᠪᠢᠴᠢᠭᠳᠡᠬᠦ ᠳᠦᠷᠢᠮ ᠡᠴᠡ ᠬᠡᠷᠡᠭᠯᠡᠭᠳᠡᠨ᠎ᠡ ᠃

ᠡᠭᠡᠳᠡ ᠪᠠᠢᠳᠠᠯ ᠤᠨ ᠦᠭᠡ ᠶᠢᠨ ᠲᠠᠢ ᠬᠡᠷᠡᠭᠯᠡᠭᠳᠡᠨ᠎ᠡ ᠦᠭᠡ ᠶᠢᠨ ᠳᠤ ᠦᠭᠡ ᠶᠢᠨ ᠬᠠᠮᠢᠶᠠᠷᠠᠯ ᠲᠠᠢ

ᠪᠣᠯᠤᠨ ᠭᠣᠷᠪᠠᠨ ᠦᠰᠦᠭ ᠢ ᠨᠢ ᠡᠭᠦᠨ ᠦ ᠵᠢᠱᠢᠶ᠎ᠡ ᠲᠠᠢ ᠪᠣᠯᠪᠠᠰᠤ ᠃ ᠡᠨᠡ ᠪᠣᠯ ᠬᠡᠯᠡᠨ ᠦ ᠦᠭᠡ ᠶᠢᠨ ᠳᠦ

(ᠬᠡᠪ ᠦᠭᠡ ᠶᠢᠨ) ᠦᠭᠡ ᠶᠢᠨ ᠳᠦ ᠬᠡᠷᠡᠭᠯᠡᠭᠳᠡᠬᠦ ᠪᠠᠢᠳᠠᠯ ᠤᠨ ᠦᠭᠡ ᠶᠢᠨ ᠳᠦᠷᠢᠮ ᠡᠴᠡ ᠪᠣᠯᠤᠨ ᠬᠡᠷᠡᠭᠯᠡᠭᠳᠡᠨ᠎ᠡ

ᠪᠠᠢᠳᠠᠯ ᠤᠨ ᠦᠭᠡ ᠶᠢᠨ ᠪᠠᠢᠳᠠᠯ ᠲᠠᠢ ᠪᠣᠯ 3. a, 3. б ᠳᠦ ᠵᠢᠱᠢᠶ᠎ᠡ ᠪᠠᠢᠳᠠᠯ ᠲᠠᠢ ᠪᠣᠯᠪᠠᠰᠤ ᠃ ᠡᠨᠡ ᠳᠦ ᠲᠡᠮᠳᠡᠭ

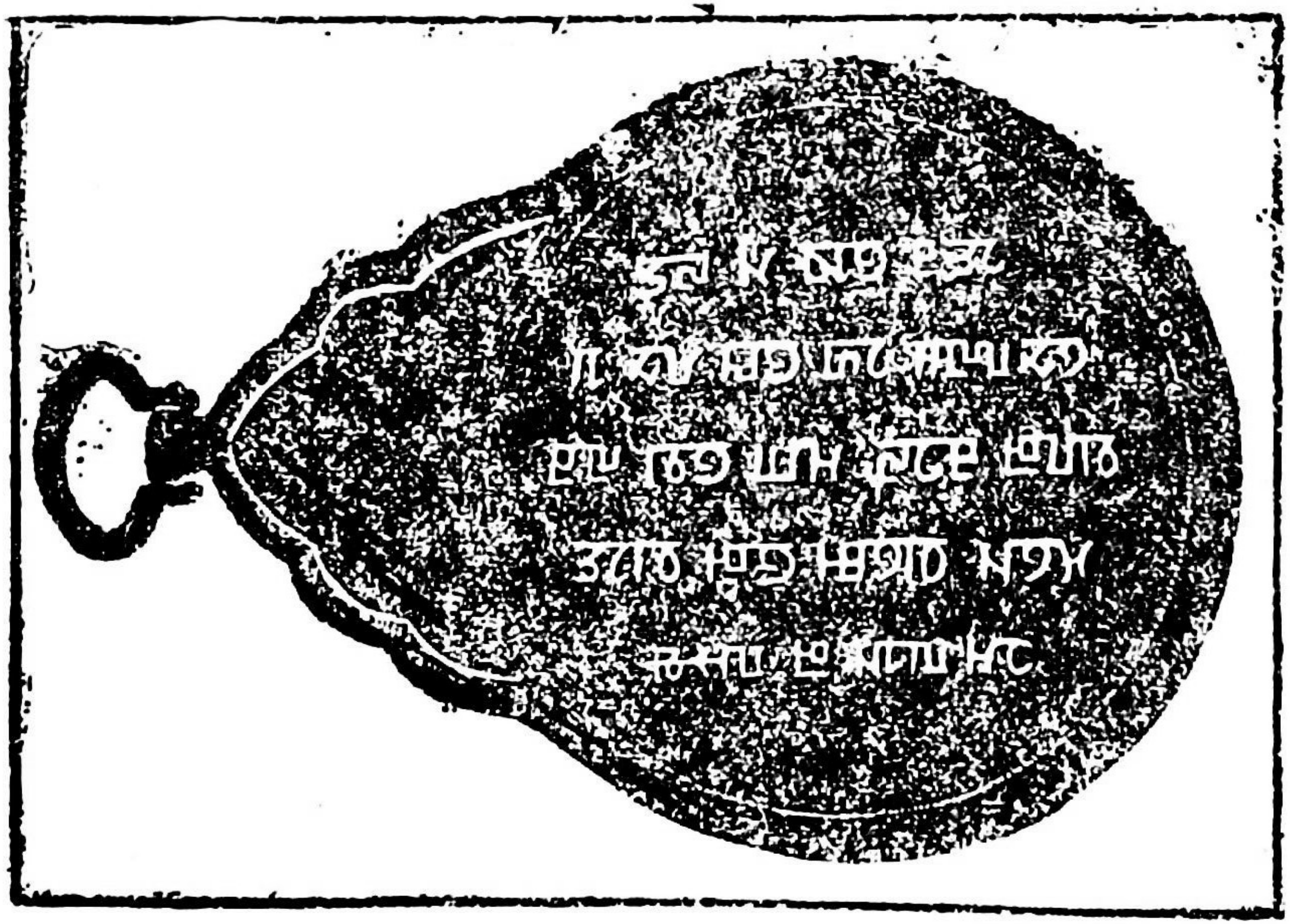
ё ᠦᠭᠡ ᠶᠢᠨ << 3. б, 3. в >> · << 3. б, 3. г >> ᠳᠡᠬᠢ u ᠦᠭᠡ ᠶᠢᠨ << 3. a. б >> ᠭᠡᠳᠡᠭ ᠭᠡᠷᠡᠭᠯᠡᠭᠰᠡᠨ

ᠬᠡᠷᠡᠭᠯᠡᠬᠦ ᠪᠣᠯᠤᠨ᠎ᠠ ᠃

ᠬᠡᠯᠡᠨ ᠦ ᠦᠭᠡ ᠶᠢᠨ (ᠬᠡᠪ ᠦᠭᠡ ᠶᠢᠨ) ᠪᠣᠯᠪᠠᠰᠤ · ᠡᠨᠡ ᠪᠣᠯ a ᠦᠭᠡ ᠶᠢᠨ ь (') ᠲᠡᠮᠳᠡᠭ ᠬᠡᠷᠡᠭᠯᠡᠨ

ᠬᠡᠷᠡᠭ ᠢ ᠬᠡᠯᠡᠬᠦ ᠪᠠᠢᠳᠠᠯ ᠤᠨ ᠳᠦᠷᠢᠮ ᠦᠭᠡ ᠶᠢᠨ ᠮᠡᠲᠦ ᠬᠡᠯᠡᠴᠡ ᠪᠠᠢᠳᠠᠯ ᠤᠨ ᠬᠡᠯᠡᠨ ᠡᠴᠡ ᠬᠡᠯᠡᠬᠦ ᠦᠭᠡ ᠶᠢᠨ

[illegible]
[illegible] 12 [illegible]



[illegible] ::

[illegible]

ᠨᠡᠮᠡᠭᠳᠡᠭᠰᠡᠨ ᠬᠡᠯᠡᠨ ᠤ ᠦᠭᠡ :: ᠨᠡᠮᠡᠭᠳᠡᠭᠰᠡᠨ ᠦᠰᠦᠭ ᠦᠨ ᠪᠢᠴᠢᠭ ᠲᠦ ᠶᠠᠮᠠᠷ ᠴᠤ ᠭᠤᠯᠢᠨᠤᠬᠠᠢ ᠬᠡᠯᠡᠨ ᠦ ᠬᠡᠯᠪᠡᠷᠢ ᠵᠢᠡᠷ ᠪᠢᠴᠢᠭᠳᠡᠭᠰᠡᠨ ᠮᠣᠩᠭᠣᠯ ᠬᠡᠯᠡᠨ ᠦ ᠠᠯᠢᠪᠠ ᠪᠢᠴᠢᠭᠳᠡᠭᠰᠡᠨ :: ᠮᠦᠨ ᠳᠦ ᠪᠠᠢᠭ᠎ᠠ ᠪᠢᠴᠢᠭ ᠨᠢ c, h, k, s, t, z ᠦᠰᠦᠭ ᠦᠳ ᠲᠡᠢ ᠠᠩᠭ᠌ᠯᠢ ᠳᠤ sh = ш, kh = x · ᠹᠠᠷᠠᠨᠰᠢ ᠳᠤ ch = ш · ᠭᠧᠷᠮᠠᠨ ᠳᠤ sch = ш, tsch = ч · ᠫᠣᠯᠢᠰᠢ ᠳᠤ sz = ш ᠪᠠ ᠮᠡᠲᠦ ᠪᠢᠴᠢᠭᠯᠡᠯ ᠦᠨ ᠬᠣᠣᠰ ᠦᠰᠦᠭ ᠪᠡᠷ ᠲᠡᠮᠳᠡᠭᠯᠡᠳᠡᠭ ᠬᠡᠯᠡᠨ ᠦ ᠠᠪᠢᠶ᠎ᠠ ᠶᠢ ᠳᠠᠭᠠᠵᠤ ᠪᠢᠴᠢᠭᠳᠡᠬᠦᠨ ::

ᠨᠢᠭᠡᠳᠦᠭᠡᠷ ᠬᠡᠯᠪᠡᠷᠢ ᠶᠢᠨ ᠡᠭᠡᠰᠢᠭ ᠦᠨ ᠪᠦᠲᠦᠴᠡ ᠨᠢ ᠳᠣᠣᠷᠠᠬᠢ ᠮᠡᠲᠦ ᠳᠦᠷᠪᠡᠨ ᠲᠦᠷᠦᠯ ᠲᠠᠢ :

1. V /V—/: u — su

2. V + C /V + C/: al

/V + C — /: al — ba

3. C + V /C + V/: bi

/C + V—/: bi — čig

/—C + V—/: a — li — ba

/—C + V/: ė — ne

4. C + V + C /C + V + C/: gün

/C + V + C— /: har — ban

/—C + V + C—/: bi — čig — ten

/—C + V + C/: bu—yan, to—'on

[illegible] ([illegible]) [illegible] e, e, u, ö, ü [illegible] a ::

1. [illegible] ([illegible] : [illegible] a) a [illegible] ([illegible]) [illegible] : [illegible]

[illegible]

[illegible] ::

[illegible] — ün — dur [illegible] qa — ǰar [illegible] ::

+ C >> [illegible] :: [illegible] :

[illegible] : [illegible] ku — čun [illegible] nom [illegible] :: [illegible] << V + C >> · << C + V

2. [illegible] e, é, i, o, u, ö, ü [illegible] ::

za — ra [illegible] ::

1. [illegible] a [illegible] :: [illegible] : [illegible] na—ran [illegible]

[illegible] :

V >> · << C + V + C >> [illegible] :: [illegible]

[illegible] — na, [illegible] — ba, [illegible] — ra [illegible] a [illegible] :: [illegible] << C +

[illegible]

5. C + V + C + C : bars

ᠪᠣᠯᠵᠠᠢ ᠃ ᠲᠦᠪᠡᠳ ᠦᠨ ᠠᠪᠢᠶ᠎ᠠ ᠨᠢ ᠮᠣᠩᠭᠣᠯ ᠬᠡᠯᠡᠨ ᠳᠦ : ᠡᠩ ᠦᠭᠡᠢ —— ф .

ᠵᠢᠱᠢᠶᠡᠯᠡᠪᠡᠯ : ཨལཏན ᠰᠢᠯᠵᠢᠭᠦᠯᠦᠯᠲᠡ ᠶᠢᠨ ᠲᠡᠮᠳᠡᠭ ᠨᠢ : 'l — t'a_0n ·· ᠳᠠᠭᠤᠳᠠᠯᠭ᠎ᠠ ᠶᠢᠨ ᠲᠡᠮᠳᠡᠭ ᠨᠢ : al — tan ··

ཨལབ ᠰᠢᠯᠵᠢᠭᠦᠯᠦᠯᠲᠡ ᠶᠢᠨ ᠲᠡᠮᠳᠡᠭ ᠨᠢ : 'l — ba_0 ·· ᠳᠠᠭᠤᠳᠠᠯᠭ᠎ᠠ ᠶᠢᠨ ᠲᠡᠮᠳᠡᠭ ᠨᠢ : al — ba

2. ཨེ · ཨེ e

ᠲᠦᠪᠡᠳ ᠦᠨ (ᠡᠷᠲᠡ ᠲᠦᠪᠡᠳ ᠦᠨ) ᠠᠪᠢᠶ᠎ᠠ ᠨᠢ : ཨེ · ཨེ ᠰᠢᠯᠵᠢᠭᠦᠯᠦᠯᠲᠡ ᠶᠢᠨ ᠲᠡᠮᠳᠡᠭ ᠨᠢ : é, e ··

ᠳᠠᠭᠤᠳᠠᠯᠭ᠎ᠠ ᠶᠢᠨ ᠲᠡᠮᠳᠡᠭ ᠨᠢ e ··

ᠲᠦᠪᠡᠳ ᠦᠨ ᠠᠪᠢᠶ᠎ᠠ ᠨᠢ ᠮᠣᠩᠭᠣᠯ ᠬᠡᠯᠡᠨ ᠳᠦ : ཨེ ᠰᠢᠯᠵᠢᠭᠦᠯᠦᠯᠲᠡ ᠶᠢᠨ ᠲᠡᠮᠳᠡᠭ ᠨᠢ : e · ᠳᠠᠭᠤᠳᠠᠯᠭ᠎ᠠ ᠶᠢᠨ ᠲᠡᠮᠳᠡᠭ ᠨᠢ : e ··

(ᠡᠨᠡ ᠲᠡᠮᠳᠡᠭ ᠪᠡᠷ ö. ü ᠮᠡᠲᠦ [illegible] ᠲᠡᠮᠳᠡᠭ ᠦᠨ [illegible] ᠪᠡ

ᠬᠡᠷᠡᠭᠯᠡᠨ᠎ᠡ ··)

ᠵᠢᠱᠢᠶᠡᠯᠡᠪᠡᠯ : ཨེལདེབ

ᠰᠢᠯᠵᠢᠭᠦᠯᠦᠯᠲᠡ ᠶᠢᠨ ᠲᠡᠮᠳᠡᠭ ᠨᠢ : el — deb ·· ᠳᠠᠭᠤᠳᠠᠯᠭ᠎ᠠ ᠶᠢᠨ ᠲᠡᠮᠳᠡᠭ ᠨᠢ : el — deb ··

ᠡᠨᠡ ᠲᠡᠮᠳᠡᠭᠯᠡᠯ ᠢ : ᠮᠣᠩᠭᠣᠯ ᠪᠢᠴᠢᠭ ᠪᠡ ᠲᠦᠪᠡᠳ ᠦᠨ ᠠᠪᠢᠶ᠎ᠠ ᠬᠡᠯᠡᠬᠦ ᠳᠦ ᠠᠯᠢᠪᠠ eé ᠳᠠᠭᠤᠰᠬᠠᠯ

ê ᠪᠣᠯᠤᠨ ei ᠳᠠᠭᠤᠰᠬᠠᠯ î ᠮᠡᠲᠦ ᠶᠢ ᠠᠯᠢ ᠠᠯᠢ ᠠᠯᠢᠪᠠᠯᠠᠭᠤᠯᠤᠨ᠎ᠠ (20) ··

ᠵᠢᠱᠢᠶᠡᠯᠡᠪᠡᠯ : གཞིན

ᠰᠢᠯᠵᠢᠭᠦᠯᠦᠯᠲᠡ ᠶᠢᠨ ᠲᠡᠮᠳᠡᠭ ᠨᠢ : gein ᠳᠠᠭᠤᠳᠠᠯᠭ᠎ᠠ ᠶᠢᠨ ᠲᠡᠮᠳᠡᠭ ᠨᠢ : gî̇n < cbinkeng (21)

3. ཨེའི~ཨི e (— i̯)

ᠲᠦᠪᠡᠳ ᠦᠨ (ᠡᠷᠲᠡ ᠲᠦᠪᠡᠳ ᠦᠨ) ᠠᠪᠢᠶ᠎ᠠ ᠨᠢ : ཨེའེ~ཨའི ᠰᠢᠯᠵᠢᠭᠦᠯᠦᠯᠲᠡ ᠶᠢᠨ ᠲᠡᠮᠳᠡᠭ ᠨᠢ : $'\dot{e}_1$, $'\dot{e}_2$

[illegible] ([illegible]) [illegible] : K K [illegible] : o_1 o_2 ‥ [illegible]

5. K K (< [illegible] [illegible] o) o

i—rin—ǰin dor—ǰi ‥

[illegible] [illegible] : l — rin — ǰn do_2r — ǰi ‥ [illegible] : i — he—'en ‥

[illegible] [illegible] : l — he—'en ‥

[illegible] : [illegible]

[illegible] : [illegible] [illegible] : i ‥ [illegible] : i ‥

[illegible] : i ‥

[illegible] ([illegible]) [illegible] [illegible] [illegible] : l ‥ [illegible]

4. [illegible] (< [illegible] [illegible] i) i

[illegible] [illegible] : de — le — gee_2 ‥ [illegible] : de—le—gê ‥

[illegible] [illegible] : $Ė_2$ṅ—ke ‥ [illegible] : eṅ — ke

[illegible] : 'e_2r — ti — ni [illegible] ‥ [illegible] : er—t̲i—ni ‥

[illegible] : [illegible]

[illegible] : e_1 e_2 ‥ [illegible] : e ‥

[illegible] : [illegible] ‥

$Ė_1$. $Ė_2$ [illegible] : e ‥

[illegible]

eo₁ — [illegible] ö [illegible] ö [illegible]

'eo₂ — [illegible] ö [illegible]

[illegible]

'eo₁ — [illegible] ö [illegible]

[illegible] : ö

[illegible] : [illegible] : eo₁ eo₂ · [illegible]

[illegible] : ö

[illegible] ([illegible]) [illegible] : [illegible] : éo₁, éo₂ ·

7\. [illegible] ö

[illegible] : U—sun [illegible] : u—sun

[illegible] : U—su [illegible] : u—su

[illegible] : wei ㉓

[illegible] : 'ue [illegible] : ue. = ui [illegible]

u [illegible] ü [illegible] :

[illegible] u

[illegible] u [illegible]

U [illegible] : u u [illegible]

[illegible] [illegible] : 'eu-deur-č'in,

[illegible] : ü — bu — lun ::

[illegible] [illegible] : 'eu — bu — lun ·

[illegible] ::

[illegible] ::

[illegible] ::

[illegible] u [illegible] :: [illegible] · [illegible]

[illegible] : [illegible] [illegible] : eu · [illegible] : ü ::

[illegible] : ü ::

[illegible] ([illegible]) [illegible] : [illegible] [illegible] : 'eu · [illegible]

8. [illegible] ü

[illegible] : ö — kö — dê ::

[illegible] [illegible] : 'eo₁ — k'eo₁ — dee ::

[illegible] : ör — gön ::

[illegible] [illegible] : 'eo₂r — geo₂n

[illegible] :: [illegible] :

[illegible] : hia – γiw ·· [illegible] : hia – heou ·· ㉓

1⑤ [illegible] [illegible] : hia_0 – γiw

[illegible] [illegible] ya – btags [illegible] ·· [illegible] :

[illegible] : i ·· [illegible] : i [illegible] ··

[illegible] ([illegible]) [illegible] · [illegible] :

10. [illegible] (< [illegible] : [illegible] < wya) i

[illegible] [illegible] : $gu̯o_1$ [illegible] : gu̯o ·· [illegible] ko ·· ㉗

[illegible] [illegible] : 'u̯in [illegible] : u̯in [illegible] . yun ·· ㉖

[illegible] [illegible] : $hu̯a_0$ · [illegible] : hu̯a ·· [illegible] : houa ·· ㉕

[illegible] [illegible] : $γu̯a_0$ · [illegible] : γu̯a ·· [illegible] : houa ·· ㉔

[illegible] [illegible] wa – zur [illegible] ·· [illegible] :

[illegible] : u̯ [illegible] : u̯ ··

[illegible] : u̯ ·· [illegible] : [illegible]

[illegible] ([illegible]) [illegible] : [illegible] [illegible] : 'u̯ ·

9. [illegible] (< [illegible] + [illegible] < [illegible] va)

[illegible]

[illegible] : ü – dür – čin ··

13. [illegible] (< [illegible] : ག ga) [illegible] : g (a) · [illegible] : ga ··

[illegible] : kür—te—le

[illegible] [illegible] : k'eur — t'e — le ·

[illegible] : ken ··

[illegible] [illegible] : k'en ·

12. [illegible] [illegible] : k'(a) [illegible] : ka ·· [illegible] :

[illegible] : ka̲l — bud ··

[illegible] [illegible] : ka_0l — bud ·

[illegible] : ye — ke ··

[illegible] [illegible] : $\dot{y}e_2$ — ke ·

[illegible] :

11. [illegible] (< [illegible] : ⊏ ka) [illegible] : k (a) · [illegible] : ka

[illegible]

[illegible] : ʒiaṅ ·· [illegible] : tsiang ·· ㉚

[illegible] [illegible] : $ʒia_0\dot{n}$ ·

[illegible] : gia_0 ·· [illegible] : kia ·· ㉘

[illegible] [illegible] : gia_0 ·

16. [illegible] [illegible] : ṅ (a) [illegible] : ṅa [illegible]

[illegible] : su — pur — ɣan ··

[illegible] [illegible] : su — pur — ɣa$_0$n ·

[illegible] : p̄ur — ɣan ··

[illegible] [illegible] : pur — ɣa$_0$n ·

[illegible] :

[illegible] ··

15. [illegible] [illegible] : ɣ (a) · [illegible] : ɣa ··

[illegible] : qa — muq ··

[illegible] [illegible] : qa$_0$ — muq ·

[illegible] : qaq — ča

[illegible] [illegible] : qa$_0$q—č'a$_0$

[illegible] : qa ·· [illegible] :

14. [illegible] (< [illegible] : [illegible] kha) [illegible] : q (a) [illegible]

[illegible] : gegén ··

[illegible] [illegible] : ge—g'en ·

[illegible] :

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] : č'e — rig

[illegible] [illegible] [illegible] : čaq ::

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] : č'a$_0$q ·

[illegible] :

18. [illegible] (< [illegible] : [illegible] cha) [illegible] [illegible] [illegible] : č'(a) [illegible] [illegible] [illegible] : ča ::

[illegible] [illegible] [illegible] : ċin̲ — taw — min :: [illegible] : tch'an — tao — ming

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] : čin — ta$_0$w — miṅ ·

[illegible] [illegible] [illegible] :: [illegible] :

17. [illegible] (< [illegible] [illegible] ča) [illegible] [illegible] [illegible] : č (a) [illegible] [illegible] [illegible] : ča :: [illegible]

[illegible] [illegible] [illegible] : u̯aṅ — bčug :: [illegible] : dbaṅ — phyug

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] : 'u̯a$_0$ṅ—bč'ug ·

[illegible] [illegible] [illegible] : niw :: [illegible] : yeon ::

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] : niw

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] ㉛ :: [illegible] :

[illegible] [illegible] [illegible] : miṅ — qan ::

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] : miṅ — qa$_0$n ·

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] :: [illegible] :

19. ꡗ ᠬᠠᠷᠭᠤᠯᠤᠯᠲᠠ ᠳᠤ ᠦᠰᠦᠭ ᠦᠨ ᠳᠠᠭᠤ : ċe – rig ::

(< ᠲᠥᠪᠡᠳ : ཡ ja) ᠬᠠᠷᠭᠤᠯᠵᠠᠭᠤᠯᠤᠯᠲᠠ ᠳᠤ ᠦᠰᠦᠭ ᠦᠨ ᠳᠠᠭᠤ : ǰ (a) · ᠬᠠᠷᠭᠤᠯᠤᠯᠲᠠ ᠳᠤ ᠦᠰᠦᠭ ᠦᠨ ᠳᠠᠭᠤ : ǰa ::

ᠵᠢᠱᠢᠶᠡᠯᠡᠪᠡᠯ :

ꡗꡞꡙ ᠬᠠᠷᠭᠤᠯᠵᠠᠭᠤᠯᠤᠯᠲᠠ ᠳᠤ ᠦᠰᠦᠭ ᠦᠨ ᠳᠠᠭᠤ : ǰil

ꡗꡞꡙ ᠬᠠᠷᠭᠤᠯᠤᠯᠲᠠ ᠳᠤ ᠦᠰᠦᠭ ᠦᠨ ᠳᠠᠭᠤ : ǰil

ꡗꡦꡦꡟꡂ ᠬᠠᠷᠭᠤᠯᠵᠠᠭᠤᠯᠤᠯᠲᠠ ᠳᠤ ᠦᠰᠦᠭ ᠦᠨ ᠳᠠᠭᠤ : ǰeug

ᠬᠠᠷᠭᠤᠯᠤᠯᠲᠠ ᠳᠤ ᠦᠰᠦᠭ ᠦᠨ ᠳᠠᠭᠤ : ǰüg

20. ꡒ ᠬᠠᠷᠭᠤᠯᠵᠠᠭᠤᠯᠤᠯᠲᠠ ᠳᠤ ᠦᠰᠦᠭ ᠦᠨ ᠳᠠᠭᠤ : ñ · ᠬᠠᠷᠭᠤᠯᠤᠯᠲᠠ ᠳᠤ ᠦᠰᠦᠭ ᠦᠨ ᠳᠠᠭᠤ : ña :: ᠲᠥᠪᠡᠳ ᠦᠰᠦᠭ ᠦᠨ ᠬᠡᠯᠪᠡᠷᠢ ᠪᠡᠷ ᠬᠠᠮᠲᠤ :: ᠵᠢᠱᠢᠶᠡᠯᠡᠪᠡᠯ :

ꡒꡞꡓ ᠬᠠᠷᠭᠤᠯᠵᠠᠭᠤᠯᠤᠯᠲᠠ ᠳᠤ ᠦᠰᠦᠭ ᠦᠨ ᠳᠠᠭᠤ : ñiw

ᠬᠠᠷᠭᠤᠯᠤᠯᠲᠠ ᠳᠤ ᠦᠰᠦᠭ ᠦᠨ ᠳᠠᠭᠤ : ñiw ᠬᠢᠲᠠᠳ ᠳᠠᠭᠤᠳᠠᠯ : ñieou ㉜ ::

21. ꡉ (< ᠲᠥᠪᠡᠳ : ཏ ta) ᠬᠠᠷᠭᠤᠯᠵᠠᠭᠤᠯᠤᠯᠲᠠ ᠳᠤ ᠦᠰᠦᠭ ᠦᠨ ᠳᠠᠭᠤ : t (a) · ᠬᠠᠷᠭᠤᠯᠤᠯᠲᠠ ᠳᠤ ᠦᠰᠦᠭ ᠦᠨ ᠳᠠᠭᠤ : ta ::

ᠨᠢ ᠬᠡᠳᠦᠨ ᠲᠥᠷᠥᠯ ᠬᠡᠯᠪᠡᠷᠢ ᠲᠠᠢ ᠲᠡᠮᠳᠡᠭᠯᠡᠭᠳᠡᠭᠰᠡᠨ :: ᠵᠢᠱᠢᠶᠡᠯᠡᠪᠡᠯ :

ꡉꡙꡙꡞ ᠬᠠᠷᠭᠤᠯᠵᠠᠭᠤᠯᠤᠯᠲᠠ ᠳᠤ ᠦᠰᠦᠭ ᠦᠨ ᠳᠠᠭᠤ : ta_o –la_o –yi,

ᠬᠠᠷᠭᠤᠯᠤᠯᠲᠠ ᠳᠤ ᠦᠰᠦᠭ ᠦᠨ ᠳᠠᠭᠤ : ṯa – la – yi ::

22. ꡈ (< ᠲᠥᠪᠡᠳ ཐ tha) ᠬᠠᠷᠭᠤᠯᠵᠠᠭᠤᠯᠤᠯᠲᠠ ᠳᠤ ᠦᠰᠦᠭ ᠦᠨ ᠳᠠᠭᠤ : ṫ (a) · ᠬᠠᠷᠭᠤᠯᠤᠯᠲᠠ ᠳᠤ ᠦᠰᠦᠭ ᠦᠨ ᠳᠠᠭᠤ : ta ::

ᠵᠢᠱᠢᠶᠡᠯᠡᠪᠡᠯ :

25. [illegible] (< [illegible] : [illegible] pa) [illegible] [illegible] [illegible] : p (a) · [illegible] [illegible] [illegible] : p̄a ··

[illegible] [illegible] [illegible] : ne–re

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] : na – re

[illegible] [illegible] [illegible] : na – ran ··

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] : na_o – $ra_o n$

[illegible] :

24. [illegible] (< [illegible] : [illegible] na) [illegible] [illegible] [illegible] : n (a) [illegible] [illegible] [illegible] : na ··

[illegible] [illegible] [illegible] : dör–ben

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] : deo_2r – ben

[illegible] [illegible] [illegible] : dun – da ··

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] : dun – da_o ·

[illegible] :

23. [illegible] (< [illegible] : [illegible] da) [illegible] [illegible] [illegible] : d (a) · [illegible] [illegible] [illegible] : da ··

[illegible] [illegible] [illegible] : ten – de ··

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] : t'en – de ·

[illegible] [illegible] [illegible] : ta – ḃun ··

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] : $t'a_o$ – bun

[illegible] [illegible] [illegible] : nom ::

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] : no_2m ·

[illegible] [illegible] [illegible] : ma—nu ::

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] : ma_o — nu ·

ma :: [illegible] :

27. [illegible] (< [illegible] : [illegible] ma) [illegible] [illegible] [illegible] : m(a) · [illegible] [illegible] [illegible] :

[illegible] [illegible] [illegible] : el — deb ::

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] : el — deb

[illegible] [illegible] [illegible] : ba — sa ::

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] : ba_o —sa_o

[illegible] :

26. [illegible] (< [illegible] : [illegible] ba) [illegible] [illegible] [illegible] : b (a) · [illegible] [illegible] [illegible] : ba ::

[illegible] [illegible] [illegible] : piṅ — yaṅ — huu · [illegible] : p'ing — yang — fon ::

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] : piṅ —yaṅ — huu ·

[illegible] [illegible] [illegible] : p̄ar — ɣan ::

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] : pur — $ɣa_on$ ::

[illegible] :

31. [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] : w(a) · [illegible] [illegible] [illegible] : wa ·· [illegible] [illegible] [illegible]

[illegible] [illegible] [illegible] : ʒaṅ — giw (35) ··

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] : $ʒa_O$ṅ — giw

[illegible] [illegible] [illegible] : ʒï ·· [illegible] : tsen (34) ··

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] : ʒhi ··

[illegible] [illegible] [illegible] ·· [illegible] :

30. [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] : ʒ(a) · [illegible] [illegible] [illegible] : ʒa ·· [illegible] [illegible] [illegible]

[illegible] [illegible] [illegible] : can — giw ·· [illegible] : ts'ang — kieou ··

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] : c'aṅ —giw ·

[illegible] [illegible] [illegible] : can ·· [illegible] : ts'ang

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] : $c'a_O$ṅ ·

[illegible] [illegible] [illegible] ·· [illegible] :

29. [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] : c'(a) · [illegible] [illegible] [illegible] : ca ·· [illegible] [illegible] [illegible]

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] : ci — hên — u̯en (33) ··

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] : ci — $heė_2n$ — ' u̯en

[illegible] [illegible] [illegible] ·· [illegible] :

28. [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] : c(a) · [illegible] [illegible] [illegible] : ca ·· [illegible] [illegible] [illegible]

34. [illegible] (< ᠲᠥᠪᠡᠳ : ཨ ,) [illegible] : (a) • [illegible] : 'a ::

[illegible] : zim ㊳ ::

[illegible] [illegible] : zim

[illegible] : za – ra, sa – ra ::

[illegible] [illegible] : za_{o} – ra_{o} •

[illegible] :: [illegible] :

[illegible] « [illegible] » [illegible] :: [illegible]

33. [illegible] (< ᠲᠥᠪᠡᠳ : ཟ za) [illegible] : z(a) [illegible] : za ::

[illegible] : žéw

[illegible] [illegible] : želw [illegible] : jao ㊲ ::

[illegible] :: [illegible] :

32. [illegible] [illegible] : ž(a) • [illegible] : ža :: [illegible]

[illegible] : wi– ya–gi – rid • [illegible] : viyakrta::

[illegible] [illegible] : wi – ya_{o} – gi – rid

[illegible] : siw :: [illegible] : cheou ㊱ ::

[illegible] [illegible] : siw •

[illegible] :: [illegible] :

[illegible]

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] : ša$_o$ — sin ·

[illegible] [illegible] [illegible] : ši — ·u — su ··

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] : ši — ·u — su ·

[illegible] :

38. [illegible] (< [illegible] : [illegible] ç̌a) [illegible] [illegible] [illegible] : š (a) · [illegible] [illegible] [illegible] : ša ··

[illegible] [illegible] [illegible] : jil ··

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] : ǰil ·

[illegible] [illegible] [illegible] : lu ··

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] : lu ·

la ·· [illegible] :

37. [illegible] (< [illegible] : [illegible] la) [illegible] [illegible] [illegible] : l(a)· [illegible] [illegible] [illegible] :

[illegible] [illegible] [illegible] : rin — čėn < [illegible] : rin — chen ··

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] : rin — č̓ė$_2$n ·

[illegible] [illegible] [illegible] : qa—ǰar ··

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] : qa$_o$ — ǰa$_o$r

[illegible] [illegible] [illegible] : qo — rin ··

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] : qol — rin ·

[illegible] [illegible] [illegible] : ša — sin ::

39. ꡛ (< [illegible] : ꡛ sa) [illegible] [illegible] [illegible] : s(a) . [illegible] [illegible] [illegible] : sa :: [illegible] :

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] : seu — me .

[illegible] [illegible] [illegible] : sü — me ::

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] : ʼeo₁ — tʼeo₁ — gus .

[illegible] [illegible] [illegible] : ö — tö — gus ::

40. ꡜ (< [illegible] : ꡜ ha) [illegible] [illegible] [illegible] : h (a) . [illegible] [illegible] [illegible] :

ha :: [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

[illegible] [illegible] [illegible] :: [illegible] :

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] : haor — haon .

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] : har — ban ::

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] : hao — raon .

[illegible] [illegible] [illegible] : ha—ran ::

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] : ho₂n .

[illegible] [illegible] [illegible] : hon ::

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] : he—re .

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] : hü — re ::

[illegible] [illegible] [illegible] : hu̯ao [illegible] [illegible] [illegible] : hu̯a < [illegible] : houa ㊺ ··

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] : hu̯a$_{o}$m [illegible] [illegible] [illegible] : fam < [illegible] : fan ㊹ ··

[illegible] [illegible] [illegible] : hu̯aw < [illegible] houo ㊸ ··

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] : hu̯a$_{o}$w

[illegible] [illegible] [illegible] : fuṅ < [illegible] : fong ㊷ ··

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] : hu̯uṅ

[illegible] [illegible] [illegible] : faṅ < [illegible] : fang ㊶ ··

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] : hu̯a$_{o}$ṅ

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] ·· [illegible] :

41\. [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] : hu̯ · [illegible] [illegible] [illegible] : hu̯(a) fa ·· [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

[illegible] [illegible] [illegible] : sï — ma < [illegible] ssen — ma ㊵ ··

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] : shi — 'ma$_{o}$

[illegible] [illegible] ·· [illegible] :

[illegible] [illegible]) [illegible] [illegible] [illegible] hi [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] ï [illegible] ᠂ [illegible] ᠂ [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] ([illegible]

[illegible] [illegible] [illegible] : i—he—ėn ··

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] : l — he — en ·

[illegible]

№	Ycər		a/tl./		b/tc.	
	c	d	c	d	c	d
01	[illegible]	-		a_o	a	a
02	[illegible]	[illegible]	'e, e	e	e	e
03	[illegible]	[illegible]	$'\dot{e}_I$, $'\dot{e}_2$ $\dot{E}_1$, $\dot{E}_2$	$\dot{e}_I$, $\dot{e}_2$	ė	ė
04	[illegible]	[illegible]	I	i	i	i
05	[illegible]	[illegible]	O_I, O_2	o_I, o_2	o	o
06	[illegible]	[illegible]	U, 'u	u	u	u
07	[illegible]	[illegible]	$'eo_I$, $'eo_2$	eo_I, eo_2	ö	ö
08	[illegible]	[illegible]	'eu	eu	ü	ü
09	[illegible]	[illegible]	'ṷ	ṷ	ṷ	ṷ
10	-	[illegible]	-	i̭		i̭
11	-	[illegible]	-	ei		i
12	-	[illegible]	-	$e\dot{e}_2$		ê
13	-	[illegible]	-	hi		ï

№	Ycər	tl.	tc.	№	Ycər	tl.	tc.
14	ꡀ	k(a)	ka	15	ꡁ	k'(a)	ka
16	ꡂ	g(a)	ga	30.	ꡏ	m(a)	ma
17	ꡢ	q(a)	qa	31	ꡐ	c(a)	c̲a
18	ꡣ	γ(a)	γa	32	ꡑ	c'(a)	ca
19	ꡃ	ṅ(a)	ṅa	33	ꡒ ꡒ	ʒ(a)	ʒa
20	ꡄ	č(a)	č̲a	34	ꡓ ꡓ	w(a)	wa
21	ꡅ	č'(a)	ča	35	ꡔ	ž(a)	ža
22	ꡆ	ǰ(a)	ǰa	36	ꡕ	z(a)	za
23	ꡇ	n̄(a)	n̄a	37	ꡖ	'(a)	'a
24	ꡈ	t(a)	t̲a	38	ꡗ	y(a)	ya
25	ꡉ	t'(a)	ta	39	ꡘ	r(a)	ra
26	ꡊ	d(a)	da	40	ꡙ	l(a)	la
27	ꡋ	n(a)	na	41	ꡚ	š(a)	ša
28	ꡌ	p(a)	p̄a	42	ꡛ	s(a)	sa
28	ꡍ	p'(a)	pa	43	ꡜ	h(a)	ha
29	ꡎ	b(a)	ba	44	ꡤ	hṷ(a)	fa/hṷ

① Prince Roland Bonaparte, Documents de l'epoque mongole des XIII — e et XIV — e
siécles, paris, 1895; Marian Lewicki, Les inscriptions mongoles inédites, en écriture car-
ree. Milno, 1937; N. Poppe — J . R . Krueger, The Mongolian Monuments in hpags
— pa script, Wiesbaden, 1957 ; Louis Ligeti, Monuments en écriture 'phags — pa,
pièces de chancellerre en transcription chinoise, Budapest, 1972 ;
② Prince Roland Bonaparte, Documents de l'époque mongole des XIII — e et XIV—e
siecles, Paris, 1895; B. Rintchen, Trois sceaux de bronze avec l'iscription carrée
dans les collec tions du Musée national à Oulan — Bator, AO, XXI, Praha, 1953;
Erich. Haenisch, Mongolica der Berliner Turfa — Sammlung, Berlin, 1959; Altang-
herel — chagdarsureng, Note sur un diplôme bilingue, RO, t. XXXV, z. 2, Warsz-
awa, 1973;
③ Lane—Poole. S, The Coins of the Mongols in the British Museum, London, 1881;
Prince Roland Bonaparte, Documents de l'époque mongole des XXX — e et XIV—e
siècles. Paris, 1895; « [illegible] » . 11 [illegible] .. E. D. Phi-
llipe, The Mongols, London, 1969; [illegible] : « [illegible] » . [illegible] . 1975;
В. Котвич, Из находок П. К. Козлова в г. Харахото, Образцы ассигнации. Юаньс-
кой династии в Китая, Известия. ИРГО, XLV, 1904; Е. И. Лубо – Лесниченко,

⑧ G. J. Bamstedt, Mongolische Briefe aus Idiqut Sehāhri bei Turfan, Sitzungsberichte

PA AOH, tom. VI, Fasc, 1—3, Budapese, 1956;

darin, Известия АН СССР, 1930; L. Ligeti, Le Po kia sing en écriture 'PHAGS—

⑦ Louis Ligeti, Trois notes ... 203; Dragunov, The hphags—pa script and Ancien Man-

Budapest, 1961, 203 —204;

baden, 1957; Louis Ligeti, Trois note ssur l'écriture, 'PHAGS—PA, AOH, tom. XIII,

⑥ N. Poppe — J. R. Krueger, The Mongolian Monuments in HP'AGSPA script, Wies-

— pa, Pièces de chancellerie en transcrition chinois Budapect, 1972:

in HP'AGS—PA Script, Wiesbaden, 1957; Louis Ligeti, Monuments én ecriture 'phags

carrée, Wilno, 1937; Nicholas Poppe — John R. Krueger, The Mongolian monuments

siècles, Paris, 1895; Marian Lewicki, Les inscriptions mongoles inédites en écriture

⑤ Prince Roland Bonaparte, Documents de l'époque mongole des XII—e et XIV—e

Tom. XVII, Fasc 3, Budapest, 1964;

mongol en écriture 'Phags—pa. Le Mongol Préclassique et le moyen mongol, AOH,

Semm lung, II, Berliu, 1959; L. Ligeti, Les fragments du SUBHASITARATNANIDHI

Script, SO, XVII, Helsinki, 1952; Erich Haenisch, Mongolica der Berlines Turfan—

Pentti Aalto, Altaistica. I, The Mannerheim Fragment of Mongolian Quadratic

④ G. J. Ramstedt, Ein Fragment mongolischer Quadratschrift, JFSOu, XXVII, 1912;

Ассигнации. монгольского времени, НАА, Москва, 1968, №. 3;

⑯ Д. Кара, Книги монгольских кочевников, москва, 1972;
[illegible] » · «[illegible] · [illegible] · [illegible] » [illegible] 7 [illegible] · 12 [illegible] · [illegible] · 1970 [illegible] ··
⑮ [illegible] · [illegible] : « [illegible] · [illegible]
tion chinoise, Budapest, 1972. P. 15—19;
⑭ L. Ligeti, Monuments en écriturs 'PHAGS—PA, Pièce de chancellerie en transcrip-
baden, 1957, P. 24;
⑬ N. Poppe—J. R. Krueger, The Mongolian Monuments in HP' AGS—PA. script, Wies-
[illegible] · [illegible] : «[illegible] » · [illegible] · 1975;
[illegible] » · « [illegible] · [illegible] » · 1958 № 5, [illegible];
⑫ В. Историн, Возникновение и развитие письма, Москва, 1965; [illegible] : « [illegible]
Д. Кара, Книги монгольских кочевников, Москва, 1972;
⑪ [illegible] : « [illegible] » · [illegible] · [illegible] · [illegible] · 1964 [illegible] ··
письменность Востока, Москва, 1931;
⑩ Б. Я. Владимирцов, Монгольский международный алфавит XШ века, Культура. и
Wiesbaden, 1957, P. 5;
⑨ N. Poppe—J. R. Krueger, The Mongolian Monuments in HP 'AGS — PA script,
2; L. Ligeti, Trois notes sur l' écriture, AOH, Tom. XIII, Budapest, 1961;
Haenisch, Mongolica der Berliner Turfan—Sammling, 11, Berlin, 1959, P. 29, PI. B.
der Koniglichen PreuBisechen Akademie der Wissenschafeen, 32, Berlin, 1909; E.

⑰ N. Poppe—J. R. Krueger, The Mongolian Monuments in HP'AGS—PA script, Wies-
baden, 1957 P. 60, Texte XII. 7;

⑱ L. Ligeti, Le Po kia sing en écriture 'Phags—pa, AOH, tom. VI, Fasc. 1—3, Bu-
dapest, 1956; P. 13, 49 (2. a. 3. 18);

⑲ [illegible] 1881 [illegible]
[illegible] (1957) · [illegible] (1968) [illegible]
[illegible] :

'l—da_0—t'u—qa_0 —yi	al—da—tu—qa—yi
$\dot{E}_1$ —se bu—šl—re_0 ·e—su	é—se bu—ši—re ·e—su
$qa_0 \cdot a_0$—$\check{j}a_0$r—Liq k'en	qa·a—nu ǰar—liq ken
yin k'u—č, un—dur	yin ku—čun—dur
$mo_2\dot{n}$—k'a_0 $dé_2\dot{n}$—ri	moṅ—ka déṅ—ri—
[illegible] :	[illegible] :

⑳ L. Ligeti Monuments en écriture 'phaga—Pa. Pièces de chancellerie en transcrip-
tion chinoise, Budapest, 1972, PP. 15 — 19 (№ 45) ;

㉑ L. Ligeti, Le Po kia en écriture 'phaga—pa, AOH, tom. VI, Fasc. 1—3, Buda-
pest, 1956, PP. 29, 51 (3. a. 10, 333);

㉒ N. Poppe—J. R. Krueger The Mongolion Monuments in HP'AGS—PA script, Wies-
baden, 1957, P. 60, texte XII, 7;

㉓ L Ligeti, Le Po kia sing en écriture 'phags—pa, AOH, tom. VI, Fasc. 1—3. Buda-
pest, 1956, PP. 13, 49 (2. a. 3, 18);

㉔ L Ligeti, Le Po kia sing ... , PP. 14, 49 (2. a. 5, 34);

㉕ L Ligeti, Le Po kia sing ... , PP. 16, 49 (2. a. 8, 61);

㉖ L Ligeti, Le Po kia sing ... , PP. 15, 49 (2. a. 6, 47);

㉗ L Ligeti, Le Po kia sing ... , PP. 29, 51 (3. a. 10, 331);

㉘ L Ligeti, Le Po kia sing ... ,PP. 34, 52 (3. b. 4, 410);

㉙ L Ligeti, Le Po kia sing ... , PP. 28, 51 (3. a. 7, 307);

㉚ L Ligeti, Le Po kia siag ... , PP. 13, 49 (2. a. 3, 19);

㉛ N Poppe — J. R. Krueger, The Mongolian Monuments in HP'AGS—PA Bcript. Wies-
baden, 1957, P. 76 (Commentary 2. a)

㉜ L Ligeti, Le Po kia sing ... , PP. 22, 50 (2. b. 7, 181);

㉝ N. Poppe — J. R. Krueger, The Mogolian Monuments ... , PP. 48 — 50;

㉞ L Ligeti, Le Po kia sing ... , PP. 31, 51 (3. a. 14, 368);

㉟ L Ligeti. Monuments en écriture 'phags—pa. Pièces des chancelleries en transcrip-
tion chinois, Budapest, 1968, P. 18;

㊱ L Ligeti. Le Po kia sing ... . PP 28 51 (3. a. 6, 301);

㊲ L Ligeti. Le Po kia sing ... PP 32, 51 (3. a. 14, 373);

㊳ L Ligeti, Monuments ... , P. 60;

㊺ L. Ligeti, Le Po kia sing …, PP. 16, 49 (2. a. 8, 61);

㊹ L. Ligeti, Le Po kia sing …, PP. 15, 49 (2. a. 7, 52);

㊸ L. Ligeti, Le Po kia sing …, PP. 20, 50 (2. B. 3, 150);

㊷ L. Ligeti, Le Po kia sing …, PP. 16, 49 (2. a. 7, 60);

㊶ L. Ligeti, Le Po kia sing …, PP. 20, 50 (2. b. 5, 160);

㊵ L. Ligeti, Le Po kia sing …, PP. 33, 52 (3. b. 4, 403);

㊴ L. Ligeti, Le Po kia sing …, PP. 17, 49 (2. a. 10, 79);

ᠳᠥᠷᠪᠡ ᠂ ᠲᠣᠳᠣ ᠦᠰᠦᠭ

ᠣᠶᠢᠷᠠᠳ ᠤᠨ ᠵᠠᠶ᠎ᠠ ᠪᠠᠨᠳᠢᠳᠠ ᠨᠠᠮᠬᠠᠢᠵᠠᠮᠴᠣ (1599 — 1662) ᠶᠢᠨ ᠠᠳᠠᠯ ᠰᠤᠷᠪᠤᠯᠵᠢᠳᠤ ᠶᠢᠨ ᠲᠣᠳᠣᠷᠬᠠᠢᠯᠠᠯ << ᠷᠠᠪᠵᠠᠮᠪᠠ ᠵᠠᠶ᠎ᠠ ᠪᠠᠨᠳᠢᠳᠠ ᠶᠢᠨ ᠲᠣᠭᠤᠵᠢ ᠰᠠᠷ᠎ᠠ ᠶᠢᠨ ᠭᠡᠷᠡᠯ ᠬᠡᠮᠡᠬᠦ ᠪᠢᠴᠢᠭ >> ① ᠳᠦ ᠲᠡᠮᠳᠡᠭᠯᠡᠭᠰᠡᠨ ᠨᠢ << .... ᠬᠤᠯᠤᠭᠠᠨ᠎ᠠ ᠵᠢᠯ ᠡᠴᠡ ᠲᠣᠳᠣ ᠦᠰᠦᠭ ᠢ ᠵᠣᠬᠢᠶᠠᠵᠤ ᠪᠠᠷ ᠪᠢᠴᠢᠭ ᠦᠨ ᠵᠢᠷᠤᠭ ᠲᠤ ᠬᠤᠪᠢᠯᠭᠠᠪᠠ : ᠬᠠᠮᠤᠭ ᠮᠣᠩᠭᠣᠯᠴᠤᠳ ᠤᠨ ᠦᠰᠦᠭ (ᠵᠠᠶ᠎ᠠ ᠪᠠᠨᠳᠢᠳᠠ — ᠲᠣᠳᠣᠷᠬᠠᠢᠯᠠᠭᠴᠢ ᠶᠢᠨ) ᠮᠣᠩᠭᠣᠯᠴᠤᠳ ᠤᠨ ᠬᠡᠯᠡ ᠳᠦ ᠲᠣᠬᠢᠷᠠᠭᠤᠯᠤᠨ .... >> ② ᠭᠡᠵᠦ ᠲᠡᠮᠳᠡᠭᠯᠡᠭᠰᠡᠨ ᠪᠠᠢᠨ᠎ᠠ :: ᠡᠨᠡ ᠪᠣᠯ ᠪᠠᠭᠰᠢ ᠶᠢᠨ ᠨᠣᠮᠤᠭᠤᠯᠳᠤ ᠶᠢᠨ ᠰᠢᠯᠢᠳᠡᠭ ᠲᠤ ᠶᠢ ᠰᠢᠨ᠎ᠡ ᠲᠤ ᠨᠣᠮᠤᠭᠤᠯᠳᠤ ᠳᠤᠮᠳᠠ 1648 ᠣᠨ ᠳᠤ ᠵᠢᠷᠤᠭᠯᠠᠪᠠ ③ ::

ᠲᠣᠳᠣ ᠮᠣᠩᠭᠣᠯ ᠤᠨ ᠦᠰᠦᠭ XVII ᠵᠠᠭᠤᠨ ᠤ ᠳᠤᠮᠳᠠ ᠶᠢᠨ ᠦᠶ᠎ᠡ ᠡᠴᠡ ᠡᠬᠢᠯᠡᠨ ᠰᠢᠨᠵᠢᠯᠡᠬᠦ ᠲᠤ ᠲᠣᠬᠢᠷᠠᠭᠤᠯᠤᠯ ᠬᠣᠢᠨᠠᠬᠢ ᠳᠤ ᠳᠤᠮᠳᠠᠳᠤ ᠮᠣᠩᠭᠣᠯ ᠬᠡᠯᠡ ᠪᠢᠴᠢᠭ ᠦᠨ ᠶᠠᠭᠤ ᠶᠢᠨ ᠲᠣᠬᠢᠷᠠᠭᠤᠯᠤᠯᠳᠠ :: ᠡᠨᠡ ᠨᠢ ᠪᠢᠴᠢᠭ ᠦᠨ ᠬᠡᠯᠡ ᠶᠢᠨ ᠰᠢᠨᠵᠢᠯᠡᠯ ᠪᠠ ᠠᠮᠠᠨ ᠬᠡᠯᠡ ᠶᠢᠨ ᠶᠠᠯᠭᠠᠪᠤᠷᠢ ᠶᠢ ᠨᠡᠶᠢᠯᠡᠭᠦᠯᠬᠦ ᠶᠢᠨ ᠲᠤᠯᠠ ᠣᠢᠷᠠᠳᠤ ᠬᠡᠯᠡ ᠶᠢᠨ ᠳᠤᠭᠤᠳᠠᠯᠭ᠎ᠠ ᠶᠢ ᠲᠦᠯᠬᠢᠯᠡᠨ ᠪᠠᠢᠭᠤᠯᠤᠭᠰᠠᠨ ᠪᠣᠯᠤᠨ᠎ᠠ ᠂ ᠲᠣᠳᠣᠷᠬᠠᠢᠯᠠᠭᠰᠠᠨ ᠪᠣᠯᠤᠨ ᠤ ᠳᠤᠬᠤᠢ ᠶᠢᠨ ᠨᠢᠭᠡ ᠰᠢᠯᠢᠳᠡᠭ ᠮᠠᠨᠳᠤᠭᠤᠯᠵᠤ ᠰᠢᠨᠵᠢᠯᠡᠭᠳᠡᠭᠦ ᠳᠤ ᠶᠢᠨ ᠪᠢᠴᠢᠭ ᠦᠨ ᠰᠢᠨᠵᠢᠯᠡᠯ ᠲᠡᠭᠦᠰ ᠬᠡᠭᠡᠳ ᠬᠠᠷᠢᠴᠠᠭᠤᠯᠤᠭᠰᠠᠨ ᠪᠣᠯᠪᠠᠰᠤ ᠰᠤᠷᠤᠯᠴᠠᠯᠭᠠᠨ ᠤ ᠬᠠᠷᠢᠴᠠᠭᠤ ᠪᠢᠴᠢᠭ ᠬᠣᠷᠢᠶᠠᠯ ④ ::

[illegible] ⑤ [illegible] ⑥ [illegible] « [illegible] » ⑦ [illegible] ::

[illegible] ::

[illegible] ::

[illegible] :: [illegible] ⑧ [illegible]

ᠰᠤᠳᠤᠷ :: ᠲᠡᠷᠡ ᠨᠢ ᠰᠤᠳᠤᠷ ᠤᠨ ᠭᠠᠷᠴᠠᠭ ᠢ ᠲᠣᠭᠠᠴᠠᠭᠰᠠᠨ ᠨᠢ ᠪᠣᠯᠤᠨ᠎ᠠ ::

<< ᠨᠣᠮ ᠤᠨ ᠬᠠᠭᠠᠨ ᠤ ᠪᠢᠴᠢᠭᠰᠡᠨ ᠰᠤᠳᠤᠷ ᠤᠨ ᠭᠠᠷᠴᠠᠭ ᠤᠨ ᠨᠡᠷᠡ ᠢ ᠲᠣᠭᠠᠴᠠᠭᠰᠠᠨ >> ᠭᠡᠭᠡᠨ ᠲᠡᠷᠡ ᠨᠢ ᠰᠢᠮ ᠪᠢᠴᠢᠭᠳᠡᠭ :

<< … ᠬᠣᠶᠠᠳᠤᠭᠠᠷ ᠪᠣᠯᠭᠠᠨ ᠤ ᠳᠡᠭᠡᠷ᠎ᠡ ᠲᠤᠰ ᠪᠠᠢᠭ᠎ᠠ ᠳᠡᠯᠭᠡᠷᠡᠭᠦᠯᠦᠨ ᠬᠡᠪᠯᠡᠭᠰᠡᠨ ᠂ ᠣᠷᠴᠢᠭᠤᠯᠤᠭᠰᠠᠨ ᠂ ᠬᠢᠳᠤᠭᠠᠨ ᠂ ᠪᠢᠴᠢᠭᠰᠡᠨ ᠂

ᠰᠠᠩᠰᠺᠷᠢᠲ ᠂ ᠲᠥᠪᠡᠳ ᠂ ᠮᠣᠩᠭᠣᠯ ᠬᠡᠯᠡᠨ ᠦ ᠬᠣᠯᠪᠣᠭᠳᠠᠯ ᠢ ᠪᠡᠷ ᠂ ᠬᠡᠪᠯᠡᠭᠰᠡᠨ ᠂ ᠬᠡᠷᠡᠭᠯᠡᠭᠰᠡᠨ ᠂ ᠭᠠᠷᠴᠠᠭ ᠂

ᠬᠡᠯᠡᠨ ᠦ ᠬᠡᠯᠪᠡᠷᠢᠵᠢᠯᠲᠡ ᠨᠢ :

(1) ᠨᠢᠭᠡ ᠂

(2) ᠬᠣᠶᠠᠷ ᠤᠨ ᠲᠣᠭᠠᠴᠠᠭᠰᠠᠨ ……

(177) ᠵᠢᠷᠭᠤᠭᠠᠨ ᠲᠣᠭᠠᠴᠠᠭᠰᠠᠨ ᠪᠢᠴᠢᠭᠯᠡᠭᠰᠡᠨ

ᠣᠷᠴᠢᠭᠤᠯᠤᠭᠰᠠᠨ ᠤ ᠬᠡᠪᠯᠡᠭᠰᠡᠨ ᠪᠣᠯ : ᠲᠡᠷᠡ ᠪᠢᠴᠢᠭ ᠲᠣᠭᠠᠴᠠᠭᠰᠠᠨ ᠰᠤᠳᠤᠷ ᠪᠢᠴᠢᠭᠯᠡᠭᠰᠡᠨ ᠣᠷᠤᠭᠤᠯᠤᠨ ᠵᠢᠷᠭᠤᠭᠠᠨ :: ᠪᠢᠴᠢᠭᠰᠡᠨ ᠪᠣᠯᠤᠨ ᠲᠡᠭᠡᠨ

ᠮᠡᠳᠡᠭᠰᠡᠨ ᠬᠡᠯᠡᠨ ᠪᠠ ᠦᠭᠡ …… >> ⑨ ᠭᠡᠳᠡᠭ ᠰᠤᠳᠤᠷ ᠤᠨ ᠪᠢᠴᠢᠭᠯᠡᠭᠰᠡᠨ 177 ᠳᠤᠭᠠᠷ ᠤᠨ ᠣᠷᠴᠢᠭᠤᠯᠤᠭᠰᠠᠨ ᠶᠢ

ᠪᠣᠳᠢᠰᠠᠳᠤ :: ᠲᠡᠷᠡ ᠨᠢ ᠰᠠᠨᠰᠺᠷᠢᠲ ᠳᠤ ᠪᠢᠴᠢᠭᠯᠡᠭᠰᠡᠨ ᠣᠷᠴᠢᠭᠤᠯᠤᠭᠰᠠᠨ ᠶᠢ ᠪᠠᠢᠯᠭᠠᠭᠰᠠᠨ ᠪᠣᠯᠤᠨ ᠲᠡᠷᠡ ᠨᠢ ᠪᠢᠴᠢᠭᠯᠡᠭᠰᠡᠨ ᠪᠠᠢᠨ᠎ᠠ

ᠬᠡᠯᠡᠨ ᠪᠢᠴᠢᠭ ᠣᠷᠤᠭᠤᠯ ᠣᠷᠤᠭᠤᠯ ᠪᠠᠢ ᠶᠢ ᠣᠷᠴᠢᠭᠤᠯᠪᠠ :

ᠮᠡᠳᠡᠬᠦ (ᠪᠠᠷᠤᠨ : ᠰᠠᠨ — ᠬᠡᠯᠡ — ᠣᠷᠴᠢᠭᠤ ᠂ ᠰᠠᠨᠰᠺᠷᠢᠲ : surarnaprabhasa) —

ᠲᠠᠶᠢᠯᠪᠤᠷᠢ ᠶᠢᠨ ᠪᠢᠴᠢᠭᠯᠡᠭᠰᠡᠨ ⑩ ::

ᠪᠠᠢᠢᠯᠭᠠᠯ (ᠪᠠᠷᠤᠨ : bňča–rkça ᠰᠠᠨᠰᠺᠷᠢᠲ : pancaraksā) ᠶᠢ 1308 ᠣᠨ ᠳᠤ ᠣᠷᠴᠢᠭᠤᠯᠤᠭᠰᠠᠨ

ᠲᠠᠶᠢᠯᠪᠤᠷᠢ ⑪ ::

ᠪᠢᠴᠢᠭᠰᠡᠨ ᠦ — ᠣᠷᠴᠢᠭᠤᠯᠤᠭᠰᠠᠨ ᠤ ᠲᠠᠶᠢᠯᠪᠤᠷᠢ ⑫ ::

[illegible]

[illegible] lam) ⑰ [illegible] ([illegible] : apyo dsmon – çar – sñin) ⑯ ::

[illegible] ([illegible] : [illegible] ⑮ ::

[illegible] blun) [illegible] • [illegible]

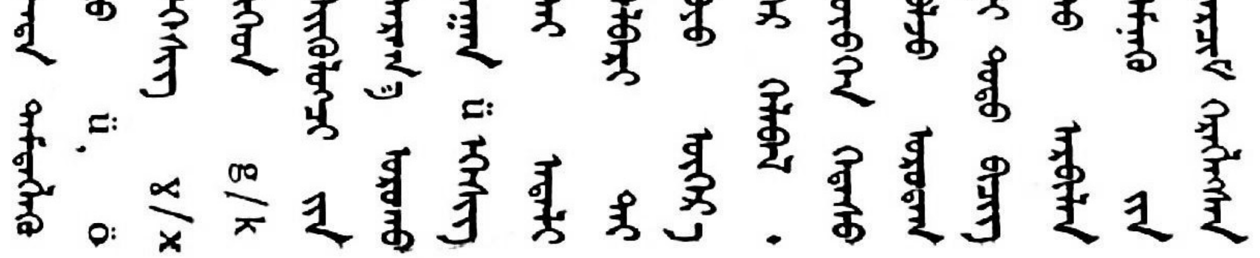
[illegible] ([illegible] : mdo – 'jans– [illegible] ⑭ ::

legs – bçad) — [illegible] ([illegible] : sa–akya'i [illegible] ⑬ ::

[illegible] — [illegible]

	тод үсэг			үгчлэн буулгах гэлиг
	эхэн	дунд	адаг	
01	[illegible]	[illegible]	[illegible]	a
02	[illegible]	[illegible]	[illegible]	e
03	[illegible]	[illegible]	[illegible]	i
04	[illegible]	[illegible]	[illegible]	o
05	[illegible]	[illegible]	[illegible]	u
06	[illegible]	[illegible]	[illegible]	ö
07	[illegible]	[illegible]	[illegible]	ü
08	[illegible]	[illegible]	•	x
09	[illegible]	[illegible]	•	ḳ

№	Тод үсэг			үгчлэн буулгах галиг
	эхэн	дунд	адаг	
10	[illegible]	[illegible]	[illegible]	ɣ(q)
11	[illegible]	[illegible]	•	k
12	[illegible]	[illegible]	[illegible]	g(ç)
13	[illegible]	[illegible]	[illegible]	n
14	•	[illegible]	[illegible]	ng
15	[illegible]	[illegible]	•	c, č[18]
16	[illegible]	[illegible]	•	z, ǰ[19]
17	[illegible]	[illegible]	[illegible]	y
18	[illegible]	[illegible]	•	t
19	[illegible]	[illegible]	[illegible]	d
20	[illegible]	[illegible]	[illegible]	b
21	[illegible]	[illegible]	[illegible]	s
22	[illegible]	[illegible]	[illegible]	š
23	[illegible]	[illegible]	[illegible]	l
24	[illegible]	[illegible]	[illegible]	m
25	[illegible]	[illegible]	[illegible]	r
26	[illegible]	[illegible]	•	v



[illegible]) [illegible] :: [illegible] :

[illegible] ⑳ [illegible] ā · ō · ū (= [illegible] :

[illegible] k [illegible] ::

[illegible] γ/x · g/k [illegible]

[illegible] : ködöl–ügei

[illegible] [illegible] : küdöl – ügei

[illegible] : köl

[illegible] [illegible] : kül

[illegible] : xntuqtu

[illegible] [illegible] : xütuqtu

[illegible] :: [illegible] :

9. [illegible] [illegible] [illegible] ([illegible] [illegible]) [illegible] [illegible] ::

8. [illegible] [illegible] [illegible] ([illegible] [illegible])

7. [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] i

[illegible]2 [illegible] ([illegible])

[illegible]2 [illegible] [illegible] (= u . ü)

[illegible]2 [illegible] [illegible] (= b)

6. [illegible]1 [illegible] [illegible]

5. [illegible] [illegible] [illegible]

4. [illegible] [illegible] [illegible]

3. [illegible] [illegible] [illegible]

2. [illegible] [illegible]

1. [illegible] [illegible] ㉑

A. [illegible] [illegible] [illegible] :

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] ::

[illegible] [illegible] [illegible] : zoḳōl (= [illegible] : [illegible])

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] : zoḳül

[illegible] (= [illegible] : [illegible])

10. [illegible]

[illegible]

11. 12. 13. 14. [illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

15. [illegible]

[illegible]

[illegible]

16. 17. 18. [illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

19. [illegible]

[illegible]

B. [illegible] :

20 21. [illegible]

6 ÷ 1 ÷ 2 ÷ 3 [illegible]

[illegible] ([illegible]) [illegible] ([illegible])

[illegible]

№	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
01	a	1 + 1	1	13_1
02	e	1 + 3	3	3
03	i	1 + 4	4	7_3
04	o	1 + 5	5	5
05	u	1 + 6 + (18_4)	6_1 + (18_4)	6_2 + (18_4)
06	ö	1 + 5 + (18_3)	5 + (18_3)	5 + (18_3)
07	ü	1 + 6_1	6_1	6_2
08	x	(15_2) + 1 + 1	(15_2) + 1 + 1	—
09	k	7_2	7_2	—
10	ɣ(q)	(15_4) + 1 + 1	(15_4) + 1 + 1 (16) + 1 + 1	(16) + 1 + 13_2
11	k	7_1 + (18_1)	7_1 + (18_1)	—
12	g(q)	7_1 –	7_1(16) + 1 + 1	(16) + 1 + 13_2
13	ŋ	(15_1) + 1	(15_1) + 1	13_1

№	ᠳᠠᠭᠤᠳᠠᠯᠭ᠎ᠠ ᠶᠢᠨ ᠲᠡᠮᠳᠡᠭ	ᠡᠬᠢᠨ	ᠳᠤᠮᠳᠠ	ᠡᠴᠦᠰ
14	ng	—	1 + 7_1	1 + 11 + 14
15	c	10_2	10_2	—
16	z	10_1	10_1	—
17	y	11	11	7_3
18	t	9	9	—
19	d	8	8	8
20	b	6_2	6_2	6_1 + 14
21	s	12	12	12
22	š	12 + (15_3)	12 + (15_3)	12 + (15_3)
23	l	1 + (19_2)	1 + (19_1)	1 + (19_1)
24	m	1 + (19_1)	1 + (18_2)	1 + (19_2)
25	r	11 + (18_2)	11 + (18_2)	11 + (18_2)
26	v	3	3	—

ᠮᠣᠩᠭᠣᠯ ᠦᠰᠦᠭ ᠦᠨ ᠲᠡᠮᠳᠡᠭ ᠦᠨ ᠳᠠᠭᠤᠳᠠᠯᠭ᠎ᠠ ᠶᠢᠨ ᠪᠢᠴᠢᠯᠭᠡ ᠶᠢ ᠪᠣᠯᠪᠠᠰᠤᠷᠠᠩᠭᠤᠢ ᠪᠣᠯᠭᠠᠵᠤ ᠪᠠᠢᠨ᠎ᠠ ᠡᠨᠡ 14 ᠠᠶᠠᠯᠭᠤ ᠦᠰᠦᠭ ᠦᠨ ᠳᠠᠭᠤᠳᠠᠯᠭ᠎ᠠ ᠶᠢ ᠲᠡᠮᠳᠡᠭᠯᠡᠬᠦ ᠳᠦ ᠬᠡᠷᠡᠭᠯᠡᠳᠡᠭ ᠮᠣᠩᠭᠣᠯ ᠪᠢᠴᠢᠭ᠌ ᠦᠨ ᠲᠡᠮᠳᠡᠭ ᠢ ᠵᠢᠭᠠᠪᠠᠯ ::

1. ā — ᠠᠭᠤᠯᠠ

2. ao — ᠪᠠᠭᠤᠷ

3. ai — ᠠᠢᠮᠠᠭ

4. ar — ᠠᠷᠢᠯᠭᠠᠬᠤ

5. am — [illegible]

6. al — [illegible]

7. ab — [illegible]

8. ad — [illegible]

9. aγ — [illegible]

10. aq — [illegible]

11. as — [illegible]

12. aš — [illegible]

13. an — [illegible] ([illegible])

14. ang — [illegible] : [illegible] ㉒

[illegible] (v + v) [illegible] : « [illegible] » [illegible] 20 [illegible] :: [illegible]

[illegible] ::

[illegible] : taulai <* taBlai ([illegible] : tabïsqan, taušan)

[illegible] : čooqur <*cuuaqur <* cuBaqur ([illegible] : čubar)

[illegible]

[illegible] činu – a <* tïnBa ㉓ [illegible] ::

Sans.	अ	आ	इ	ई	उ	ऊ	ऋ	ॠ
Tib.	ཨ	ཨཱ	ཨི	ཨཱི	ཨུ	ཨཱུ	རྀ	རཱྀ
Oirat	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
Tc.	a	ā	i	ī	u	ū	ṛ(ṛi)	ṝ(ṛī)

Sans.	ऌ	ॡ	ए	ऐ	ओ	औ	अं	अः
Tib.	ལྀ	ལཱྀ	ཨེ	ཨཻ	ཨོ	ཨཽ	ཨཾ	ཨཿ
Oirat.	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
Tc.	ḷ(ḷi)	ḹ(ḷī)	e	ē	o	ō	aṃ	aḥ

[illegible] :: [illegible]

[illegible] · [illegible]

koō (ཀོ) [illegible] …… ㉖

[illegible] : [illegible] : eē (ཨེ), oō (ཨོ), kee- (ཀཻ),

(ཀླུ), kri (ཀྲི) · kiī (ཀཱི) [illegible] ke, kü [illegible]

[illegible] : [illegible] kā (ཀཱ), kē (ཀེ), kun (ཀུན)

[illegible] : [illegible] : [illegible]

<< …… [illegible] : [illegible] · [illegible]

[illegible] :: [illegible] ::

[illegible] :: [illegible] : [illegible] · [illegible] · [illegible]

[illegible]

[illegible] ㉕ ::

[illegible] · [illegible]

[illegible]

<< a >> [illegible] a – chun (ཆ) [illegible] ::

[illegible]

[illegible] ::

[illegible] — [illegible]

[illegible] ::

[illegible] :

1. (V + [illegible])

[illegible] zurγān [illegible] kigēd

2. (V + [illegible])

[illegible] öüden [illegible] zöün

3. (V + V = (e/o) + [illegible]) :

[illegible] ee$^{(-)}$ ([illegible] : [illegible]) [illegible] oó ([illegible] [illegible])

[illegible] kee$^{(-)}$ ([illegible] : [illegible])

[illegible] c [illegible] ċ · z [illegible] ǰ [illegible] u [illegible] · g/k [illegible] ö [illegible] ü [illegible] · i [illegible] x/x [illegible] ::

1.2 [illegible] : nūr ärün ül ⑳

1.2.1 [illegible] : nür ärün ül'/ül" türü(n) ㉘

[illegible] : nurr/nuur arion [illegible] ola/ula/gols … turu(m) ㉗

[illegible] 1730 [illegible] (v + [illegible]) [illegible] — [illegible] (v + [illegible]) [illegible]

① [illegible] : << [illegible] >> . CSM, Tom. V Fasc. 2,
[illegible] . MCMLIX; Biography of Caya Pandita in oirat characters, CSM, Tom V, Fasc. 3, Ulan — Bator, 1967.

② [illegible] : << [illegible] >> . CSM, Tom. V. Fasc, 2,
[illegible] . MCMLIX, P. 12; Biography of Caya pandita in Oirat characters, CSM, Tom. V, Fasc. 3, Ulan—Bator, 1967 PP. 31, 69 (7b—8a).

③ [illegible] : << [illegible] >> . < [illegible] > 6 [illegible]
[illegible] 6 [illegible] . [illegible] . 1969 [illegible] . 91 .. [illegible] : << [illegible] >>
[illegible] . 1975 [illegible] 16 [illegible] ..

④ [illegible] : << [illegible] >> [illegible] . [illegible] . 1965 [illegible] .. Д. Кара, Книги монгольских коневников, москва, 1972; [illegible] : << [illegible] >> .
[illegible] . 1975 [illegible] ..

⑤ Д. кара, книги монгольских коневиников, москва, 1972, СТР, 82;

⑥ [illegible] : << [illegible] >> . [illegible] . 1975 . 19 — 25 [illegible] ..

⑦ << ... [illegible]
[illegible]
[illegible]

[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible] ...... >>
<< [illegible] >> — [illegible] :: [illegible]
[illegible] · № 416 · [illegible] : 23.4 × 13.5 · [illegible] ::

⑧ [illegible] · [illegible] : << [illegible] · [illegible] >> [illegible] · 1975 · 112 — 122 [illegible] ::

⑨ [illegible] : << [illegible] >> · 13 — 14 [illegible] :: Biography of Caya Pandita in oirat characters, ... PP. 8—9, 43—44 (9a-11a)

⑩ N. Poppo. The Twelve Deeds of Buddha, Washington, 1967, PP. 11—20. [illegible] : << [illegible] >> · [illegible] · 1957 [illegible] · 116 — 119 [illegible] ::

⑪ [illegible] · [illegible] : << [illegible] >> · [illegible] · 1957 [illegible] · 115 — 116 [illegible] :: [illegible] · [illegible] : << XIV [illegible] >> · [illegible] · 1969 [illegible] · 78 — 80 [illegible] ::

⑫ Б. Я. Владимирцов, Bodhicaryāvatāra Cantideva — монгольский перевод Chos-kyi 'od-zer'a, BB. XXVII. Ленинград, 1929; [illegible] · [illegible] : <<XIY [illegible] >> · [illegible] · 1969 [illegible] · 86 — 87 [illegible] ::

⑬ Róna-Tas András, A megszabaditó Thar-pa chen-po, Budapest, 1967.

⑲ z + a (e, o, u, ö, ü) = za(e, o, u, ö, ü); 2 + i = ǰi. Д. Кара, Книги монгольских
ьских кочевников, Москва, 1972, СТР. 82.

⑱ c + a (e, o, u, ö, ü) = ca(e, o, u, ö, ü); C + i = či. Д. Кара, Книги монгол–
VI, Fasc. 18, [illegible] · 1967 · 38—42 [illegible] ··

⑰ [illegible] : « [illegible] TM—8, T—П, T 662, » · SM, Tom.
[illegible] · 1966 [illegible] · 113— 122 [illegible] ··

⑯ [illegible] : « [illegible] TM — 38 » · Sm, TOM, V. Fasc, 18 ·
ZAS, № 9; Wiesbaden, 1975, 361—446.

⑮ Walther Heissig, Toyin guosi/guisi alias čoɣtu Guisi: Versuch einer Identǐfizierung,
[illegible] · 1957 [illegible] · 120 — 122 [illegible] ··
lungll, Berlin, 1959, PP. 53—59; [illegible] : « [illegible] » · [illegible]
lung l, Berlin, 1954, P 4; Erich. Haenisch, Mongolica der Berliner Turfan—Samm.
LVII, Helsinki, 1953—1954; Erich Naenisch, Mongolica. der Berliner Turfan—Samm.
A second Fragment of the Subhasitaratnanidhi in Mongolian Quadratic Script, JSFOu
Fragment of Mongolian Quadratic Script, SO. XVII, Helsinki, 1952; Pentti Aalto,
introduction, BOH, VI, Budapest, 1948; Pentti Aalto, Altaistica I, The Mannerheim
Partia I, Le manuscrit tibéto–mongol en reproduction phototypipue avec une
ki, 1912; L. Ligeti Subhāsitaratnanidhi mongol, un document du moyen mongol.

⑭ G. J. Ramstedt, Ein Fragment mongolischer Quadratschrift, JFSOu, XXVII, Helsin.

[illegible] >> · [illegible] · 1964 [illegible] · 160 — 167 [illegible] :: [illegible] :
1—27. А. Попов, Грамматика калмыцкаго язнка, казань, 1851; [illegible] : << [illegible]
㉕ А. Бобровников, Грамматика монгольско — калмыцкаго язнка, Казань, 1849, стр.
[illegible] >> · [illegible] · 1975 · 39 — 49 [illegible] ::
Кочевников, Москва, 1972, СТР.. 77 — 84; [illegible] · << [illegible]
VII, Fазс. 20, [illegible] · 1970 · 257 — 270 [illegible] :: Д. Кара, Книеи монгольских
[illegible] · << [illegible] >> · SM. Том,
[illegible] >> · < [illegible] > · 7 [illegible] · 2 [illegible] · 1970 [illegible] · 103 — 113 [illegible] ::
㉔ [illegible] : << [illegible]
71—72.
㉓ N. Poppe, Introduction to Mongocian Comparative studiies, Helsinki, 1955, PP. 68,
pest, 1972, PP. 209—219;
㉒ Ch. Luvsan baldan, Deux syllabaires öirates, AOS, tom· XXV, Fasc. 1—3, Buda-
1972, PP. 209—219; [illegible] ::
Luvsanbaldan, Dcux syllabaires öirates, AOH, tom. XXV, Fasc, 1 — 3, Budapest,
㉑ [illegible] :: [illegible] Ch.
10; Д. Кара, Книги монгольских кочевников, Москва, 1972 · СТР · 82 ·
⑳ А. Бобровников, Грамматика монгольско — кальмыцкаго Языка, Казань, 1849, стр,
кочевников, Москва, 1972, СТР. 82.

<< [Mongolian script] >> SM, Tom, VIII, Fasc, 22, [Mongolian script] 1971

[Mongolian script] .. Д. Кара, Книги монгольских кочевников, москва, 1972, стр. 77—84; [Mongolian script] :

<< [Mongolian script] >> · << [Mongolian script]

[Mongolian script] >> [Mongolian script] 7 [Mongolian script] · 2 [Mongolian script] · [Mongolian script] · 1970 [Mongolian script] · 103 — 113 [Mongolian script] .. [Mongolian script] : << [Mongolian script]

[Mongolian script] >> · SM. Tom. YII, Fasc.

20. [Mongolian script] · 1970 [Mongolian script] · 257—270 [Mongolian script] .. Д. А. Павлов, Зая —пандита—соз—датель

старокалмычкой письменности и литературного языка, 320 лет· старокалмыцкой

письменности, Элиста, 1970, стр. 40—80; [Mongolian script] : << [Mongolian script]

[Mongolian script] >> · [Mongolian script] · 1975 [Mongolian script] · 39 — 46 [Mongolian script] .. Г. Д. Санжее в, Лингвистическое введ—

ение в изучение истории письменностой монгольских народов, Улан — УДЗ, 1977.

㉖ << [Mongolian script] >> · ([Mongolian script] · sṅags kyi glog thabs) PP. 6a — 6b.

[Mongolian script] :

[Mongolian script] : << [Mongolian script] >> · CSM, Tom, V, Fasc.

2. [Mongolian script] MCMLIX, P. 45; Biography of Caya Pandita in oirat characters, CSM,

Tom. V, Fasc, 3, Ulan—Bator, 1967, PP. 8, 44 (10. a) ; [Mongolian script] : << [Mongolian script]

[Mongolian script] >> CSM, Tom, XIV, 1959 [Mongolian script] · PP. 331;

㉗ John R. Krueger, The Kalmyk—Mongolian Vocabulary in Stralenberg's Geography

of 1730, Stockholm, 1975, [Mongolian script] : [Mongolian script] · 1962 · [Mongolian script]

1705 [Mongolian script] 1725 [Mongolian script]

[illegible]

Ältere westeuropäische Quellen zur Kalmückischen Sprachgeschichte (Witsen 1692 bis Zwick 1827). AF. Band 18, Wiesbaden, 1965. [illegible]

㉘ G J. Ramstedt, Kalmückisches Wörterbuch, Helsinki, 1935;

㉙ G Kara, Notes sur les dialestes oirat de la Mongolie Occidentale, AOH, Tom. VIII. Fasc. 2. Budapest, 1959. PP. 111—168.

[illegible]

ᠲᠠᠷᠨᠢ ᠶᠢᠨ ᠲᠠᠷᠨᠢᠳᠠᠭᠰᠠᠨ ᠪᠣᠯ ᠬᠡᠯᠡᠯᠭᠡ ᠪᠠᠷ ᠤᠬᠠᠭᠳᠠᠬᠤ ᠰᠢᠳᠤᠷᠭᠤ ᠤᠳᠬ᠎ᠠ ᠶᠢ ᠮᠢᠨᠤ ᠳᠤ ᠪᠣ
ᠤᠬᠠᠭᠠᠨ ᠶᠢᠨ (ᠰᠠᠨᠰᠺᠷᠢᠲ dhāranī) ᠬᠡᠯᠡᠯᠭᠡ ᠶᠢᠨ ᠲᠠᠷᠨᠢᠯᠠᠭᠰᠠᠨ ᠠᠮᠢᠨ ᠤ ᠤᠳᠬ᠎ᠠ ᠬᠠᠮᠤᠭᠤᠯᠠᠭᠰᠠᠨ ᠪᠣᠯᠬᠤ ᠶᠤᠮ ᠲᠠᠢ ᠰᠠᠢᠰᠢᠶᠠᠬᠤ
ᠬᠡᠯᠡᠯᠭᠡ ᠲᠠᠢ ᠠᠳᠠᠯᠢ ᠣᠶᠢᠷᠠᠯᠴᠠᠭᠤ ᠪᠣᠯᠤᠨ᠎ᠠ ᠪᠠᠢᠭᠤᠯᠤᠭᠰᠠᠨ ᠤ ᠬᠤᠷᠢᠶᠠᠩᠭᠤᠢ ᠪᠣᠯᠤᠨ᠎ᠠ ::
ᠰᠢᠳᠤᠷᠭᠤᠪᠠᠷ ᠬᠡᠯᠡᠯᠭᠡ ᠬᠠᠮᠤᠭ ᠤᠨ ᠭᠡᠨ ᠶᠢᠨ ᠶᠠᠭᠤ ᠦᠭᠡ ᠶᠢᠨ ᠬᠡᠯᠡᠨ ᠦᠭᠡᠯᠡᠬᠦ ᠳᠦ ᠲᠣᠭᠲᠠᠭᠰᠠᠨ ᠪᠣᠯᠤᠨ᠎ᠠ ᠬᠡᠮᠡᠨ᠎ᠡ ᠡ
ᠤᠭᠤᠯᠠ ᠪᠣᠯ ᠪᠤᠰᠤᠳ ᠦᠭᠡ ᠶᠢᠨ ᠵᠦᠢᠯ ᠤᠳᠬ᠎ᠠ ᠶᠢᠨ ᠰᠤᠷᠭᠠᠭᠤᠯᠢ ᠪᠣᠯᠤᠨ᠎ᠠ :: ᠤᠷᠢᠳᠠᠬᠢ ᠶᠢᠨ ᠰᠢᠯᠢᠭ ᠦᠭᠡ ᠶᠢᠨ ᠣᠷ
ᠬᠡᠯᠡᠯᠭᠡ ᠶᠢᠨ ᠬᠡᠯᠡᠨ ᠦᠭᠡ ᠶᠢᠨ ᠬᠡᠯᠡᠯᠭᠡ ᠶᠢᠨ ᠤᠳᠬ᠎ᠠ ᠦᠭᠡᠨ ᠦ ᠬᠡᠯᠡᠯᠭᠡᠨ ᠦ ᠵᠦᠢᠯ ᠬᠡᠯᠡᠭᠰᠡᠨ ᠪᠣᠯᠤᠨ᠎ᠠ ::
1. << ᠰᠤᠳᠤᠷ ᠤᠨ ᠬᠡᠯᠡᠯᠭᠡ ᠶᠢᠨ ᠰᠢᠯᠢᠭᠳᠡᠭ ᠬᠡᠯᠡᠯᠭᠡ ᠶᠢᠨ ᠬᠡᠮᠡᠨ᠎ᠡ ᠡ ᠠᠮᠢᠨ ᠳᠠᠭᠤᠰᠬᠠᠯ ᠲᠠᠢ ᠦᠭᠡᠨ ᠦ ᠲᠠᠢ ᠠᠳᠠᠯᠢ
ᠬᠡᠯᠡᠯᠭᠡ ᠶᠢᠨ ᠰᠢᠯᠢᠭᠳᠡᠭ ᠦᠭᠡ ᠶᠢᠨ ᠬᠡᠯᠡᠨ᠎ᠡ ᠦᠭᠡᠯᠡᠬᠦ ::
ᠰᠢᠯᠢᠭᠳᠡᠭ ᠬᠡᠯᠡᠯᠭᠡ ᠶᠢᠨ >> :: ᠭᠡᠳᠡᠭ ᠦᠨ ᠬᠡᠯᠡᠨ᠎ᠡ ᠬᠡᠷ : << ... ᠬᠡᠯᠡ ᠶᠢᠨ ᠦᠭᠡ ᠶᠢᠨ ᠬᠡᠮᠵᠢᠶ᠎ᠡ ᠶᠢᠨ ᠬᠡᠯᠡᠯᠭᠡ ᠲᠠᠢ ᠠᠳᠠᠯᠢ
ᠬᠡᠯᠡᠨ᠎ᠡ ᠬᠡᠮᠡᠨ ᠡ ᠲᠠᠢ ᠪᠠᠢᠭᠤᠯᠤᠭᠰᠠᠨ ᠤ ᠦᠭᠡᠯᠡᠭᠰᠡᠨ ᠰᠢᠯᠢᠭᠳᠡᠭ ᠤᠨ ᠦᠭᠡ ᠶᠢᠨ ᠲᠣᠭᠲᠠᠭᠰᠠᠨ ᠦᠭᠡ ᠶᠢᠨ ᠬᠡᠯᠡᠯᠭᠡ
ᠲᠠᠢ ᠵᠦᠢᠯ ᠦᠭᠡᠯᠡᠬᠦ ᠦᠭᠡ ᠶᠢᠨ ᠬᠡᠯᠡᠨ᠎ᠡ ᠶᠢᠨ ᠬᠡᠯᠡᠯᠭᠡ ᠲᠠᠢ ᠠᠳᠠᠯᠢ ᠦᠭᠡ ᠶᠢᠨ ᠬᠡᠯᠡᠯᠭᠡ ᠶᠢᠨ ᠤᠳᠬ᠎ᠠ
ᠦᠭᠡᠯᠡᠭᠰᠡᠨ ᠬᠡᠯᠡᠯᠭᠡ ᠶᠢᠨ ᠦᠭᠡ ᠲᠠᠢ ᠬᠡᠯᠡᠯᠭᠡ ᠶᠢᠨ ᠦᠭᠡᠯᠡᠭᠰᠡᠨ ᠪᠣᠯᠤᠨ᠎ᠠ ᠬᠡᠯᠡᠯᠭᠡ ᠶᠢᠨ ᠰᠢᠯᠢᠭᠳᠡᠭ ᠬᠡᠯᠡᠯᠭᠡ
ᠪᠣᠯᠤᠨ᠎ᠠ ᠲᠠᠢ ᠬᠡᠯᠡᠯᠭᠡ ᠶᠢᠨ ᠰᠢᠯᠢᠭᠳᠡᠭ ᠬᠡᠯᠡᠯᠭᠡ ᠶᠢᠨ ᠵᠦᠢᠯ ᠪᠣᠯᠤᠨ᠎ᠠ : ᠬᠡᠷ ᠳᠦ ᠬᠡᠮᠵᠢᠶ᠎ᠡ ᠬᠡᠯᠡᠨ᠎ᠡ
ᠤᠭᠤᠯᠠ ᠪᠣᠯᠤᠨ᠎ᠠ ᠲᠠᠢ ᠦᠭᠡᠯᠡᠭᠰᠡᠨ ᠬᠡᠯᠡᠯᠭᠡ ᠶᠢᠨ ᠬᠡᠯᠡᠨ᠎ᠡ ᠬᠡᠮᠡᠨ᠎ᠡ ᠡ ::
2. << ᠬᠡᠯᠡᠨ᠎ᠡ ᠶᠢᠨ ᠦᠭᠡᠯᠡᠭᠰᠡᠨ ᠬᠡᠯᠡᠯᠭᠡ ᠶᠢᠨ ᠬᠡᠯᠡᠯᠭᠡ ᠶᠢᠨ ᠰᠢᠯᠢᠭᠳᠡᠭ ᠬᠡᠯᠡᠯᠭᠡ ᠲᠠᠢ ᠬᠡᠯᠡᠨ᠎ᠡ >> . ᠬᠡᠯᠡᠯᠭᠡ ᠶᠢᠨ ᠬᠡᠯᠡᠨ᠎ᠡ
ᠬᠡᠷ : << ...... ᠬᠡᠯᠡ ᠶᠢᠨ ᠦᠭᠡ ᠶᠢᠨ ᠬᠡᠯᠡᠯᠭᠡ ᠲᠠᠢ ᠬᠡᠯᠡᠨ᠎ᠡ ᠦᠭᠡᠯᠡᠬᠦ ᠬᠡᠯᠡᠯᠭᠡ ᠬᠡᠯᠡᠨ᠎ᠡ ᠲᠠᠢ ᠬᠡᠯᠡᠯᠭᠡ ᠶᠢᠨ
ᠬᠡᠯᠡᠨ ᠬᠡᠯᠡᠯᠭᠡ ᠬᠡᠯᠡᠨ᠎ᠡ >> ᠦᠭᠡᠯᠡᠭᠰᠡᠨ ᠲᠠᠢ ᠬᠡᠯᠡᠯᠭᠡ ᠶᠢᠨ ᠬᠡᠯᠡᠨ᠎ᠡ ᠬᠡᠯᠡᠯᠭᠡ ᠲᠠᠢ ᠬᠡᠯᠡᠯᠭᠡ ᠶᠢᠨ ᠪᠣᠯᠤᠨ᠎ᠠ :

[illegible] ::

3. << [illegible] >> · [illegible]

[illegible] : << ... [illegible] :

[illegible] ::

4. << [illegible] >> ::

[illegible] ::

5. << [illegible] >> · [illegible]

[illegible]

<< ...... [illegible]

[illegible] ::

6. << [illegible] >> · [illegible]

<< ...... [illegible]

[illegible]

7. << [illegible] >>

[illegible]

8. << [illegible] >> [illegible] :

<< … [illegible] >> [illegible] :

[illegible]

9. << [illegible] >> ::

<< … [illegible] >> [illegible] :

[illegible]

10. << [illegible] >> ::

11. << [illegible] >> : << … [illegible] >> ::

12. << [illegible] >> : [illegible] ::

<< … [illegible]

1. sva—yaṃ—bhu ǰyo—ti zes—bya—ba'i moṅ —ġol—gyi yi—ger bčas—ba bstod

[illegible] ⑧ [illegible] ::

2. sva—yaṃ—bhu ǰyo—ti'i phyang—rgya—la gsol—'debs chul.

phyanġ—byas—pa ka—la—piṅg'i sgra dpyaṅs.

3. rje—bcun bla—ma dam—pa'i man— ṅag sog—yig—gi skor—blo'i mun—sel.

[illegible] … [illegible] :: [illegible]

<< … [illegible]

[illegible]

[illegible] :: [illegible] 1955 [illegible] << [illegible] >> [illegible]

1952 [illegible] : << X V Ⅱ [illegible] >> ⑩

bzeṅs—chul—gyi bri—re'i» [illegible] ⑨ [illegible] ::

mal—'byor bsgom— chul (sog—yig raṅ —byuṅ snaṅ — ba yis) e—vaṃ phyag—rgya e—vaṃ phyag—rgya rnam—gsal /de'i—gsol—'dehs—kyi sgo—nas zab—lam bla—ma'i [illegible] …… № 63 . «sva—yaṃ bhu jyi—ti'i yig—bsad [illegible] << [illegible] >> [illegible] ::

5. sva—yam—bhu jyo—ti dar—mthun—pa'i man — ṅag zab—mo bsgom—chul.

4. sva—yam—bhu jyo—ti'i phyag—rgyar gsol—'debs sgo—nas bla—ma'i rnal—'byor

  (« sva—yam—bhu jyo—ti ge—me—kü moṇ—gol—un ü—süg
[illegible]
nu ug u—ca—ri i—led—keg—san ö—bö—sün tö—rög—san ge—ge—nu kan—nu ge—rei
nü tu—ji o—ro—si—gä», «kal—ka moṇ—go—lun u—las—dür sa—jin del—ge—rig—sa—
[illegible]

1. [illegible]

[illegible]) [illegible] ::

[illegible]) [illegible] ([illegible]

[illegible] : a :: [illegible] a [illegible] (fi [illegible]

[illegible] : A · [illegible] : [illegible] · [illegible] ·

[illegible] ::

[illegible] · [illegible] (Бярга) [illegible]

[illegible]

[illegible] ⑯ ::

[illegible] (С. Ч. Дас) [illegible]

[illegible] :: [illegible]

ġraṅs man—ba bzuġs—so» [illegible]

«Rgya—dkar—nag rgya—ser ka—smi—ra bal—bod hor—gyi yi—ge daṅ dpe—ris rnam—

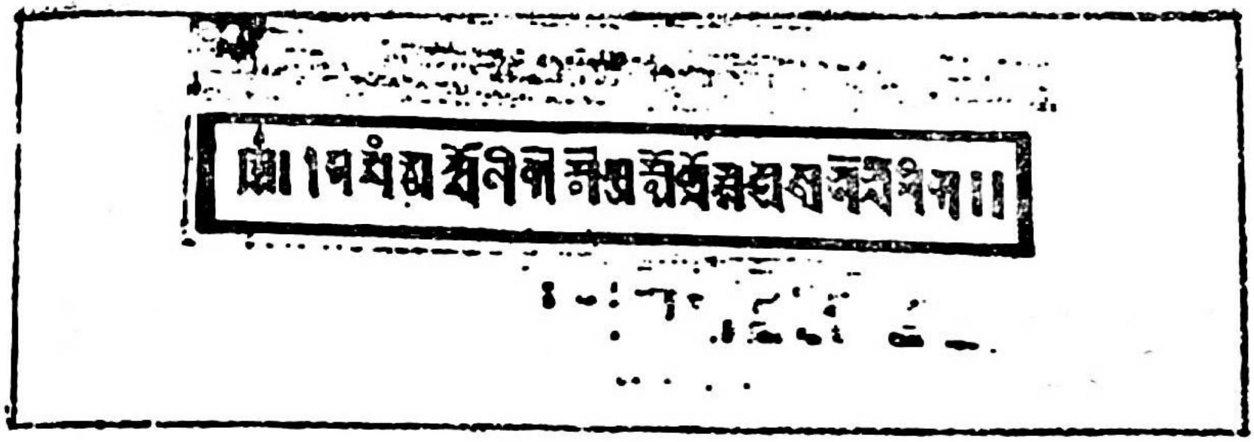
[illegible] :: [illegible]

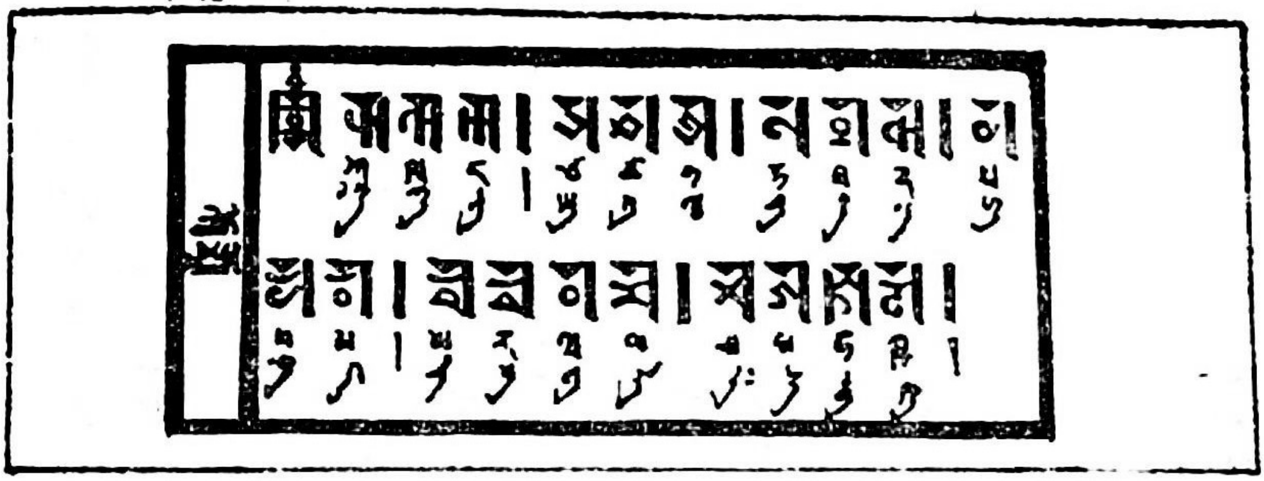
[illegible] :: [illegible]

[illegible] :: [illegible] · [illegible] · 8 × 55cm [illegible]

o—ro—si —ga» [illegible] · [illegible] · 9 × 23.5cm [illegible]

I Ia 2 2a 3 3a 4 4a 5
5a 6 6a 7 7a 8 9 10 II I2
I3 I4 I5 I6 I7 I8 I9 20 2I 22
23 24 25 26 27 28 29 30 3I 32
33 34 35 36 37 38 39 40 4I 42
42a 43 43a 44 45 46 47 48 49 50
5I 52 53 54 55 56 57 58 59 60
6I 62 63 64 65 66 67 68 69 70
7I 72 73 74 75 76 77 78 79





[illegible] 13

[illegible] : ga – jar.

Ga₀ – Ja₀r; [illegible] :

[illegible] « [illegible] » [illegible] ([illegible]) [illegible] ([illegible]) [illegible]

(fp – [illegible]) [illegible]

a. – a [illegible]

ao :: [illegible] :

ф [illegible] :

[illegible] : a – li ::

A – Li₁ :: [illegible]

[illegible] :

[illegible] (c + i) [illegible] :

[illegible] [illegible] : i_1; [illegible] : i. — i [illegible] fp

[illegible] te—gel.

[illegible] : I—Te—Gel; [illegible] : i—

[illegible] fi [illegible] :

2. [illegible] [illegible] : I; [illegible] : i. [illegible] << i >>

[illegible] [illegible] : $K\bar{a}_0n$; [illegible] : kān.

[illegible] :

[illegible] << a >> [illegible] << [illegible] >> [illegible] << a >> [illegible]

[illegible] : āo ; [illegible] : ā. [illegible]

[illegible] ā—dar.

[illegible] : $\bar{A}$ — Da_0r; [illegible] :

[illegible] << a >> [illegible] fi [illegible] :

1a. [illegible] [illegible] : Ã ; [illegible] : ā

ü—sü—gīg.

[illegible] [illegible] [illegible] : Ü — Sü — Gi_1g; [illegible] [illegible] [illegible] :

[illegible] << fp >> [illegible] ·· [illegible] :

[illegible] [illegible] [illegible] : $\bar{i}_1$; [illegible] [illegible] [illegible] : ī. [illegible] << i >> [illegible]

[illegible] [illegible] [illegible] : ī — Me; [illegible] [illegible] [illegible] : ī — me.

[illegible] << i >> [illegible] [illegible] << fi >> [illegible] ·· [illegible] :

2d.

[illegible] [illegible] [illegible] : i; [illegible] [illegible] [illegible] • [illegible] • [illegible] : i •

[illegible] : bol — tu — gai.

[illegible] [illegible] [illegible] : Bol — Tu_1 — Ga_0i_2; [illegible] [illegible]

[illegible] ·· [illegible] (v + i) [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] ·· [illegible] :

[illegible] [illegible] [illegible] : i_2; [illegible] [illegible] [illegible] : i. — i [illegible] [illegible] fp

a—Ci—tu.

[illegible] [illegible] [illegible] : A—Ci_1—tu_1; [illegible] [illegible] [illegible] :

3. [illegible]

[illegible] : (diphtongue) e. << e >> [illegible] << fi >> [illegible] :

[illegible] : K; [illegible] : e, [illegible]

[illegible] << [illegible] >> [illegible]

[illegible]

[illegible] — [illegible]

[illegible] bo — dī. [illegible]

[illegible] : Bo — $Dī_1 i_2$; [illegible] :

[illegible] << fp >> [illegible] :

[illegible] : $ī_1 i_2$; [illegible] : ī. [illegible] << i >> [illegible]

[illegible] ma—nīn.

[illegible] : Ma — $Ni_1 i_2 n$; [illegible] :

[illegible] << fp >> [illegible] :

[illegible] : $i_1 i_2$; [illegible] : ī. [illegible] << i >> [illegible]

3a.

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] : ke—Jē; [illegible] [illegible] [illegible] : ke—jē.

[illegible] [illegible] << fp >> [illegible] [illegible] ·· [illegible] :

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] : ē; [illegible] [illegible] [illegible] : ē. [illegible] << e >> [illegible]

[illegible] é—rig—či.

[illegible] [illegible] [illegible] : $\bar{E}$—$Ri_{1}gg$ — Ci_{1}; [illegible] [illegible] [illegible] :

[illegible] << fi >> [illegible] [illegible] ·· [illegible] :

[illegible] diphtongue ai. [illegible] [illegible] [illegible] << e >> ([illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]) [illegible]

[illegible] [illegible] [illegible] : $\bar{k}$; [illegible] [illegible] [illegible] · [illegible] : ē. [illegible] :

[illegible] sel — te.

[illegible] [illegible] [illegible] : sel — Te; [illegible] [illegible] [illegible] :

[illegible] [illegible] << fp >> [illegible] [illegible] ·· [illegible] :

[illegible] [illegible] [illegible] : e; [illegible] [illegible] [illegible] : e. [illegible] [illegible] << e >> [illegible]

[illegible] e —ne.

[illegible] [illegible] [illegible] : k — Ne; [illegible] [illegible] [illegible] :

([illegible] u) [illegible] << fp >> [illegible] :

[illegible] [illegible] : ü; [illegible] : ü. [illegible] << ü >>

[illegible] [illegible] : Ür; [illegible] : ür.

[illegible] :

ū. [illegible] << ü >> ([illegible] u). [illegible] << fi >>

4a. [illegible] [illegible] : Ü; [illegible] : ū, [illegible] :

[illegible] ün — dü — sü.

[illegible] : Ün — Dü — Sü; [illegible] :

[illegible] << fp >> [illegible] :

[illegible] [illegible] : ü; [illegible] : ü. [illegible] << ü >> [illegible]

[illegible] ü—nēr.

[illegible] : Ü — Nēr; [illegible] :

[illegible] fi [illegible] :

[illegible] : u. [illegible] ü ([illegible] u) [illegible]

4. [illegible] [illegible] : Ü; [illegible] : ü.

[illegible] [illegible] [illegible] << fp >> [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] ·· [illegible] (V + u) [illegible] [illegible] [illegible]
[illegible] [illegible] [illegible] : u_2; [illegible] [illegible] [illegible] : u. [illegible] [illegible] << u >>

[illegible] ya—bu—dal.
[illegible] [illegible] [illegible] : Ya_0—Bu_1 Da_0l; [illegible] [illegible] [illegible] : [illegible] :

[illegible] [illegible] [illegible] << fp >> [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] ·· [illegible] (C + u) [illegible] [illegible] [illegible] ··
[illegible] [illegible] [illegible] : u_1; [illegible] [illegible] [illegible] : u. [illegible] [illegible] << u >>

[illegible] suın.
[illegible] [illegible] [illegible] : U—Su_1n; [illegible] [illegible] [illegible] : u — << u >> [illegible] [illegible] << fi >> [illegible] ·· [illegible] :

5. [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] : U; [illegible] [illegible] [illegible] · [illegible] : u. [illegible] [illegible]

[illegible] [illegible] : ü — jü — lüg — sen.
[illegible] [illegible] [illegible] : Ü — Jü — Lüg — sen; [illegible] [illegible]

6. [illegible] [illegible] : diphtongue o. [illegible] · [illegible] [illegible] ᠪ << o >> · [illegible] [illegible] ᠪ
[illegible] [illegible] [illegible] : O; [illegible] [illegible] [illegible] · [illegible] · [illegible] : o,

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] : Ā—Rūl; [illegible] [illegible] [illegible] : ā—rūl.
[illegible] [illegible] << fp >> [illegible] [illegible] ·· [illegible] :
[illegible] [illegible] [illegible] : ū; [illegible] [illegible] [illegible] : ū. [illegible] << u >> [illegible]

[illegible] ū—dam.
[illegible] [illegible] [illegible] : Ū — Da_0m; [illegible] [illegible] [illegible] :
[illegible] << u >> [illegible] [illegible] << fi >> [illegible] [illegible] [illegible] ·· [illegible] :

5a. [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] : Ū; [illegible] [illegible] [illegible] · [illegible] · [illegible] : ū.

[illegible] ya—gaul ⑮
[illegible] [illegible] [illegible] : Ya_0 — Ga_0u_2l; [illegible] [illegible] [illegible] :

[illegible] [illegible] : jo — riul — ju.
[illegible] [illegible] [illegible] : Jo — Ri_1 — u_2l — Ji_1u_2; [illegible] [illegible]
[illegible] ·· [illegible] :

kō — son.

[illegible] [illegible] [illegible] : kō — son; [illegible] [illegible] [illegible] :
[illegible] [illegible] << fp >> [illegible] ·· [illegible] :

[illegible] [illegible] [illegible] : ō; [illegible] [illegible] [illegible] : ō. [illegible] [illegible] [illegible] << o >>

[illegible] [illegible] [illegible] : ō—sor; [illegible] [illegible] [illegible] : ō—sor;
[illegible] [illegible] << fi >> [illegible] ·· [illegible] :

6a. diphtongue au. [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] << o >> · [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] << au >>
[illegible] [illegible] [illegible] : ō; [illegible] [illegible] [illegible] · [illegible] : ō; [illegible] :

oi — ro.

[illegible] [illegible] [illegible] : Oi_2—Ro; [illegible] [illegible] [illegible] :
[illegible] << fp >> [illegible] ·· [illegible] :

[illegible] [illegible] [illegible] : o; [illegible] [illegible] [illegible] : o. [illegible] [illegible] << o >> [illegible]

[illegible] [illegible] [illegible] : O—Ron; [illegible] [illegible] [illegible] : o—ron.
[illegible] << o >> [illegible] [illegible] << fi >> [illegible] ·· [illegible] :

[illegible] : Bō̈r; [illegible] : bō̈r.
[illegible] << fp >> [illegible] : [illegible] :

[illegible] : ō̈; [illegible] : ō̈. [illegible] << ö >> [illegible]

[illegible] : ō̈r; [illegible] : ō̈r.
[illegible] << fi >> [illegible] :

7a.
[illegible] : ö; [illegible] · [illegible] Ō̈. [illegible] << ö >>

ö — mö — nö.
[illegible] : ö — Mö — Nö; [illegible] :
[illegible] << fp >> [illegible] :

[illegible] : ö; [illegible] : ö. [illegible] << ö >> [illegible]

ö—mog.
[illegible] : ö — Mog; [illegible] :
[illegible] << ö >> [illegible] << fi >> [illegible] :

7.
[illegible] : ö; [illegible] · [illegible] : ö. [illegible]

K. [illegible] :
[illegible] : K; [illegible] :

ka—mug.
[illegible] : $Ka_0 - Mu_1g$; [illegible] :
[illegible] :

[illegible] « fp » [illegible] ·· [illegible] ··
[illegible] : g; [illegible] : g. [illegible] « g »

jar.
[illegible] : Ga_0—Ja_0r; [illegible] : ga—
[illegible] « k a » [illegible] « fi » [illegible] :
[illegible] : ga · [illegible] : ka. [illegible] « ga» ·

10. [illegible] : G (a)· [illegible] : K(a); [illegible] ··

tongue <yod> [illegible] 1 · 2 [illegible]

9. [illegible] : Ai_2; [illegible] : [illegible] ai [illegible] diph-
tongue <waw> [illegible] 1 · 5 [illegible] ··

8. [illegible] : Au_2; [illegible] : au [illegible] diph—

[illegible] « fd » [illegible] :: [illegible] :

[illegible] [illegible] · : ṇ, · : ṅ. [illegible] [illegible] « n(ṅ) » · : ṇ, · : ṅ; [illegible] [illegible] · : ṇ, · : ṅ ; [illegible] [illegible] [illegible] :: [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] ::
[illegible]

12. [illegible] [illegible] · · : Ṅ(a); [illegible] [illegible] · [illegible] [illegible] [illegible] ::

« K » · · [illegible]   « Kh » [illegible] « fp » [illegible] [illegible] : (k) /kh; [illegible] [illegible] : (k) (kh).

ka — mug.

[illegible] [illegible] : Ka_0 — Mu_1g; [illegible] [illegible] : [illegible] ·   « kha » [illegible] « fi » [illegible] :: [illegible] : [illegible] · : ka · : kha.   « ka » ·

11. [illegible] [illegible] · : K(a) · · : KH(a); [illegible]

[illegible] [illegible] : Kka_0; [illegible] [illegible] : kka.

[illegible] :

[illegible] · [illegible] « cha » [illegible] « fi » [illegible] ::
([illegible] i [illegible]) [illegible] : cha. [illegible] ca(ča) ·
[illegible] : ca (i [illegible]) « ča »

14. [illegible] : c (a) · [illegible] · [illegible] : CH(a);

jir – ga – lan̲.

[illegible] : Ji_1r–Ga_0–$La_0n̲$; [illegible] :

jar – lig.

[illegible] : Ja_0r–li_1g; [illegible] :

[illegible] « Ca » [illegible] « fi » [illegible] :: [illegible] :
[illegible]) · [illegible] · [illegible] : ca. [illegible] ja(ja) · [illegible] ·
[illegible] : ja (i [illegible]) · ja ([illegible] i

13. [illegible] : J(a) · [illegible] · [illegible] : c(a); [illegible]

[illegible] : jir – ga – lan̲.

[illegible] : Ji_1r – Ga_0 – La_0 n̲; [illegible]

[illegible] da — gan.

[illegible] : $Da_0 — Ga_0n$; [illegible] : [illegible] :

16. ꡊ [illegible] « da » • [illegible] • [illegible] « ta » [illegible] « fi » [illegible] : D (a) • [illegible] : ta. [illegible]

15. ꡇ [illegible] : ña. [illegible] « ña » [illegible] « fi » [illegible] : $\bar{N}(a)$; [illegible] •

[illegible] : čiul — ga — nu.

[illegible] : $Ci_1U_2l — Ga_0 — Nu_1$; [illegible]

[illegible] či—nar;

[illegible] : $Ci_1 — Na_0r$; [illegible] :

[illegible] ca—ga—ca;

[illegible] : $Ca_0 — Ga_0 — Ca_0$; [illegible] :

na — ra.

[illegible] [illegible] [illegible] : Na_0 — Ra_0; [illegible] [illegible] [illegible] : [illegible] : na. [illegible] [illegible] << na >> [illegible] [illegible] << fi >> [illegible] ·· [illegible] :

18. [illegible] [illegible] [illegible] : N (a) ; [illegible] [illegible] [illegible] · [illegible] · [illegible] ·

ta—rag—san.

[illegible] [illegible] [illegible] : Ta_0—Ra_0g—sa_0n; [illegible] [illegible] [illegible] : [illegible] :

<< ta >> · [illegible] · [illegible] [illegible] [illegible] << tha >> [illegible] [illegible] << fi >> [illegible] ·· [illegible] [illegible] [illegible] · [illegible] : ta · [illegible] · [illegible] : tha · [illegible] [illegible] [illegible]

17. [illegible] [illegible] [illegible] · [illegible] : T (a) · [illegible] · [illegible] : TH (a);

ki — ged.

[illegible] [illegible] [illegible] : Ki_1 — Ged; [illegible] [illegible] [illegible] : [illegible] [illegible] [illegible] << t >> [illegible] [illegible] << fp >> [illegible] ·· [illegible] :

[illegible] · [illegible] : d · [illegible] · [illegible] : t. [illegible] [illegible] [illegible] << d >> · [illegible] · [illegible] [illegible] [illegible] · [illegible] : d · [illegible] · [illegible] : t; [illegible] [illegible]

20. [illegible] [illegible] : pa · [illegible] : pha · [illegible] : P (a) · [illegible] : PH (a);

[illegible] el — deb.

[illegible] : El — Deb; [illegible] : [illegible] << p >> [illegible] << fp >> [illegible] :

[illegible] : b, [illegible] : p · [illegible] << b >> · [illegible] [illegible] : b. [illegible] : p; [illegible]

[illegible] [illegible] : Ba_0—Ri_1; [illegible] : ba—ri. [illegible] :

<< ba >> · [illegible] << pa >> [illegible] << fi >> [illegible] [illegible] : ba. [illegible] : pa. [illegible]

19. [illegible] [illegible] : B (a) · [illegible] : p (a) ;

[illegible] na — yan.

[illegible] : Na_0 — Ya_0n; [illegible] : << fp >> [illegible] :

[illegible] [illegible] : n; [illegible] : n. [illegible] << n >> [illegible]

[illegible] —— << ya >> [illegible] << fi >> [illegible] :: [illegible] :
ya, [illegible] : (semi—voyelle) ya. [illegible] << ya >> .

22. [illegible glyph] [illegible] : Y(a); [illegible] :
[illegible] ::

[illegible glyph] [illegible] om. [illegible] ::
[illegible] : om; [illegible] .

[illegible glyph] dem.
[illegible] : Er—Dem; [illegible] : er—
[illegible] << fp >> [illegible] :: [illegible] :

[illegible glyph] [illegible] : m; [illegible] : m. [illegible] << m >>

[illegible glyph] [illegible] : Ma_0—Si_1; [illegible] : ma—si.
<< fi >> [illegible] :: [illegible] :

[illegible] ma. [illegible] << ma >> [illegible]
21. [illegible glyph] [illegible] : M (a); [illegible]
[illegible] ::
<< pa >> [illegible] << pha >> [illegible] << fi >> [illegible]

[illegible] :
<< r >> [illegible] << fp >> [illegible]
[illegible] : r; [illegible] : r. [illegible]

jau — ra — da.

[illegible] : $Ja_0u_2 - Ra_0 - Da_0$; [illegible] :
[illegible] << ra >> [illegible] << fi >> [illegible] :
ra • [illegible] : (semi—voyelle) ra. [illegible] << ra >> [illegible] •
23. [illegible] : R(a); [illegible] :

[illegible] : kya'_0; [illegible] : kya.
[illegible] : ya. [illegible] :
[illegible] : y (a) ; [illegible] •

ya — agul.

[illegible] : $Ya_0 - Ga_0u_2l$; [illegible] :

25. [illegible] la. [illegible] (semi—voyelle) la. [illegible] « la » [illegible] : L(a) ; [illegible] :
№ 63 [illegible] ::

[illegible] va. [illegible] :: [illegible] : v (a) ; [illegible] :
[illegible] « va » [illegible] « fi » [illegible] ::
[illegible] : (semi—voyelle) va. [illegible] « ra » [illegible]

24. [illegible] [illegible] : v (a) ; [illegible] : va.

[illegible] [illegible] : rka$_0$; [illegible] : rka.

[illegible] [illegible] : Kra$_0$; [illegible] : kra.
[illegible] :: [illegible] :
[illegible]
[illegible] « ra »
dem.

[illegible] [illegible] : Er—Dem; [illegible] : er—

[illegible] :

[illegible] ça (śa) [illegible]

[illegible] : Teg—śe; [illegible] : teg—śe.

[illegible] << fi >> [illegible] :

[illegible] << śa>> · [illegible] · [illegible] << ça>> [illegible] << śa >> [illegible]

[illegible] · [illegible] : śa. [illegible] · [illegible] : ça (śa). [illegible]

26. [illegible] · [illegible] : š(a) · [illegible] · [illegible] : ç(a) (ś(a))

[illegible] : lKa_0; [illegible] : lka.

[illegible] :

[illegible] · [illegible] << la >> [illegible]

[illegible] : Bel—Ge; [illegible] : bel—ge.

[illegible] << fp >> [illegible] :

[illegible] : l; [illegible] : l. [illegible] << la >>

[illegible] : nom — lag — san.

[illegible] : Nom — La_0g — Sa_0n; [illegible]

[illegible] << la >> [illegible] << fi >> [illegible] :

[illegible] te — güs.

[illegible] : Te — Güs; [illegible] : [illegible] << fp >> [illegible] :: [illegible] :

[illegible] : s; [illegible] : s. [illegible] << sa >>

[illegible] : ka_0; [illegible] : ska. [illegible] :: [illegible] :

[illegible] << sa >> [illegible]

[illegible] : $sa_0 - ka_0$; [illegible] : sa—ra. [illegible] : sa. [illegible] << sa >> [illegible] << fi >> [illegible] :: [illegible] :

27. [illegible] : S (a); [illegible]

[illegible] : Aš; [illegible] : aš. [illegible] << fp >> [illegible] :: [illegible] :

[illegible] : š; [illegible] : š. [illegible] << ša >>

[illegible] : $çka_0$; [illegible] : çka.

28. [illegible] : H (a) ; [illegible] : ha. [illegible] : (semi – voyelle) ha. [illegible] << ha >> [illegible] << ha >> [illegible] << fi >> [illegible] ..

29. [illegible] : Kṣ (a) ; [illegible] : ([illegible]) kṣa. [illegible] << kṣa>> [illegible] << fi >> [illegible] ..

30. [illegible] : Ag · [illegible] Ak; [illegible] : ag · [illegible] : ak. [illegible] << g >> [illegible] << k >> [illegible] №10 [illegible] ..

31. [illegible] : Ak · [illegible] : Akh. [illegible] : ak. [illegible] : akh. [illegible] << k >> [illegible] << kh >> [illegible] №11 [illegible] ..

32. [illegible] : An, [illegible] : Aṅ . [illegible] : an. [illegible] : aṅ . [illegible] №12 [illegible] ..

33. [illegible] : Ad. [illegible] : At; [illegible] : ad. [illegible] : at. [illegible] << d >> [illegible] << t >> [illegible] №16 [illegible] ..

– ban (–ben). [illegible] – iyan

41. [illegible] : An; [illegible] : ān. mo–iyan/iyen; [illegible] №27 [illegible]

40. [illegible] : As; [illegible] : as. [illegible] << s >> [illegible] №26 [illegible]

39. [illegible] : As; [illegible] : as. [illegible] << s >> [illegible] №25 [illegible]

38. [illegible] : Al; [illegible] : al. << l >> [illegible] №23 [illegible]

37. [illegible] : Ar; [illegible] : ar. << r >> [illegible] № 21 [illegible]

36. [illegible] : Am; [illegible] : am [illegible] << m >> << p >> [illegible] №19 [illegible] [illegible] : ad , [illegible] : ap. [illegible] << b >> [illegible]

35. [illegible] : Ab , [illegible] : Ap; [illegible] № 18 [illegible]

34. [illegible] : An; [illegible] : an. [illegible] << n >>

ī(īi). [illegible] ī(īi) [illegible] << fi >> [illegible] ..

43a. [illegible] : Ḷ(Ḷi); [illegible] :
[illegible] << fp >> [illegible] ..

[illegible] : ḷ; [illegible] : ḷ. [illegible] ḷ(ḷi)
ḷ(ḷi). [illegible] ḷ(ḷi) [illegible] << fi >> [illegible] ..

43. [illegible] : Ḷ(Ḷi); [illegible] :
ṝ(ṝi) [illegible] << fp >> [illegible] ..

[illegible] : ; [illegible] : ṛ. [illegible]
ṛ(ṛi). [illegible] ṛ(ṛi) [illegible] << fi >> [illegible] ..

42a. [illegible] : Ṛ(ṚI); [illegible] :
[illegible] << fp >> [illegible] ..

[illegible] : ṛ; [illegible] : ṛ. [illegible] ṛ(ṛi)
[illegible] : ṛ(ṛi). [illegible] ṛ(ṛi) [illegible] << fi >> [illegible] ..

42. [illegible] : Ṛ (ṚI) ; [illegible] ·
[illegible] ..

[illegible] · [illegible] << n >> [illegible] · [illegible]
(–iyen) [illegible] – ban (–ben) [illegible]

[illegible] : gha. [illegible] [illegible] [illegible] << gha >> [illegible] [illegible] << fi >> [illegible] [illegible] ::

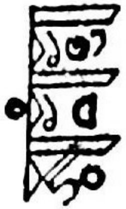
47. [illegible] [illegible] [illegible] · [illegible] : GH (a) ; [illegible] [illegible] [illegible] · [illegible] [illegible] ::

[illegible] · [illegible] : ga. [illegible] · [illegible] [illegible] [illegible] << ga >> [illegible] [illegible] << fi >>

46. [illegible] [illegible] [illegible] · [illegible] · [illegible] : G (a) [illegible] [illegible] [illegible] ·

ah. [illegible] [illegible] [illegible] << vi—sarga >> [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] ::

45. [illegible] [illegible] [illegible] · [illegible] : AḤ; [illegible] [illegible] [illegible] · [illegible] :



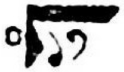
sva—yaṃ — bhü·

[illegible] [illegible] [illegible] : Sva_0—ya_0ṃ—bhü; [illegible] [illegible] [illegible] :

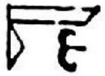
svāra [illegible] << fp >> [illegible] [illegible] :: [illegible] :

[illegible] [illegible] [illegible] : ṃ (ṁ); [illegible] [illegible] [illegible] : ṃ (ṁ). anu—

[illegible] : aṃ(aṁ). [illegible] [illegible] [illegible] anu—svāra— [illegible] << fi >> [illegible] [illegible] ::

44.  [illegible] [illegible] [illegible] · [illegible] : Aṃ(Aṁ); [illegible] [illegible] [illegible] ·

i(ii) [illegible] [illegible] << fp >> [illegible] [illegible] ::

 [illegible] [illegible] [illegible] i ; [illegible] [illegible] [illegible] : i . [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

[illegible]

62. ཀླ [illegible] : Kl (a) ; [illegible] << fi >> [illegible] :: № 23 [illegible] ::
[illegible] : kra. [illegible] << kra >>

61. ཀྲ [illegible] : kr (a) ; [illegible] << fi >> [illegible] :: № 22 [illegible] ::
[illegible] : kya. [illegible] << kya >> [illegible]

60. ཀྱ [illegible] : Ky(a); [illegible]
ṣa. [illegible] << ṣa >> [illegible] << fi >> [illegible] ::

59. ཥ [illegible] : ṣ (a); [illegible] :
[illegible] : bha. [illegible] << bṣa >> [illegible] << fi >> [illegible] ::

58. བྷ [illegible] : BH (a) ; [illegible]
<< fi >> [illegible] ::
[illegible] : ba. [illegible] << ba >> [illegible]

57. བ [illegible] : B (a) ; [illegible]
[illegible] : dha. [illegible] << dha >> [illegible] << fi >> [illegible] ::

56. དྷ [illegible] : DH (a) ; [illegible]
<< fi >> [illegible] ::

50· 54 [illegible] ::

67\. [illegible]

ṇṭa. [illegible] << ṇṭa >> [illegible] << fi >> [illegible] :: № [illegible] · [illegible] : ṆṬ(a); [illegible] · [illegible] : 13,15 [illegible] ::

66\. [illegible]

ñca. [illegible] << ñca >> [illegible] << fi >> [illegible] :: № [illegible] · [illegible] : N̄C(a); [illegible] · [illegible] : [illegible] :: №10,12 [illegible] ::

65\. [illegible]

ṅka. [illegible] << ṅka >> [illegible] << fi >> [illegible] · [illegible] : Ṅk(a); [illegible] · [illegible] : [illegible] :: №10 [illegible] ::

64\. [illegible]

[illegible] : kka. [illegible] << kka >> [illegible] << fi >> [illegible] · [illegible] : kK (a) ; [illegible] · [illegible] << fi >> [illegible] :: № 24 [illegible] ::

63\. [illegible]

[illegible] · [illegible] · [illegible] : kva. [illegible] · [illegible] << kva >> [illegible] · [illegible] · [illegible] Kv (a) ; [illegible] << fi >> [illegible] :: № 25 [illegible] ::

[illegible] · [illegible] · [illegible] : kla. [illegible] · [illegible] << kla >>

73. [illegible] · [illegible] · [illegible] : rka. [illegible] · [illegible] « rka » [illegible] · [illegible] · [illegible] ·· rK (a) ; [illegible] « fi » [illegible] ·· № 27 [illegible] ··

72. [illegible] · [illegible] · [illegible] : ska. [illegible] · [illegible] « ska » [illegible] · [illegible] · [illegible] : sk (a) ; [illegible] « fi » [illegible] ·· № 26 [illegible] ··

71. [illegible] · [illegible] : çka (ṡka). [illegible] çka(ṡka) [illegible] · [illegible] : çk(a) (ṡk (a)); [illegible] ·· № 25 [illegible] ··

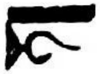
70. [illegible] · [illegible] : lka. [illegible] · [illegible] « lka » [illegible] «fi» [illegible] · [illegible] · [illegible] : lK (a); [illegible] · [illegible] ·· №19,21 [illegible] ··

69. [illegible] : mpa. [illegible] « mpa » [illegible] « fi » [illegible] · [illegible] : Mp (a) ; [illegible] · 16,18 [illegible] ··

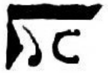
68. nta. [illegible] « nta » [illegible] « fi » [illegible] ·· № [illegible] · [illegible] : NT(a); [illegible] · [illegible] :

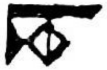
[illegible]) : [illegible] ::
[illegible] ([illegible]

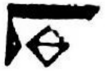
80. [illegible] ::
[illegible] ::
'a. [illegible] << a >> [illegible] << a–čhuṅ >> [illegible] << fi >>

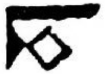
79.  [illegible] : '(a); [illegible] :
za. [illegible] << za >> [illegible] << fi >> [illegible] ::

78. [illegible] : Z (a) ; [illegible] :
ža. [illegible] << ža >> [illegible] << fi >> [illegible] ::

77.  [illegible] : ž (a) ; [illegible] :
ja. [illegible] << ja >> [illegible] << fi >> [illegible] ::

76.  [illegible] : J (a); [illegible] :
[illegible] : čha. [illegible] << čha >> [illegible] << fi >> [illegible] ::

75.  [illegible] : ČH(a); [illegible]
ča. [illegible] << ča >> [illegible] << fi >> [illegible] ::

74.  [illegible] : č (a); [illegible] :
[illegible] << fi >> [illegible] :: № 23 [illegible] ::

1. ᠪᠣᠯᠤᠨ᠎ᠠ (1 — 79) ::

1a. (10 — 12 · 28 — 29 · 46 — 47 · 60 — 65 · 70 — 73);

1b. (64)

2. ᠬᠠᠰᠤᠨ᠎ᠠ (1 — 9 · 13 — 27 · 30 — 45 · 48—59 · 66 — 69 · 74 — 79);

2a. (10 — 12 · 46 — 47 · 50 — 53 · 55 — 56 · 60 — 65 · 70 — 73);

2b. (10 — 12 · 28 — 29 · 46 — 47 · 60 — 65 · 70 — 73);

2c. ha (28) ᠡᠭᠦᠰᠬᠡᠭᠴᠢ ᠶᠢᠨ ᠬᠤᠪᠢᠷᠠᠯ ᠤᠨ ᠵᠢᠷᠤᠮ ᠬᠡᠯᠡᠨ᠎ᠡ ::

3. ᠬᠡᠯᠪᠡᠷᠢ ᠶᠢᠨ ᠲᠡᠮᠳᠡᠭ ᠦᠨ ᠪᠠᠶᠢᠷᠢ (1a — 7a · 42s — 43a) ::

4. İ ᠬᠡᠯᠪᠡᠷᠢ ᠶᠢᠨ « fi » ᠬᠡᠷᠡᠭᠯᠡᠭᠡ ᠨᠦ ᠬᠤᠪᠢᠷᠠᠯ ᠤᠨ ᠵᠢᠷᠤᠮ ᠬᠡᠯᠡᠨ᠎ᠡ (1 — 9 · 42 — 45) ::

İ ᠡᠭᠦᠰᠬᠡᠭᠴᠢ ᠶᠢᠨ ᠬᠤᠪᠢᠷᠠᠯ ᠤᠨ ᠵᠢᠷᠤᠮ ᠬᠡᠯᠡᠨ᠎ᠡ :: ᠵᠢᠷᠤᠮ ᠡᠭᠦᠰᠬᠡᠭᠴᠢ ᠢ ᠦᠵᠡᠭᠦᠯᠪᠡᠯ ᠪᠠ ᠵᠢ ᠪᠠᠷᠢᠮᠲᠠᠯᠠᠬᠤ : 20 ᠢ 19 ᠪᠠ · 21 ᠢ 24 ᠪᠠ · 58 ᠢ 57 ᠪᠠ ᠰᠢᠯᠭᠠᠭᠠᠳ ᠬᠡᠯᠪᠡᠷᠢ ᠳᠠᠭᠠᠯᠳᠤᠭᠤᠯᠤᠯ (20 · 22 — 23 · 58 · 69 · 77) ::

5. ᠬᠡᠯᠪᠡᠷᠢ ᠶᠢᠨ « fi » ᠬᠡᠷᠡᠭᠯᠡᠭᠡ ᠨᠦ ᠬᠤᠪᠢᠷᠠᠯ ᠤᠨ ᠵᠢᠷᠤᠮ (1 — 9 · 42 — 45) ::

6. İ i (2 — 2a) ᠬᠡᠯᠪᠡᠷᠢ ᠶᠢᠨ « fi » ᠬᠡᠷᠡᠭᠯᠡᠨ᠎ᠡ ::

İ j + i = j (№13 ᠢ ᠦᠵᠡᠭᠦᠯᠦᠨ ᠡᠷᠡ) :: c + i = ć (№14 ᠢ ᠦᠵᠡᠭᠦᠯᠦᠨ ᠡᠷᠡ) ::

6a. ᠬᠡᠯᠪᠡᠷᠢ ᠶᠢᠨ ᠪᠠᠷᠢᠮᠲᠠ ᠳᠠᠭᠠᠯᠳᠤᠭᠤᠯᠭᠤ « i » ᠬᠡᠯᠪᠡᠷᠢ ᠶᠢᠨ « fp» ᠬᠡᠷᠡᠭᠯᠡᠨ᠎ᠡ (a · 9) ::

7. e ᠬᠡᠯᠪᠡᠷᠢ ᠶᠢᠨ « fp » ᠬᠡᠷᠡᠭᠯᠡᠨ᠎ᠡ (3 — 3a) ::

15. ja[illegible] [illegible] fp [illegible] (13 · 66) ·· j + i = j (13) ··

14b. 14 [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] (41) ··

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] (54) ··

14a. [illegible] na [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] (18) ··

14. ṇa (ṅa) [illegible] [illegible] fp [illegible] (12 · 32) ··

13b. ha [illegible] [illegible] [illegible] (28) ··

13a. ka (kha) [illegible] [illegible] fp [illegible] (11 · 31) ··

55 — 56);

[illegible] da – dha; ḍa – ḍha [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] (52 — 53 ·

13. [illegible] ga (ka) [illegible] [illegible] fp [illegible] (10 · 29 — 30 · 60 — 65 · 70 — 73) ··

67 — 68 · 70 — 73) ··

12. – 12b · [illegible] (10 — 12 · 18 · 28 — 29 · 46 — 47 · 54 · 60 — 65 ·

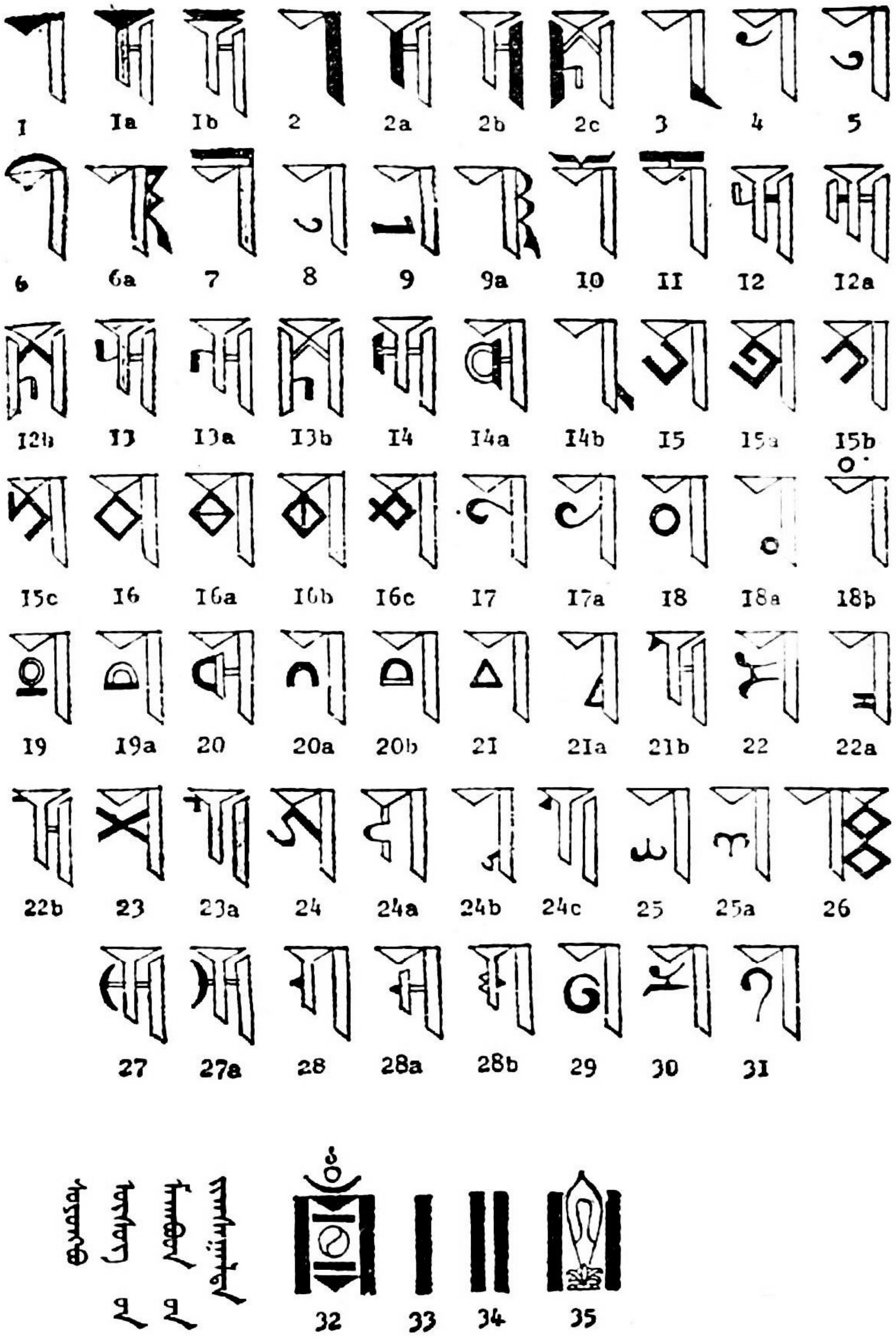
11. ö [illegible] [illegible] fp [illegible] (7 — 7a) ··

10. o [illegible] [illegible] fp [illegible] (6 — 6a) ··

9a. [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] u [illegible] [illegible] fp [illegible] (5 · 8) ··

9. u [illegible] [illegible] fp [illegible] (5 — 5a) ··

8. ü [illegible] [illegible] fp [illegible] (4 — 4a) ··


1 1a 1b 2 2a 2b 2c 3 4 5
6 6a 7 8 9 9a 10 11 12 12a
12b 13 13a 13b 14 14a 14b 15 15a 15b
15c 16 16a 16b 16c 17 17a 18 18a 18b
19 19a 20 20a 20b 21 21a 21b 22 22a
22b 23 23a 24 24a 24b 24c 25 25a 26
27 27a 28 28a 28b 29 30 31
32 33 34 35

20a. ža [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] (77) ··

20. na [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] (18) ··

19a. ya [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] (22 · 60) ··

19. ta (tha) [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] (17) ··

18b. anu — svara [illegible] fp [illegible] (44) ··

18a. [illegible] ma [illegible] [illegible] [illegible] (36) ··

[illegible] ma · ta (tha) [illegible] [illegible] fp [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] (21 · 36 · 69 · 17) ··

18. [illegible] va [illegible] [illegible] fp [illegible] (24 · 63) ··

17a. ba (pa) [illegible] [illegible] fp [illegible] (19 · 20 · 35 · 69) ··

17. da (ta) [illegible] [illegible] fp [illegible] (16 · 33 · 68) ··

16c. ca [illegible] [illegible] fp [illegible] · c + i = č (14) ··

16b. čha [illegible] [illegible] fp [illegible] (75) ··

16a. ja [illegible] [illegible] fp [illegible] (76) ··

16. ča [illegible] [illegible] fp [illegible] (74) ··

15c. jha [illegible] [illegible] fp [illegible] (49) ··

15b. ja [illegible] [illegible] fp [illegible] (48) ··

15a. ña [illegible] [illegible] fp [illegible] (15 · 66) ··

25. [illegible] [illegible] fp [illegible] (42 — 42a) ::

24c. [illegible] ska [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] (72) ::

24b. [illegible] sa [illegible] [illegible] [illegible] (40) ::

[illegible] dha [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] (56) ::

24a. [illegible] da [illegible] [illegible] fp [illegible] (55) ::

[illegible] ṣ a [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] (59) ;

24. [illegible] sa [illegible] [illegible] fp [illegible] (27) ::

23a. [illegible] çka [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] (71) ::

[illegible] ṣa [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] (59) ::

23. [illegible] ša [illegible] [illegible] fp [illegible] (26 · 39) ::

22b. [illegible] lka [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] (70) ::

22a. [illegible] la [illegible] [illegible] [illegible] (38) ::

22. la [illegible] [illegible] fp [illegible] (25 · 62) ::

21b. [illegible] rka [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] (73) ::

21a. [illegible] ra [illegible] [illegible] [illegible] (37) ::

21. ra [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] (23 · 61) ;

20b. ya [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] (22 · 60) ::

[illegible]

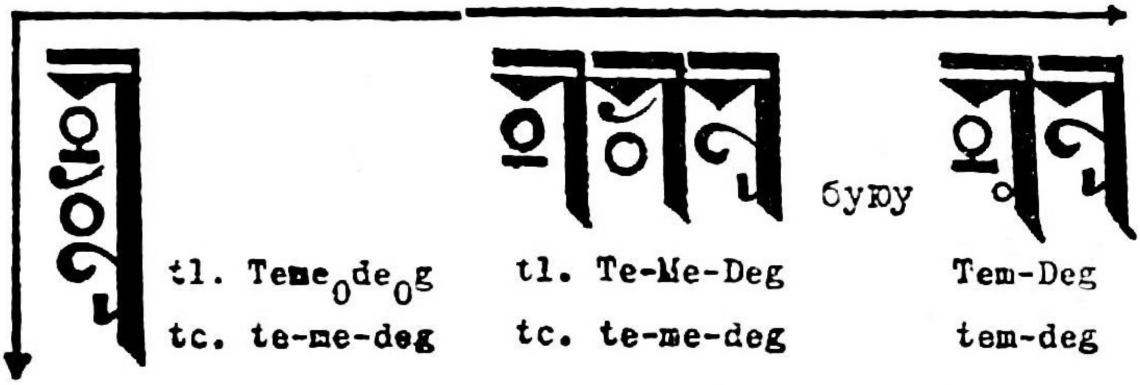
26. vi—sarga fp (45) ::

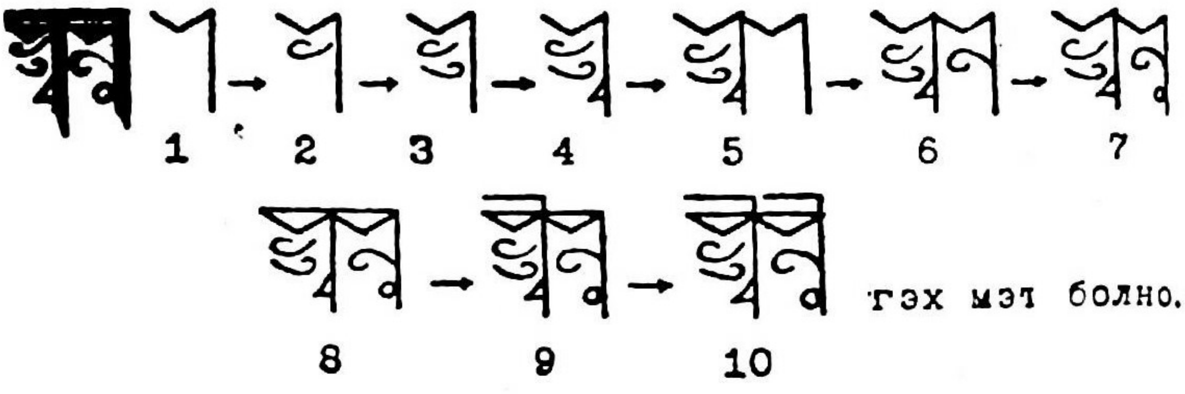
[illegible]

31. ʼa — čhuṅ fp (79) ::
[illegible]

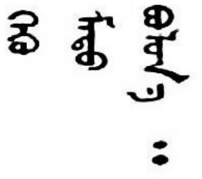
[illegible]

[illegible]





гэх мэт болно.



① << [Mongolian script]
[Mongolian script] >> ::

Rintehen, Zwei unbekannte mongol ische Alphabete aus dem xvII Jahrhundert,
AOH, Tom. II, Fasc. I, Budapest, 1952, p. 63;
G. Kara, Un texte mongol en écriture soyombo, AOH, Tom. IX, Fasc. I. Buda-
pest 1959, pp. 3—4.

② << [Mongolian script] >> ([Mongolian script] ::
УННС [Mongolian script] : 494, 21• C. 527, № 77902)

③ << [Mongolian script] >> ([Mongolian script]) ::

④ << ...... [Mongolian script] sva—yan—bhu čiuwa—di
[Mongolian script] ...... >> :: << [Mongolian script]
[Mongolian script] >> ([Mongolian script]) · [Mongolian script] :
"During the fourth period when the study both of the sanscrit and Chinese Was
encouraged by the rulers of Tibet, the svayambhu or Ranjun characters of Magadha
Were introduced into Tibet ..." [Mongolian script] ::
Sarat Chandra Das, The sacred and Ornamental Characters of Tibet, JASB.

[Mongolian script] ī , ī [Mongolian script]
ā [Mongolian script] · Ɣa(ka), ka (kha), ga, ŋ (ṅa) [Mongolian script] · [Mongolian script]
[Mongolian script]
⑦ << ...... [Mongolian script] · [Mongolian script] · [Mongolian script]
23 — 24.
de épopée mongole (Dèmocratie nouvelle, numero spécial, octobre, 1965), paris,pp.
B. Rintchen, Le'soyemba' embleme de la liberte et de l'in dépendance, La secon-
СТР. 12–16;
⑥ Ринчен, Из нашего хультурного наследия, (Сборник статей) Улан—ватор, 1958,
[Mongolian script] >> .. (УННС [Mongolian script] : 494, 21. С. 527,№ 77903)
<< [Mongolian script]
[Mongolian script] ...... >> ..
[Mongolian script] .. [Mongolian script]
[Mongolian script]
[Mongolian script]
⑤ << ...... [Mongolian script]
Москва, 1972, СТР. 91
Tom. IX, Fasc. I. Budapest 1959, p. I; Д. Кара, Книги монгольских кочевников,
LVII, part I, 1888, p. 44; G. Kara, Un texte mongol en écriture soyombo, AOH,

[illegible]

[illegible] ...... >>

<< [illegible] >> ::

G. Kara, Un texte mongol en écriture soyombo, AOH, Tom. IXFasc. I Budapest, 1959,

p. 2.

⑧ [illegible] — [illegible]
[illegible] — [illegible] . [illegible] — [illegible] . [illegible]
[illegible] (1734 — 1803) [illegible] 1789
[illegible] 1796 [illegible] 1802 [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible] ::

⑨ [illegible] : << [illegible] ([illegible]
[illegible]) — [illegible] ([illegible] < [illegible] > — [illegible] :: [illegible])
[illegible] (сунзом) [illegible] >> [illegible] ::

⑩ Rintschen, zwei unbekannte mongolische Alphabete aus dem XVII. Jahrhundert, AOH, Tom. II, Fasc. I, Budapest, 1952 PP. 63—67.

⑪ Л. Лигети, Г. Д. Санжеев—Сравнительная грамматика Монгольских языков, ВЯ, Москва, 1955, № 5, СТР. 135; [illegible] << [illegible] >> [illegible] VIII [illegible] . 11 [illegible]

[Mongolian script] 1970 [Mongolian script] ::

⑫ G Kara. Un texte mongol en écriture soyombo, AOH, Tom. IX, Fasc. I, Budapest, 1959, pp. 1—38;

Chagdarsureng, Sur quelques traductions mongoles du Nātha, SM, Tom. 2(10). Fasc. II, Ulan—Bator, 1975 pp. 143—183.

⑬ 1973 [Mongolian script] 8 [Mongolian script] 13 [Mongolian script] — [Mongolian script]
[Mongolian script] — [Mongolian script] — [Mongolian script]
[Mongolian script]
[Mongolian script] ::

⑭ [Mongolian script]
[Mongolian script] ::

⑮ [Mongolian script] « [Mongolian script] » · « [Mongolian script]
[Mongolian script] » [Mongolian script]
[Mongolian script] ::

Rintchen, A propos de la sigillographie mongole (Le grand Sceau de jaspe et le petit sceau d'argent du qaɣan olan—a ergügdegsen), AOH, Tom. II, Fasc. 1—2, Budapest, 1953, pp. 25—32.

⑯ Sarat Chandra Das, The Sacred and Ornamental Characters of Tibet, JASB, LVII, Part I, 1888, pp. 41—48;

III. grva — chañun temedeg [illegible] ..

II. kör — yenu jür — ka

I. naya — selel

⑱ [illegible] :

II, Ulan—Bator, 1975. p. 183 (№86)

Chagdarsureng. Sur quelques traductions mongoles du Natha, SM, Tom. 2 (10), Fasc.

<< [illegible] >> (ündüsün) [illegible] << [illegible] >> (siltaɣan) [illegible] ..

⑰ ɣa—gaul (=tib.rgyu), Mo. ɣaɣaɣul. << [illegible] >> [illegible]

G. Tucci, Tibetan painted scroll I, Roma, 1949.

[illegible]

ᠲᠡᠭᠦᠨ ᠢ ᠲᠣᠭᠲᠠᠭᠠᠭᠰᠠᠨ ᠲᠤᠬᠠᠢ ::

ᠰᠢᠯᠢᠳᠡᠭ ᠨᠢ ᠮᠠᠨᠵᠤ ᠢ ᠲᠣᠭᠲᠠᠭᠠᠭᠰᠠᠨ ᠪᠣᠯᠣᠨ ᠲᠥᠪᠡᠳ ᠦᠰᠦᠭ ᠦᠨ ᠬᠡᠯᠪᠡᠷᠢ ᠳᠦ ᠰᠠᠭᠤᠷᠢᠯᠠᠭᠰᠠᠨ ᠦᠰᠦᠭ ᠢ ᠪᠣᠯᠪᠠᠰᠤᠷᠠᠭᠤᠯᠬᠤ ᠶᠢᠨ ᠲᠥᠯᠦᠭᠡ ᠲᠠᠢᠯᠪᠤᠷᠢ ᠮᠡᠲᠦ ᠬᠡᠯᠡᠭᠰᠡᠨ ᠶᠤᠮ

ᠪᠣᠯᠤᠨ — ᠲᠣᠳᠣ ᠦᠰᠦᠭ ᠦᠨ ᠰᠢᠨᠡ ᠨᠢ ᠪᠠᠶᠢᠭᠤᠯᠤᠭᠳᠠᠭᠰᠠᠨ ᠣᠨ ᠢ ᠲᠣᠳᠣᠷᠬᠠᠢ ᠬᠡᠯᠡᠪᠡᠯ ᠨᠢᠭᠡ ᠪᠠᠷ ᠢ ᠵᠢᠩᠬᠢᠨᠢ ᠬᠡᠯᠡᠪᠡᠯ ᠨᠢ ᠰᠢᠯᠢᠳᠡᠭ ᠬᠡᠯᠡᠯᠭᠡ ᠶᠢᠨ ᠳᠤ ᠵᠠᠬᠢᠳᠠᠯ · ᠮᠡᠳᠡᠭᠳᠡᠬᠦ

ᠮᠡᠳᠡᠭᠳᠡᠭᠦ ᠶᠢ ᠰᠢᠨᠵᠢᠯᠡᠭᠰᠡᠨ ⑪ ::

ᠳᠤ ᠮᠣᠩᠭᠣᠯ ᠦᠰᠦᠭ · ᠮᠠᠨᠵᠤ ᠦᠰᠦᠭ ᠦᠨ ᠬᠤᠪᠢᠷᠠᠯ ᠤᠨ ᠲᠤᠬᠠᠢ ᠲᠣᠭᠲᠠᠭᠠᠭᠰᠠᠨ ᠲᠤᠰ ᠪᠣᠯᠤᠨ ᠵᠢ ᠪᠢᠴᠢᠭ ᠦᠨ ᠰᠢᠨᠵᠢ ᠶᠢ ᠰᠢᠯᠢᠳᠡᠭ ᠨᠢ

ᠭᠡᠳᠡᠭ ᠰᠤᠳᠤᠯᠤᠯ ᠲᠤᠷᠰᠢᠯᠲᠠ ᠨᠢ ᠬᠡᠪᠯᠡᠯ ᠤᠨ ᠲᠣᠬᠢᠶᠠᠯᠳᠤᠭᠤᠯᠤᠭᠰᠠᠨ ᠲᠤᠰ ᠲᠣᠪᠴᠢ ᠨᠢ ᠲᠤᠷᠰᠢᠬᠤ ᠮᠢᠨᠢ ᠲᠠᠭᠤᠰᠤᠯ

1972 ᠣᠨ ᠳᠤ ᠭ᠋ · ᠺᠠᠷᠠ << Книги монгольских кочевников>> ᠭᠡᠳᠡᠭ ᠨᠣᠮ ᠤᠨ

ᠲᠣᠯᠢ ᠪᠢᠴᠢᠭᠰᠡᠨ ᠪᠣᠢ ⑩ ::

ᠢ ᠪᠢᠴᠢᠭ ᠦᠨ ᠲᠦᠪᠲᠦ ᠨᠢ ᠬᠤᠪᠢᠰᠬᠠᠯ · ᠮᠡᠳᠡᠬᠦ ᠨᠢ ᠮᠡᠳᠡᠬᠦ ᠨᠢ ᠲᠣᠳᠣ ᠲᠠᠢ ᠲᠤᠬᠠᠢ ᠲᠠᠢᠯᠪᠤᠷᠢ ᠪᠣᠯᠤᠭᠰᠠᠨ

ᠭᠡᠳᠡᠭ ᠰᠤᠳᠤᠯᠤᠯ ᠲᠤᠳᠤ ᠲᠠᠢ ᠪᠢᠴᠢᠭ ᠲᠤᠬᠠᠢ ᠭᠠᠳᠠᠭᠠᠳᠤ ᠬᠡᠯᠡ ᠲᠤᠷᠰᠢᠯᠲᠠ ᠬᠢᠭᠰᠡᠨ 1972 ᠣᠨ

ᠲᠣᠳᠣᠷᠬᠠᠢ ᠪᠣᠯᠤᠨ ᠰᠤᠳᠤᠯᠤᠭᠰᠠᠨ ᠪᠠᠢᠨᠠ ::

<< Zwei unbekannte mongolische Alphabete aus dem XVII Jahrhundert>> ⑥ ᠭᠡᠳᠡᠭ

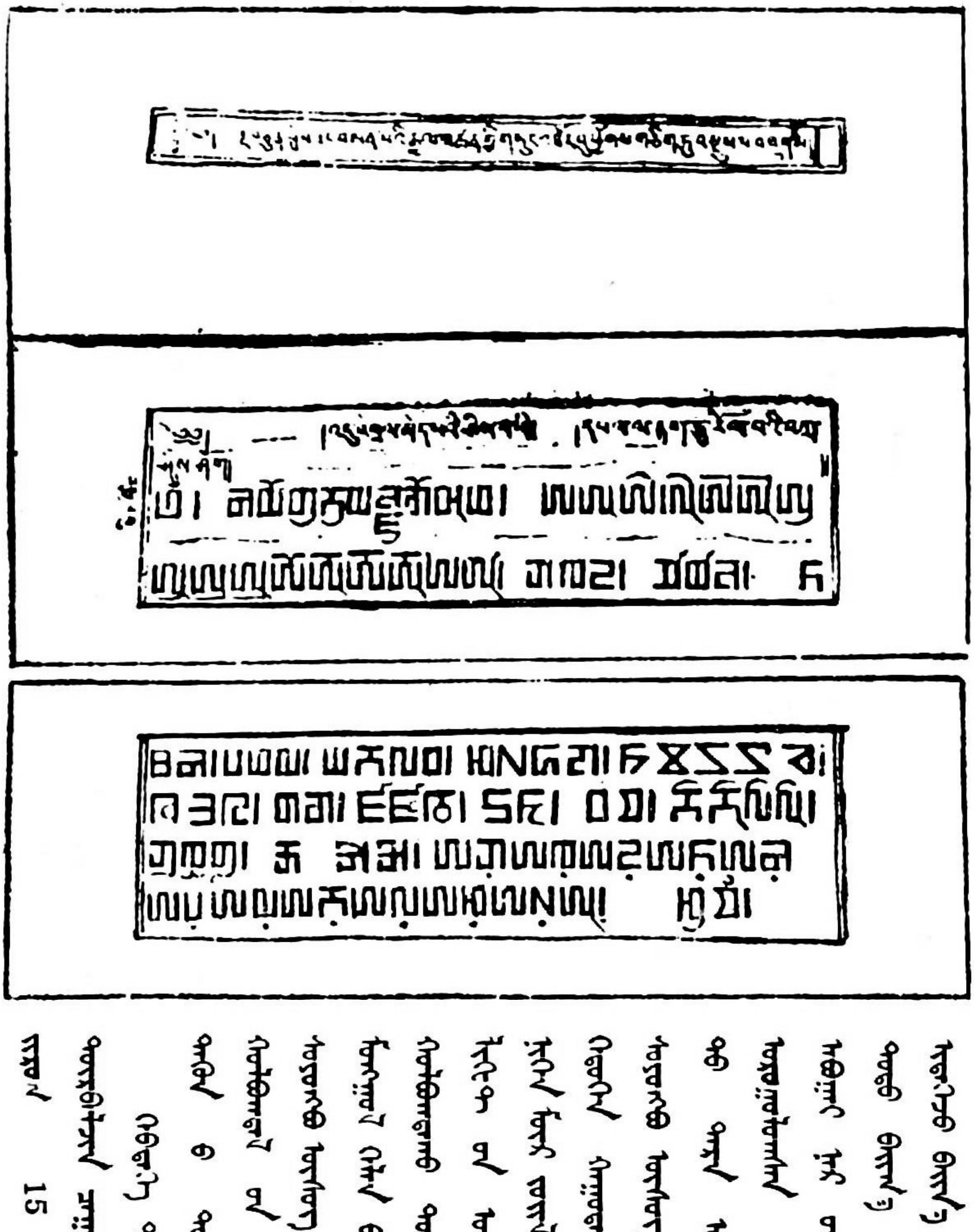
ᠰᠤᠳᠤᠯᠤᠭᠰᠠᠨ >> ᠭᠡᠳᠡᠭ ᠨᠢ ᠲᠣᠳᠣ ᠢ 1686 ᠣᠨ ᠳᠤ ᠪᠣᠳᠣ ᠦᠰᠦᠭ ᠪᠡᠷ ᠨᠢ ᠲᠣᠭᠲᠠᠭᠠᠭ ᠭᠠᠷᠤᠭ ᠪᠢᠴᠢᠭᠰᠡᠨ ᠭᠡᠳᠡᠭ

ᠲᠣᠳᠣᠷᠬᠠᠢ ᠶᠢᠨ ᠰᠤᠳᠤᠯ ᠨᠢ ᠪᠣᠢ ᠲᠣᠳᠣᠷᠬᠠᠢ ᠦᠨ ᠰᠤᠳᠤᠯ ᠢ ᠮᠠᠨᠠᠯᠬᠢ ᠶᠢᠨ ᠪᠢᠴᠢᠭ ᠦᠨ ᠳᠤ ᠲᠣᠭᠲᠠᠭᠠᠭᠰᠠᠨ << ᠰᠤᠳᠤᠯᠤᠯ

1952 ᠣᠨ ᠳᠤ ᠪᠤᠳᠠᠫᠧᠰᠲ ᠲᠦ · ᠯ · ᠯᠢᠭᠧᠲᠢ · ᠮ · ᠪᠠᠭᠠᠲᠤᠷ ᠤᠨ ᠰᠤᠳᠤᠯᠤᠭᠰᠠᠨ ᠶᠢᠨ ᠲᠣᠯᠢ << ᠲᠣᠳᠣᠷᠬᠠᠢᠯᠠᠯ >>

ᠰᠤᠳᠤᠯᠤᠯᠲᠤ ᠲᠤᠯᠠᠭᠠ ᠪᠢᠴᠢᠭᠰᠡᠨ ᠪᠠᠢᠨᠠ ᠲᠣᠳᠣᠷᠬᠠᠢ · ᠮᠣᠩᠭᠣᠯᠴᠤᠳ ᠤᠨ ᠰᠤᠳᠤᠯᠤᠭᠰᠠᠨ ᠪᠣᠢ ⑧ ::

ᠭᠡᠳᠡᠭ ᠲᠣᠳᠣ ᠪᠢᠴᠢᠭ ᠲᠠᠢ ᠪᠠᠶᠢᠭ᠎ᠠ ᠨᠢ ᠮᠣᠩᠭᠣᠯ ᠪᠣᠢ ᠭᠠᠵᠠᠷ ᠤᠨ ᠲᠣᠯᠢᠶᠠᠯᠳᠤᠭᠤᠯᠬᠤ · ᠭᠠᠵᠠᠷ ᠤᠨ ᠮᠣᠩᠭᠣᠯ ᠤᠨ ᠲᠦᠷᠦ ᠶᠢᠨ ᠮᠣᠩᠭᠣᠯ ᠣᠨ ᠳᠤ ᠭᠠᠳᠠ



[illegible]

[illegible] [illegible] [illegible] << u >> [illegible] [illegible] << fi >> [illegible] [illegible] ··

[illegible] · [illegible] · [illegible] : ü, [illegible] : u. [illegible] · [illegible] [illegible] [illegible] << ü >> ·

4. [illegible] [illegible] [illegible] · [illegible] · [illegible] : Ü, [illegible] : U; [illegible] [illegible]
([illegible] ai) [illegible] [illegible] << fi >> [illegible] ··

[illegible] [illegible] [illegible] : ē; [illegible] [illegible] [illegible] : ē (ai). [illegible] << e >>
<< ai >> [illegible] [illegible] << fi >> [illegible] [illegible] ··
(diphtongue) ai. [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] << e >> [illegible] · [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

3a. [illegible] [illegible] [illegible] : Ē; [illegible] [illegible] [illegible] · [illegible] : ē, [illegible] :
[illegible] << fp >> [illegible] [illegible] ··

[illegible] [illegible] [illegible] : e; [illegible] [illegible] [illegible] : e. [illegible] [illegible] << e >> [illegible]
[illegible] : (diphtongue)e. [illegible] [illegible] [illegible] ([illegible]) << e >> [illegible] << fi >> [illegible] ··

3. [illegible] [illegible] [illegible] : E; [illegible] [illegible] [illegible] · [illegible] · [illegible] : e,
[illegible] [illegible] << fp >> [illegible] ··

[illegible] [illegible] [illegible] : ī; [illegible] [illegible] [illegible] : ī. [illegible] [illegible] [illegible] << i >>
[illegible] [illegible] << i >> [illegible] [illegible] << fi >> [illegible] ··

2a. [illegible] [illegible] [illegible] : ī; [illegible] [illegible] [illegible] · [illegible] · [illegible] : i. [illegible]
[illegible] << fp >> [illegible] [illegible] ··

[illegible] << u >> ᠦᠰᠦᠭ ᠦᠨ << fp >> ᠬᠡᠯᠪᠡᠷᠢ ᠮᠥᠨ ::

[illegible] [illegible] [illegible] : [illegible] : ū ; [illegible] [illegible] [illegible] · [illegible] : ū.
<< u >> ᠦᠰᠦᠭ ᠦᠨ << fi >> ᠬᠡᠯᠪᠡᠷᠢ ᠮᠥᠨ ::

5a. [illegible] [illegible] [illegible] · [illegible] : Ū; [illegible] [illegible] [illegible] · [illegible] : ū. [illegible]
<< u >> ᠦᠰᠦᠭ ᠦᠨ << fp >> ᠬᠡᠯᠪᠡᠷᠢ ᠮᠥᠨ ::

[illegible] [illegible] [illegible] · [illegible] : u; [illegible] [illegible] [illegible] · [illegible] : u. [illegible]
ᠮᠥᠨ << u >> ᠦᠰᠦᠭ ᠦᠨ << fi >> ᠬᠡᠯᠪᠡᠷᠢ ::

5. [illegible] [illegible] [illegible] · [illegible] : U; [illegible] [illegible] [illegible] · [illegible] : u. [illegible]
<< u >> ᠦᠰᠦᠭ ᠦᠨ << fp >> ᠬᠡᠯᠪᠡᠷᠢ ::

[illegible] : ü, [illegible] : ū. [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] << ü >> · [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]
[illegible] [illegible] [illegible] · [illegible] : ü, [illegible] : ū; [illegible] [illegible] [illegible] ·
<< u >> ᠦᠰᠦᠭ ᠦᠨ << fi >> ᠬᠡᠯᠪᠡᠷᠢ ::

[illegible] : ü, [illegible] : ū. [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] << ü >> · [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]
4a. [illegible] [illegible] [illegible] · [illegible] : Ū, [illegible] : Ū; [illegible] [illegible] [illegible] ·
[illegible] [illegible] [illegible] << u >> ᠦᠰᠦᠭ ᠦᠨ << fp >> ᠬᠡᠯᠪᠡᠷᠢ ᠮᠥᠨ ::

[illegible] · [illegible] · [illegible] : ü, [illegible] : u. [illegible] · [illegible] [illegible] [illegible] << ü >> ·
[illegible] [illegible] [illegible] · [illegible] · [illegible] : ü, [illegible] : u; [illegible] [illegible]

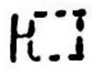
6. [illegible] : O, [illegible] : (diphtongue) O;
[illegible] : o, [illegible] : (diphtongue) o.
[illegible] << o >> [illegible] << o >> [illegible]
<< fi >> [illegible] ::

[illegible] : o; [illegible] : o,
[illegible] : (diphtongue) o. [illegible] << o >> [illegible]
[illegible] << o >> [illegible] << fp >> [illegible] ::

6a. [illegible] : ō; [illegible] : ō, [illegible] :
(diphtongue) au. [illegible] << o >> [illegible]
<< au >> [illegible] << fi >> [illegible] ::

[illegible] : ō; [illegible] : ō, [illegible] :
(diphtongue) au. [illegible] << o >> [illegible]
<< au >> [illegible] << fp >> [illegible] ::

7. [illegible] : ö; [illegible] : ö. [illegible] << ö >>
[illegible] << fi >> [illegible] ::

 [illegible] : ö; [illegible] : ö. [illegible] << ö >>
[illegible] << fp >> [illegible] ::

12. [illegible] : ([illegible] : n̲), [illegible] : Ṅ(a); [illegible] · [illegible] << kha >> [illegible] << fi >> [illegible] ··

[illegible] · [illegible] : ka, [illegible] · [illegible] : kha. [illegible] << ka >> ·

11. [illegible] · [illegible] : k (a), [illegible] · [illegible] : KH (a); [illegible] · [illegible] << ka >> [illegible] << fi >> [illegible] ··

[illegible] · [illegible] : ga, [illegible] · [illegible] : ka. [illegible] << ga >> ·

10. [illegible] · [illegible] : G(a), [illegible] · [illegible] : K(a); [illegible] ··

[illegible] : ai ([illegible] diphtongue yod) ·· [illegible]

9. [illegible] : Ai₁; (№ 2 [illegible]) [illegible] · [illegible] ··

[illegible] · [illegible] : au ([illegible] diphtongue waw). [illegible]

8. [illegible] : Au₁; (№ 5 [illegible]) ·· [illegible] << fp >> [illegible] ··

[illegible] : ȫ; [illegible] · [illegible] : ȫ. [illegible] << ö >> [illegible] << fi >> [illegible] ··

7a. [illegible] : Ō; [illegible] · [illegible] : ȫ. [illegible] << ö >>

17. ꡆ [illegible] : T (a), [illegible] : TH (a) ; << da >> · [illegible] << ta >> [illegible] << fi >> [illegible] ::
[illegible] : da, [illegible] : ta. [illegible]

16. ꡊ [illegible] : D (a), [illegible] : T (a) ; [illegible] ::
[illegible] : ña. [illegible] << ña >> [illegible] << fi >>

15. ꡆ [illegible] : N̄(a) ; [illegible] << ca >> · [illegible] << cha >> [illegible] << fi >> [illegible] ::
[illegible] : ca, [illegible] : cha. [illegible]

14. ꡅ [illegible] : C (a) , [illegible] : CH (a) ; [illegible] << ca >> [illegible] << fi >> [illegible] ::
[illegible] : ja, [illegible] : ca · [illegible] << ja >> ·

13. ꡆ [illegible] : J (a) · [illegible] : C (a) ; [illegible] ::
<< fi >> [illegible] :: [illegible] << fp >> [illegible] :: [illegible] << ṅa >> [illegible] : ([illegible] : ṉ) [illegible] : ṅa. [illegible]

23. ꡘ [illegible] : R (a) ; [illegible] : « ya » [illegible] « fi » [illegible] ..
[illegible] « ya » [illegible] ya, [illegible] : (semi – voyelle) ya.

22. ꡗ [illegible] : Y (a); [illegible] : [illegible] : ma. [illegible] « ma » [illegible] « fi » [illegible] ..

21. ꡏ [illegible] : M (a) .. [illegible] « pa » [illegible] « pha » [illegible] « fi » [illegible] ..
[illegible] : pa, [illegible] : pha. [illegible]

20. ꡎ [illegible] : p (a), [illegible] : PH (a) ; « ba » [illegible] « pa » [illegible] « fi » [illegible] ..
[illegible] : ba, [illegible] : pa. [illegible]

19. ꡍ [illegible] : B (a), [illegible] : p (a) ; [illegible] : na. « Na » [illegible] « fi » [illegible] ..

18. ꡌ [illegible] : N (a) .. [illegible] « ta » [illegible] « tha » [illegible] « fi » [illegible] ..
[illegible] : ta, [illegible] : tha. [illegible]

ha :: [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] << ha >> [illegible] · [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]
[illegible] [illegible] · ([illegible] : ha), [illegible] · ha̱ · [illegible] : (semi – voyelle)
28. ꡜ [illegible] [illegible] [illegible] · ([illegible] : h); [illegible] · [illegible] : H (a) ; [illegible]
[illegible] : sa. [illegible] << sa >> [illegible] << fi >> [illegible] [illegible] ::
27. ꡛ [illegible] [illegible] [illegible] : S (a) ; [illegible] [illegible] [illegible] · [illegible] · [illegible] ·
[illegible] ::
[illegible] [illegible] << ša >> · [illegible] · [illegible] [illegible] ça (ṡa) [illegible] [illegible] << fi >> [illegible]
[illegible] [illegible] [illegible] · [illegible] : ṡa, [illegible] · [illegible] : ç (a) (śa) · [illegible]
26. ꡚ [illegible] [illegible] [illegible] · [illegible] : š (a), [illegible] [illegible] : ç(a) (š (a));
[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] << va >> [illegible] << fi >> [illegible] ::
[illegible] : (semi – voẏelle) va. [illegible] [illegible] [illegible] << va >> [illegible] · [illegible]
25. ꡙ [illegible] [illegible] [illegible] : V(a) ; [illegible] [illegible] [illegible] · [illegible] : va ·
[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] << la >> [illegible] << fi >> [illegible] [illegible] ::
la, [illegible] : (semi–voyelle)la. [illegible] · [illegible] [illegible] [illegible] << la >> [illegible] ·
24. ꡘ [illegible] [illegible] [illegible] : L (a) .. [illegible] [illegible] [illegible] · [illegible] · [illegible] :
[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] << ra >> [illegible] << fi >> [illegible] ::
ra, [illegible] : (semi–voyelle) ra. [illegible] · [illegible] [illegible] [illegible] << ra >> [illegible] ·

<< ha >> [illegible] << fi >> [illegible] [illegible] ::

29. [illegible] [illegible] [illegible] · [illegible] kṣ (a); [illegible] [illegible] [illegible] · [illegible] :

kṣa. [illegible] [illegible] [illegible] << kṣa >> [illegible] [illegible] << fi >> [illegible] [illegible] ::

30. [illegible] [illegible] [illegible] · [illegible] : Ṭ (a); [illegible] [illegible] [illegible] · [illegible] :

ṭa. [illegible] [illegible] [illegible] << ṭa >> [illegible] [illegible] << fi >> [illegible] [illegible] ::

31. [illegible] [illegible] [illegible] · [illegible] : ṬH (a); [illegible] [illegible] [illegible] ·

[illegible] : ṭha. [illegible] [illegible] [illegible] << ṭha >> [illegible] [illegible] << fi >> [illegible] [illegible] ::

32. [illegible] [illegible] [illegible] · [illegible] : Ḍ(a); [illegible] [illegible] [illegible] · [illegible] :

ḍa. [illegible] [illegible] << ḍa >> [illegible] [illegible] << fi >> [illegible] ::

33. [illegible] [illegible] [illegible] · [illegible] : ḌH(a); [illegible] [illegible] [illegible] · [illegible] :

ḍha. [illegible] [illegible] [illegible] << ḍha >> [illegible] [illegible] << fi >> [illegible] [illegible] ::

34. [illegible] [illegible] [illegible] · [illegible] : Ṇ(a); [illegible] [illegible] [illegible] · [illegible] :

ṇa. [illegible] [illegible] [illegible] << ṇa>> [illegible] [illegible] << fi >> [illegible] [illegible] ::

35. [illegible] [illegible] [illegible] · [illegible] : ž (a); [illegible] [illegible] [illegible] · [illegible] :

ža. [illegible] [illegible] [illegible] << ža >> [illegible] [illegible] << fi >> [illegible] ::

36. [illegible] [illegible] [illegible] · [illegible] : Z(a) ; [illegible] [illegible] [illegible] · [illegible] :

za. [illegible] [illegible] [illegible] << za >> [illegible] [illegible] << fi >> [illegible] ::

da. [illegible] << da >> [illegible] << fi >> [illegible] ::

43. ᥣ [illegible] , [illegible] : D(a); [illegible] , [illegible] :

ṣa(?). [illegible] ṣa (?) [illegible] << fi >> [illegible] ::

42. [illegible] , [illegible] : ṣ (a); [illegible] , [illegible] :

[illegible] : jha. [illegible] << jha >> [illegible] << fi >> [illegible] ::

41. [illegible] , [illegible] : JH (a); [illegible] ,

<< fi >> [illegible] ::

[illegible] , [illegible] : ja. [illegible] , [illegible] << ja >> [illegible]

40. [illegible] , [illegible] , [illegible] : J (a) ; [illegible]

gha. [illegible] << gha >> [illegible] << fi >> [illegible] ::

39. [illegible] , [illegible] : GH(a); [illegible] , [illegible] :

[illegible] ::

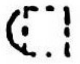
[illegible] , [illegible] : ga. [illegible] , [illegible] << ga >> [illegible] << fi >>

38. [illegible] , [illegible] , [illegible] : G(a) ; [illegible] ,

[illegible] ::

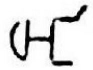
ʼa. [illegible] << ʼa — čhuṅ >> [illegible] << a >> [illegible] << fi >>

37. [illegible] , [illegible] : ʼ(a) ; [illegible] , [illegible] :

 [Manchu text] : ị(ịi); [Manchu text] : ị(ịi). [Manchu text]
ị (ịi). [Manchu text] ị (ịi) [Manchu text] << fi >> [Manchu text] ..

48. [Manchu text] · [Manchu text] : Ḷ(Ḹi); [Manchu text] · [Manchu text] :
ṛ(ṛi) [Manchu text] << fp >> [Manchu text] ..

[Manchu text] : r̄ (r̄i) .. [Manchu text] : ṛ(ṛi). [Manchu text]
[Manchu text] ṛ(ṛi) [Manchu text] << fi >> [Manchu text] ..

47a.  [Manchu text] : Ṝ (Ṝi); [Manchu text] : ṝ(ṝi). [Manchu text]
[Manchu text] ṛ(ṛi) [Manchu text] <<fp>> [Manchu text] ..

[Manchu text] : ṝ (ṝi); [Manchu text] : ṝ (ṝ i) ..
[Manchu text] : ṛ(ṛi). [Manchu text] ṛ(ṛi) [Manchu text] << fi >> [Manchu text] ..

47. [Manchu text] · [Manchu text] : Ṛ(Ṛi) ; [Manchu text] ·
bha. [Manchu text] << bha >> [Manchu text] << fi >> [Manchu text] ..

46. [Manchu text] · [Manchu text] : BH(a); [Manchu text] · [Manchu text] :
[Manchu text] : ba (pa). [Manchu text] ba(pa) [Manchu text] << fi >> [Manchu text] ..

45. [Manchu text] · [Manchu text] : B(a) (p (a)); [Manchu text] ·
dha. [Manchu text] << dha >> [Manchu text] << fi >> [Manchu text] ..

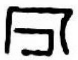
44. [Manchu text] · [Manchu text] : DH(a); [Manchu text] · [Manchu text] :

<< fi >> [illegible] ··

[illegible] · [illegible] : rka. [illegible] · [illegible] rka [illegible]
52. [illegible] · [illegible] · [illegible] : rk (a) ; [illegible] ·
<< fi >> [illegible] ··

[illegible] · [illegible] : gla. [illegible] · [illegible] gla [illegible]
51. [illegible] · [illegible] · [illegible] : GI (a); [illegible] ·
[illegible] << fi >> [illegible] ··

[illegible] · [illegible] · [illegible] : khya. [illegible] · [illegible] khya [illegible]
50. [illegible] · [illegible] · [illegible] : KHY (a) ; [illegible]
<< fi >> [illegible] ··

[illegible] · [illegible] kra. [illegible] · [illegible] << kra >> [illegible]
49.  [illegible] · [illegible] · [illegible] : kr(a); [illegible] ·
ī(īi) [illegible] << fp >> [illegible] ··

[illegible] ī(īi) ; [illegible] : ī (īi) · [illegible]
ī(īi). [illegible] ı(ıi) [illegible] << fi >> [illegible] ··

48a. [illegible] · [illegible] : L̄(L̄i); [illegible] · [illegible] :
ı(ıi) [illegible] << fp >> [illegible] ··

[illegible]

 « [illegible] » , [illegible] (fi) [illegible] ::

[illegible] :: [illegible] : [illegible]   [illegible]   [illegible]   [illegible] , [illegible] [illegible]   [illegible]   [illegible] · [illegible]   [illegible] ::

 , : lka. , [illegible] [illegible] lka [illegible] « fi »

[illegible]

[illegible] ::

 , : ska. , [illegible] [illegible] ska [illegible] « fi »

[illegible]

62. [illegible] [illegible] · [illegible] · [illegible] · [illegible] : ar. 23 [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]
[illegible] [illegible] [illegible] · [illegible] · [illegible] · [illegible] : AR; [illegible] [illegible]
[illegible] ..

61. [illegible] [illegible] · [illegible] · [illegible] · [illegible] : am. 21 [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]
[illegible] [illegible] [illegible] · [illegible] · [illegible] · [illegible] : AM; [illegible] [illegible]
[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] ..

60. [illegible] [illegible] [illegible] · [illegible] : ab, [illegible] · [illegible] : ap. 19 [illegible] [illegible] [illegible]
[illegible] [illegible] [illegible] · [illegible] : AB, [illegible] · [illegible] : AP ; [illegible]
[illegible] ..

59. [illegible] [illegible] · [illegible] · [illegible] · [illegible] : an. 18 [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]
[illegible] [illegible] [illegible] · [illegible] · [illegible] · [illegible] : AN; [illegible] [illegible]
[illegible] [illegible] [illegible] ..

58. [illegible] [illegible] [illegible] · [illegible] : ad, [illegible] · [illegible] : at. 16 [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]
[illegible] [illegible] [illegible] · [illegible] : AD, [illegible] · [illegible] : AT; [illegible]
[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] ..

57. [illegible] [illegible] [illegible] · [illegible] : an̲, [illegible] · [illegible] : aṅ. 12 [illegible] [illegible] [illegible]
[illegible] [illegible] [illegible] · [illegible] : AN̲, [illegible] · [illegible] : AṄ, [illegible]

[illegible]

[illegible] 41 [illegible] : An; [illegible] : ān. [illegible] ::

66.

[illegible] : as. 27 [illegible] : AS; [illegible] ::

65.

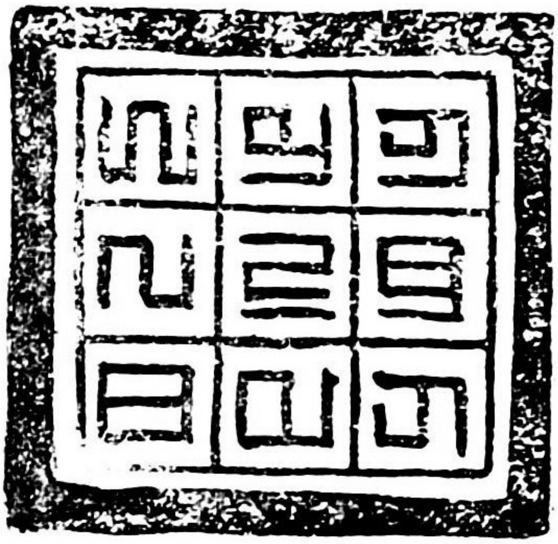
[illegible] : aš, [illegible] : a'c (aš). 26 [illegible] : Aš, [illegible] : A'c (Aš); [illegible] ::

64.

[illegible] : al. 24 [illegible] : AL; [illegible] ::

63.

[illegible]



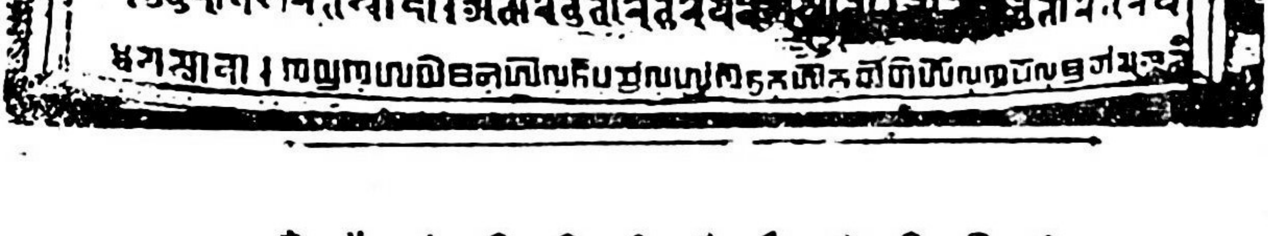
16

⑭

31

ma ga

a mu gu la n tu ta



1

[illegible]

ol—ku bol—tu—gai.

[illegible] : ka—muk a—mi—tan el—deb jüil üi—le—dür er—kei—gi

ER—Kei$_1$—Gi OL—Ku BoL—Tu—Ga$_0$i$_1$;

[illegible] : Ka$_0$—Muk A—Mi—Ta$_0$N EL—DeB Jüi$_1$L Üi$_1$—Le—DüR

[illegible] :

[illegible] (18 [illegible])

[illegible] (17 [illegible]

ᠬᠡᠷᠡᠭᠯᠡᠭᠳᠡᠭᠰᠡᠨ ⑯ ᠄ ᠲᠡᠮᠳᠡᠭᠯᠡᠪᠡ :

« ᠮᠣᠩᠭᠣᠯ » ᠤᠨ ᠨᠢᠭᠤᠴᠠ ᠲᠣᠪᠴᠢᠶᠠᠨ ᠤ ᠬᠡᠯᠡᠨ ᠦ « ᠡ · ᠢ » ᠭᠡᠳᠡᠭ ᠲᠡᠮᠳᠡᠭᠲᠦ ᠤᠨ ᠬᠣᠯᠪᠣ ᠤᠨ ᠬᠡᠷᠡᠭ —i—gi ᠭᠡᠵᠦ ᠳᠤᠷᠰᠤᠯᠠᠭᠰᠠᠨ ᠡ · ᠡᠨᠡ ᠲᠡᠷᠡ ᠬᠡᠷᠡᠭᠯᠡᠭᠳᠡᠭᠰᠡᠨ ᠪᠣᠯᠤᠨ ᠢ ᠪᠢᠳᠡ ᠮᠡᠳᠡᠨ᠎ᠡ ⑮ ᠄ ᠬᠣᠷᠢᠶᠠᠩᠭᠤᠢᠯᠠᠪᠠ · ᠲᠡᠭᠦᠨ ᠴᠤ ᠮᠣᠩᠭᠣᠯ ᠤᠨ ᠪᠣᠯᠤᠨ ᠤᠨ ᠵᠠᠮ ᠡᠰᠡ ᠮᠣᠩᠭᠣᠯ ᠬᠡᠯᠡᠨ ᠦ ᠬᠠᠷᠢᠴᠠᠯ ᠪᠠᠷ ᠪᠢᠴᠢᠭᠳᠡᠭᠰᠡᠨ ᠮᠣᠩᠭᠣᠯ ᠬᠡᠯᠡᠨ ᠦ ᠬᠠᠷᠢᠴᠠᠯ ᠤᠨ ᠪᠣᠯᠤᠨ ᠪᠢᠴᠢᠭ ᠡᠨᠡ ᠬᠠᠷᠢᠶᠠᠯᠠᠭᠳᠠᠨ᠎ᠠ ᠄

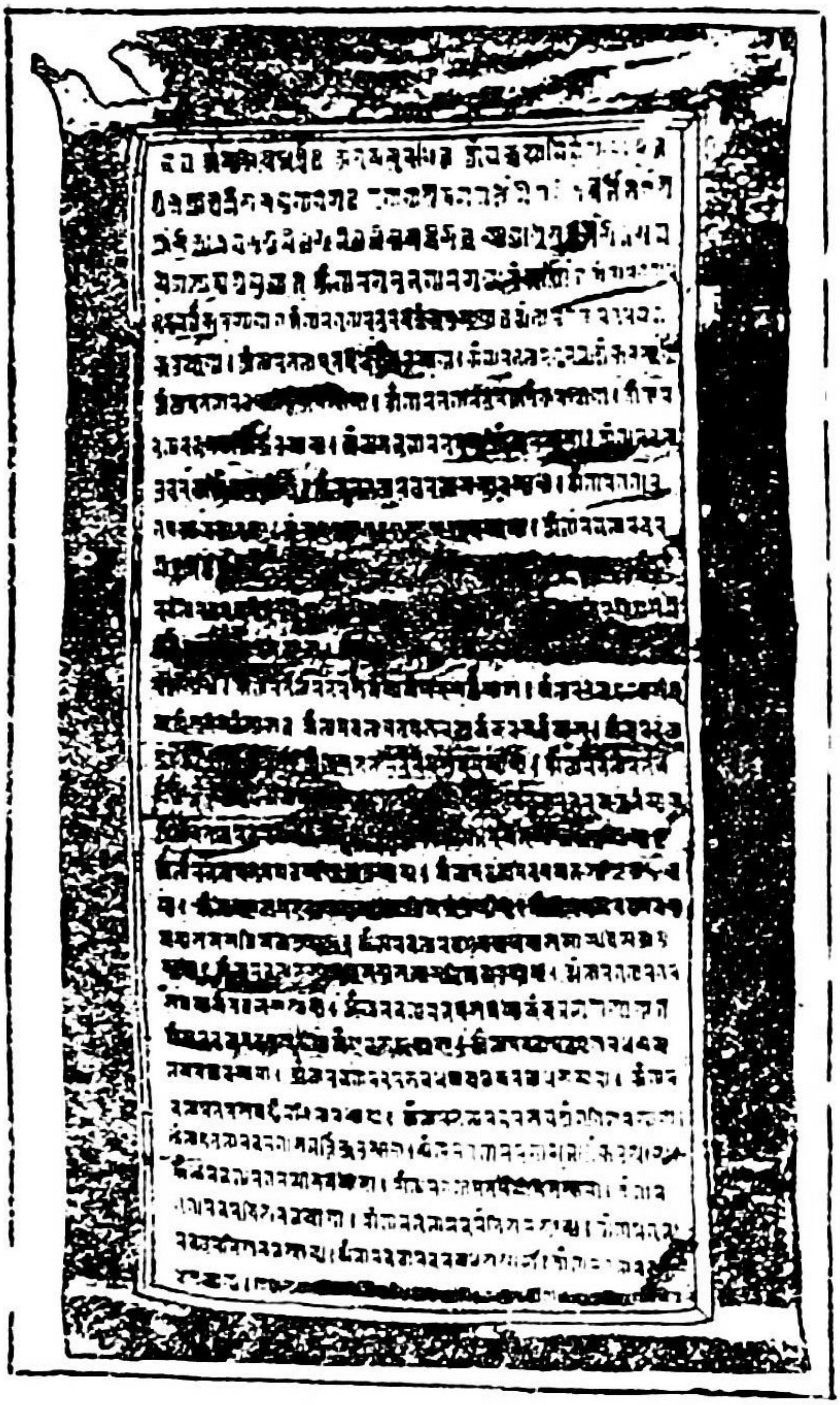
ᠵᠠᠮ ᠤᠨ ᠪᠠᠰᠠ ᠮᠣᠩᠭᠣᠯ ᠪᠠᠨ ᠭᠠᠳᠠᠭᠠᠳ XVII — XYIII ᠵᠠᠭᠤᠨ ᠤ ᠭᠠᠵᠠᠷ ᠲᠤ ᠠᠮᠠᠨ ᠠᠢᠮᠠᠭ ᠤ ᠮᠣᠩᠭᠣᠯ ᠪᠠᠨ ᠭᠠᠳᠠᠭᠠ ᠬᠣᠷᠢᠶᠠᠩᠭᠤᠢ ᠪᠢᠴᠢᠭ ᠤᠨ ᠬᠣᠷᠢᠶᠠᠨ ᠤ ᠪᠠᠷ er—kei—gi ᠭᠡᠳᠡᠭ ᠭᠡᠵᠦ ᠵᠢᠭᠠ ᠲᠤ ᠡᠨᠡ ᠭᠠᠳᠠᠭᠠᠳ ᠡᠰᠡ ᠬᠣᠯᠪᠣᠳᠠ ᠭᠠᠳᠠᠭᠠᠳ ᠪᠣᠯᠤᠨ ᠤ ᠲᠡᠮᠳᠡᠭᠯᠡᠯ ᠢ ᠬᠣᠯᠪᠣᠵᠤ ᠪᠣᠯᠤᠨ᠎ᠠ ᠵᠢᠴᠢ ᠄

ᠮᠣᠩᠭᠣᠯ ᠪᠢᠴᠢᠭ ᠤᠨ ᠭᠠᠵᠠᠷ ᠤ erke—yi ᠭᠡᠳᠡᠭ ᠡᠨᠡ ᠠᠷᠭᠠᠯᠠᠨ᠎ᠠ ᠪᠠᠰᠠ ᠪᠣᠯᠤᠨ᠎ᠠ er—ker—gi ᠭᠡᠳᠡᠭ ᠭᠡᠵᠦ ᠵᠢᠭᠠ ᠲᠤ

bol—tu—gai	ᠪᠣᠯᠲᠤᠭᠠᠢ ᠪᠣᠯᠤᠨ᠎ᠠ ᠄
ol—ku	ᠣᠯᠬᠤ
er—kei—gi	ᠡᠷᠬᠡ ᠶᠢ
üi—le—dür	ᠦᠢᠯᠡ ᠳᠦᠷ
jüil	ᠵᠦᠢᠯ
el—deb	ᠡᠯᠳᠡᠪ
a—mi—tan	ᠠᠮᠢᠲᠠᠨ
ka — muk	ᠬᠠᠮᠤᠭ

So. bo—dii—gi ..

So. ki—len—cei—gi ..



Mo.

Mo.

18

[illegible]

① << [illegible] >> [illegible]
[illegible]

② [illegible]
[illegible] 10 × 55cm .. [illegible] << Книги монгольких кочев-
ников >> [illegible] ..

③ P. S. Pallas, Sammlungen historischer Nachrichten üder die mongolischen völkerschaf-
ten, II, St.—Peters bupg. 1801 p. 358, platte XXII.

④ J. Klaproth, Reise in den Kaukasus und nach Georgien unternommen in den Jahren 1807
und 1808, Halle—Berlin, 1814, tome. II, pp, 540—541.

⑤ Дорти Банзаров, О двух среднеазиатских алфавитах, Собрание сочиненэй. Москва,
1955, стр. 104 — 111.

⑥ A. Вобровников, Памятники монгольского квадратного письма, TBONPAO, XYI, st.
— petersburg, 1870, 1—90.

⑦ A Wylie, On an Ancient Buddhist Inscription at Keu — yung — koan in Norih China,
JRAS, N. s. ʄ (I), London, 1870, pp. 14 — 44.

⑧ " ... Алфавит этот во многом остается загадочным в отношении времени его состав-
ления и употребления, ровно как и в том, проводился ли когда либо в практику этот

II, Ulan — Bator, 1974, (143—183) 155.

Chagdarsureng, Sur quelques traductions mongoles du NĀTHA, SM, Tom. 2 (10), Fasc. p. 7.

⑯ G. Kara, Un texte mongol en écriture soyombo, AOH, Tom. IX, Fasc. I, Budapest, 1959, 1959, (3—38) 26.

⑮ G. Kara, Un texte mongol en écriture soyombo, AOH, Tom. IX, Fasc. I, Budapest, [illegible]

⑭ [illegible]

⑬ Д. Кара, Книги монгольских кочевников, москва, 1972, стр. 95.

бург, 1897, 195 — 201.

⑫ А. М. Позднеев, Лекции по истории монгольской литера—туры, Том. п, С. — Петер—

⑪ Д, Kara, Книги монгольских кочевников, москва, 1972, стр. 95.

⑩ [illegible] 66 [illegible]

Tom. II. Fasc . I, Budapest, 1952 pp. 63 — 71.

⑨ Rintschen, Zwei unbekannte mongolische Alphabete aus dem XVII. Jahrhundert. AOH, бург, 1897 СТР. 199.

А. Позднеев, Лекции по истории монгольской лите—ратуры, Том, П, С. — Петер—

никаких сведений ......"

алфавит у монгольских буддистов, у которых он отыскан, Мы Не имеем решительно

[illegible] ·

[illegible]
[illegible] « [illegible] » [illegible] :
[illegible] · a/e · o/u · ö/ü · T/D · t/p [illegible] · [illegible]
[illegible] · [illegible]
[illegible] ① ::

[illegible] · [illegible]
[illegible] —— [illegible] · [illegible]
[illegible] :: [illegible]
[illegible]
[illegible] 1905 [illegible]
« [illegible] » [illegible] · [illegible] · [illegible]
[illegible] 53 [illegible] « [illegible] » [illegible]
[illegible] · [illegible]

bour. ᠶ e, oïr. ᠶ e, mo. ᠠ a/e;
bour. ᠣ u, oïr. ᠣ o, mo. ᠣ o/u, ö/ü;
bour. ᠲ t, oïr. ᠲ t, mo. ᠲ T/D;
bour. ᠳ d, oïr. ᠳ d, mo. ᠳ t/d..

[illegible]

No.	Latin	Cyrillic	No.	Latin	Cyrillic
1.	a	(а)	2.	o	(о)
3.	u	(у)	4.	ɩ	(и)
5.	e	(э,е)	6.	ė	(ы,є)
7.	ȯ	(ө)	8.	u̇	(ү)

No.	Latin	Cyrillic	No.	Latin	Cyrillic
9.	b	(б)	10.	p	(п)
11.	γ	(ғ)	12.	x	(х)
13.	g	(г)	14.	k	(к,х)
15.	t	(т)	16.	d	(д)
17.	z	(з)	18.	ž	(ж)
19.	s	(с)	20.	š	(ш)
21.	c	(ц)	22.	č	(ч)
23.	m	(м)	24.	n	(н)
25.	n̲	(н)	26.	l	(л)
27.	r	(р)	28.	h	(h)
29.	y	(j)	30.	w	(в)
31.	f	(ф)	32.	v	(у)
33.	ǰ	(ч,дж)	34.	j	(дз)
35.	ś	(щ)	36.	n̄	(нь)

[illegible] :

37. [illegible] — [illegible] ::
38. [illegible] ::
39. [illegible] (6, 13, 14, 24, 33, 34, 35 [illegible]
40. [illegible] (3, 30, 31 [illegible]) [illegible])

[illegible] :

41. [illegible] — [illegible] ::
42. [illegible] ::
43. [illegible] ::
44. [illegible] ::
45. [illegible] ::
46. [illegible] ::
47. [illegible] ::

[illegible]

[illegible]

[illegible] ::

[illegible]

[illegible]

tolto »

« Zùrxen

[illegible]

[illegible]

[illegible] 19

2. [illegible]

é, p, k, z, ž, f, š……

[illegible] ::

j, j, c, č ……

[illegible]

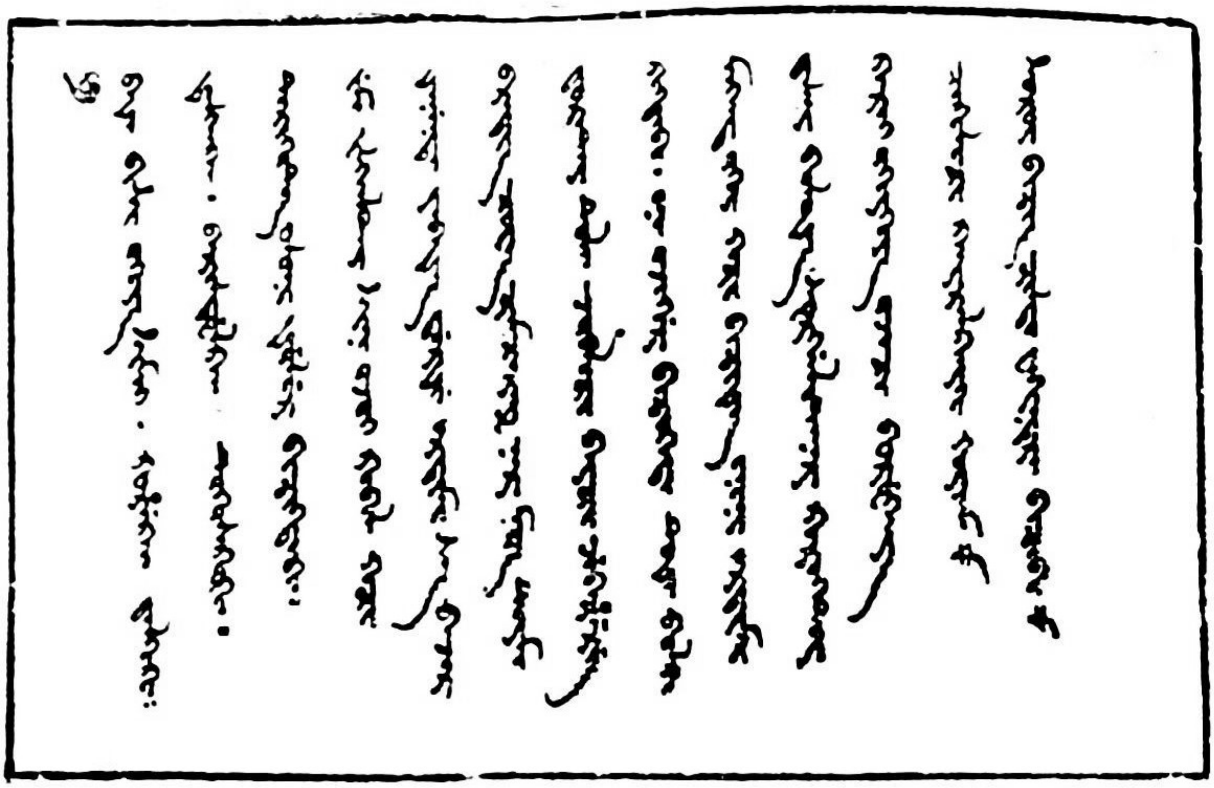
6. [illegible] ::

h …… [illegible]

[illegible] z, ž, [illegible]

a. [illegible]

1. [illegible] ::



tolto >> <<Zürxen

20

[illegible] :

bay. С.—Петербург. 1906 / ? / .. [illegible]

(5) Burxan baggin gegeni xuṙangoy namtar bolon Buyanto xan xùbùni namtar orosi-hayžirùlxo ùligernùd orosiba, С.—Петербург. 1908

(4) Surgùlīn bagsi Bayarto Wanpilay, Iharamba Nagvan Doržīn Uxān hurgeji sedkil oron, С.—Петербург, 1907

(3) Buṙād xūr turūgīn depter, «Naran» gedeg mongol buṙād nom bičig ɣarɣaxo

(2) Vagindra, Sine qaxučin üsüg terigüten—i bičigsen debter orosiba,
debter orošibay, С. —Петербург 190 (?)

(1) Vagindra, Buṙād sine ùzùxtù tàrùlhan zùrxen tolto geži exilegdehen anxa

② [illegible] :
[illegible] 1922 [illegible] ..
sonirqal—un bičig tedüi kemeküi orosiba » [illegible]
[illegible] — « Delekei—yi ergi;ü bidügsen domoɣ
Д Kara, книги монгольских кочевников, Москва, 1972, стр. 95—98;
① [illegible] · 1964 · 172 — 175 [illegible] ..

(1) Чано—Батур, Героическая поэма иркутских Бурят—ойратов, Запись Н. Амагаева, послесловие Агвана, С.—Петербург, 1910 ..

(2) Н. Амагаев и Аламжи—Мэргэн, Новый Бурятский алфавит, Санкт—Петербург, 1910. [illegible] ..

ᠳᠣᠯᠣᠳᠤᠭᠠᠷ · ᠬᠡᠯᠡᠨ ᠦ ᠬᠠᠷᠢᠯᠴᠠᠭ᠎ᠠ ᠪᠠ ᠬᠡᠯᠡᠨ ᠦ ᠨᠥᠯᠥᠭᠡᠯᠡᠯ

[illegible] « Lingua Franca » ② [illegible] ① [illegible] ③ ᠄
[illegible] ④ [illegible]

[illegible] ⑤ [illegible] (Транскрипции) [illegible] Транслитерации) [illegible]

[illegible]

tib.	ཀ	(ka)	-	oïr. tc.	[illegible]	mo. tc. [illegible]
tib.	ཀྭ	(kva)	-	oïr. tc.	[illegible]	mo. tc. [illegible]
tib.	པ	(pa)	-	oïr. tc.	[illegible]	mo. tc. [illegible]
tib.	ཕ	(pha)	-	oïr. tc.	[illegible]	mo. tc. [illegible]
tib.	ཞ	(ža)	-	oïr. tc.	[illegible]	mo. tc. [illegible]

[illegible] 1599 [illegible] ⑧ [illegible]

[illegible] ⑨ ::

[illegible] 1648 [illegible]

[illegible] ⑩ ::

[illegible] 1686 [illegible] :

[illegible] 1905 [illegible] ::

[illegible]

1. [illegible]

I.1. [illegible]

1	अ (अ)	आ (आ)	इ	ई	उ	ऊ	ऋ	ॠ
2	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
3	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
4	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
5	I	Ia	2	2a	4	4a	42	42a
6	I	Ia	2	2a	4	4a	47	47a
7	a	ā	i	ī	u	ū	ṛ	ṝ

1	ऌ	ॡ	ए	ऐ	ओ	औ	अं	अः
2	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
3	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
4	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
5	43	43a	3	3a	6	6a	44	45
6	48	48a	3	3a	6	6a	-	-
7	ḷ	ḹ	e	ai	o	au	aṃ	aḥ

I.2. [illegible]

7. [illegible]

1. [illegible]
2. [illegible]
3. [illegible]
4. [illegible]
5. [illegible]
6. [illegible]

[illegible]

I	क	ख	ग	घ	ङ	च	छ	ज
2	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
3	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
4	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
5	I0	II	46	47	I2	I3	I4	48
6	I0	II	38	39	I2	I3	I4	40
7	ka	kha	ga	gha	ṅa	ca	cha	ja

I	झ	ञ	ट	ठ	ड	ढ	ण	त
2	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
3	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
4	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
5	49	I5	50	5I	52	53	54	I6
6	4I	I5	30	3I	32	33	34	I6
7	jha	ña	ṭa	ṭha	ḍa	ḍha	ṇa	ta

1	थ	द	ध	न	प	फ	ब	भ
2	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
3	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
4	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
5	17	55	56	18	19	20	57	58
6	17	43	44	18	19	20	45	46
7	tha	da	dha	na	pa	pha	ba	bha

1	म	य	र	ल	व	श	ष	स
2	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
3	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
4	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
5	21	22	23	25	24	26	59	27
6	21	22	23	24	25	26	42?	27
7	ma	ya	ra	la	va	ça/śa	ṣa	sa

[illegible] [illegible] I.3.

I	ह	क्षः	क्य	क्र	क्ल	क्व	क्क	ङ्क
2	ཧ	ཀྵཿ	ཀྱ	ཀྲ	ཀླ	ཀྭ	ཀྐ	ངྐ
3	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
4	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
5	28	29	60	6I	62	63	64	65
6	28	29	-	49	-	-	-	-
7	ha	kṣa	kya	kra	kla	kva	kka	ṅka

I	ञ्च	ण्ट	न्त	म्प	ल्क	श्क	सक	र्क
2	ཉྩ	ཎྚ	ནྟ	མྤ	ལྐ	ཤྐ	སྐ	རྐ
3	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
4	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
5	66	67	68	69	70	7I	72	73
6	-	-	-	-	54	-	53	52
7	ṅca	ṇṭa	nta	mpa	lka	çka	ska	rka

I. [illegible]

I.1. [illegible]

I	төвд үсэг	ི	ུ	ེ	ོ
2	монгол галиг	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
3	тод галиг	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
4	соёмбо галиг	2	4	3	6
5	хэвтээ дөрвөлжин галиг	2	4	3	6
6	латин галиг	i	u	e	o

I.2. [illegible]

I	ཀ	ཁ	ག	ང	ཅ	ཆ	ཇ	ཉ
2	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
3	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
4	I0	II	46	I2	74	75	76	I5
5	I0	II	38	I2	-	-	-	I5
6	ka	khȧ	ga	ṅa	ča	čha	ǰa	n̄a

I	ཏ	ཐ	ད	ན	པ	ཕ	བ	མ
2	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
3	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
4	I6	I7	55	I8	I9	20	57	2I
5	I6	I7	43	I8	I9	20	45	2I
6	ta	tha	da	na	pa	pha	ba	ma

I	ཙ	ཚ	ཛ	ཝ	ཞ	ཟ	འ	ཡ
2	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
3	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
4	I3	I4	48	24	77	78	79	22
5	I3	I4	40	25	35	36	37	22
6	ca	cha	ja	va	ža	za	˙a	ya

I	ར	ལ	ཤ	ས	ཧ	ཨ		
2	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]		
3	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]		
4	23	25	26	27	28	I		
5	23	24	26	27	28	I		
6	ra	la	ça/śa	sa	ha	a		

[illegible]

[illegible]

I.3.

I	ཀྱ	ཀྲ	ཀླ	ཀྭ	རྐ	ལྐ	སྐ	རྐྱ
2	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
3	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
4	60	6I	62	63	73	70	72	-
5	-	49	-	-	-	-	-	-
6	kya	kra	kla	kva	rka	lka	ska	rkya

I	སྐྱ	སྐྲ	རྩྭ	གྲྭ	ཕྱྭ
2	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
3	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
4	-	-	-	-	-
5	-	-	-	-	-
6	skya	skra	rcva	grva	phyva

I. [illegible]

[illegible]

№	манж үсэг			үгчлэн буулгах галиг
	эхэн	дунд	адаг	
01	ᠠ	ᠠ	ᠠ ᠠ	a
02	ᡝ	ᡝ	ᡝ ᡝ	e
03	ᡳ	ᡳ	ᡳ	i
04	ᠣ	ᠣ	ᠣ	o
05	ᡠ	ᡠ	ᡠ	ü(u)
06	•	ᡡ	ᡡ	û(ô)
07	ᠨ	ᠨ ᠨ	ᠨ	n
08	•	ᠩ	ᠩ	ng
09	ᡴ	ᡴ	•	q
10	ᡴ	ᡴ	•	k

№	м а н ж ү с э г			үгчлэн буулгах галиг
	эхэн	дунд	адаг	
11	[illegible]	[illegible]	[illegible]	γ
12	[illegible]	[illegible]	[illegible]	ε
13	[illegible]	[illegible]	•	χ
14	[illegible]	[illegible]	•	x
15	[illegible]	[illegible]	[illegible]	b
16	[illegible]	[illegible]	[illegible]	s
17	[illegible]	[illegible]	•	š
18	[illegible]	[illegible]	•	t(a)
19	[illegible]	[illegible]	•	t(e)
20	[illegible]	[illegible]	[illegible]	d(a)
21	[illegible]	[illegible]	[illegible]	d(e)
22	[illegible]	[illegible]	•	l
23	[illegible]	[illegible]	[illegible]	m
24	[illegible]	[illegible]	•	č
25	[illegible]	[illegible]	•	ǰ
26	[illegible]	[illegible]	•	y
27	•	[illegible]	[illegible]	r
28	[illegible]	[illegible]	•	f
29	[illegible]	[illegible]	•	w/v
30	[illegible]	[illegible]	•	p
31	[illegible]	[illegible]	•	k̇
32	[illegible]	[illegible]	•	ġ
33	[illegible]	[illegible]	•	ẋ
34	[illegible]	[illegible]	[illegible]	ʒ

№	манж үсэг			үгчлэн буулгах галиг
	эхэн	дунд	эцэг	
35	[illegible]	[illegible]	•	c
36	[illegible]	••	•	čĭ
37	[illegible]	•	•	ǰĭ
38	[illegible]	•	•	ž

5. [illegible]

4. [illegible]

3. [illegible]

2. [illegible]

1. [illegible]

[illegible]

[illegible] << [illegible] >> [illegible] << tulergi xergen >> [illegible] 31 — 38 [illegible] 1 — 6 [illegible] 7 — 30

6. [illegible] ::

[illegible] ᠪᠣᠯᠤᠨ᠎ᠠ ⑪ ::

① Y. Rinchen, Sanscrit in Mongolia, SIAAC, vol. 3 (1973), New—Delhi, PP. 91—103;
Oirat version of Damamukonamasutra-üligeriyin dalai, CSM, tom. XVI, fasc. 2, Ulan
—Bator, 1970, IV. a.
[illegible] : 《 [illegible] 》 SM, Tom. Fasc. 1—16, Ulan—
Bator, 1961, 18—49.
[illegible] Ⅰ—Ⅱ · [illegible] · 1967 · 1968 ·
Ш. Вира, Монгольская тибетоязычная историческая литература (XYП–XIX,) SH,
Tom. Ⅲ, fasc. 1. Улан—Батор, 1960—sh, Bira, Mongolian historical literature of the
XVII—XIX centuries Wrnitten in tibetan, Msop, Bloomington, 1970.
② В. Я. Владимирцов, Mongolica, об отношении монгольского языка к индо—европей—
ский языкам Средней Азии, ЗКВ, №1, Ленингвад, 1925, 305—341.
③ Y. Rinchen, Senscrit in Mongolia, SIAAC, vol, 3 (1973), New—Delhi, PP. 91—103.
④ 《...... [illegible]
[illegible]

[illegible]

[illegible] « Nātha » [illegible] ::

[illegible] ::

⑤ [illegible] Ulan—Bator, 19.

[illegible] : << [illegible] >> :: SM, TOM. 11 Fasc, 1—16, [illegible] ...... >> .

[illegible] ::

[illegible]

[illegible] .

[illegible]

[illegible]

[illegible] ::

[illegible]

[illegible]

[illegible] .

[illegible] ([illegible])

([illegible] : << [illegible] >>)

⑪ A. Lubsangdendeb, MongƔol bičig—ün teüken—eče, Mкjт, 1959. №5. köke—qota, 39—47.

⑩ [illegible] · << [illegible] >> · [illegible] · 1975 · 34 — 37 [illegible] ..

⑨ [illegible] ..

⑧ [illegible] · << [illegible] >> · [illegible] · [illegible] · 1964 · 168 [illegible] ..

письменность Востока, Книга х, Москва, 1931, стр, 32—42.

Б. Я. Владимирцов, монгольский международный алфвит XШ Века, Культура и бург, 1897, СТР. 30—43.

⑦ А. М. ПоэднееВ, леции по истории монгольской литературы, Том. П, С.—Петер. PP. 202—204.

⑥ L. Ligeti, Trois notes sur l'écriture 'phags—pa, AOH, Tom. XIII, Budapest, 1961, (10), Fasc. II Ulan—Bator, 1974/5 PP. 150—151.

[illegible] .. Chagdarsüreng, Sur quelques traductions mongoles du Natha, SM, Tom. 2

[illegible] ②።

[illegible]

[illegible] (ex—libris) [illegible]

[illegible] ① [illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

ᠳᠥᠷᠪᠡ᠂ ᠮᠣᠩᠭᠣᠯ ᠨᠣᠮ ᠪᠢᠴᠢᠭ ᠦᠨ ᠲᠠᠮᠠᠭ᠎ᠠ ᠳᠠᠷᠤᠮᠠᠯ

ᠪᠠᠶᠢᠭ᠎ᠠ ᠄ ᠳᠤᠮᠳᠠᠳᠤᠭᠠᠷ ᠦᠶ᠎ᠡ ᠶᠢᠨ ᠮᠣᠩᠭᠣᠯ ᠬᠡᠯᠡ ᠶᠢᠨ ᠰᠤᠳᠤᠯᠤᠯ ᠤᠨ ᠲᠤᠬᠠᠢ ᠪᠠᠷ ᠳᠤᠷᠳᠤᠨ᠎ᠠ᠃ ᠮᠣᠩᠭᠣᠯ ᠬᠡᠯᠡᠨ ᠦ ᠲᠡᠦᠬᠡ ᠶᠢᠨ ᠪᠣᠯᠣᠨ ᠬᠡᠯᠡ ᠶᠢᠨ ᠲᠦᠦᠬᠡ ᠶᠢ ᠰᠤᠳᠤᠯᠬᠤ ᠳᠤ ᠴᠢᠬᠤᠯᠠ ᠴᠢᠨᠠᠷ ᠲᠠᠢ ᠰᠤᠳᠤᠯᠭ᠎ᠠ ᠶᠢᠨ ᠮᠠᠲ᠋ᠧᠷᠢᠶᠠᠯ᠃ ᠡᠨᠡ ᠪᠣᠯ ᠮᠣᠩᠭᠣᠯ ᠬᠡᠯᠡᠨ ᠦ ᠲᠡᠦᠬᠡ ᠶᠢᠨ ᠪᠣᠯᠣᠨ ᠮᠣᠩᠭᠣᠯ ᠤᠨ ᠨᠢᠭᠤᠴᠠ ᠲᠤᠪᠴᠢᠶᠠᠨ ᠤ ᠬᠡᠯᠡ ᠶᠢᠨ ᠰᠤᠳᠤᠯᠭ᠎ᠠ ᠶᠢᠨ ᠲᠤᠯᠠ ᠴᠢᠬᠤᠯᠠ ᠬᠡᠷᠡᠭᠯᠡᠭᠡᠨ ᠦ ᠮᠠᠲ᠋ᠧᠷᠢᠶᠠᠯ᠃ ᠵᠢᠱᠢᠶᠡᠯᠡᠪᠡᠯ ᠂ ᠶᠡᠬᠡ ᠬᠢᠯᠢ ᠶᠢᠨ ᠬᠢᠵᠠᠭᠠᠷ ᠠᠴᠠ ᠥᠭᠡᠷ᠎ᠡ ᠲᠥᠷᠥᠯ ᠦᠨ ᠬᠡᠯᠡ ᠪᠣᠯ « ᠮᠣᠩᠭᠣᠯ ᠦᠨᠳᠦᠰᠦᠲᠡᠨ » ⑥ ᠰᠤᠳᠤᠯᠬᠤ ᠳᠤ ᠲᠤᠰᠠᠲᠠᠢ᠃

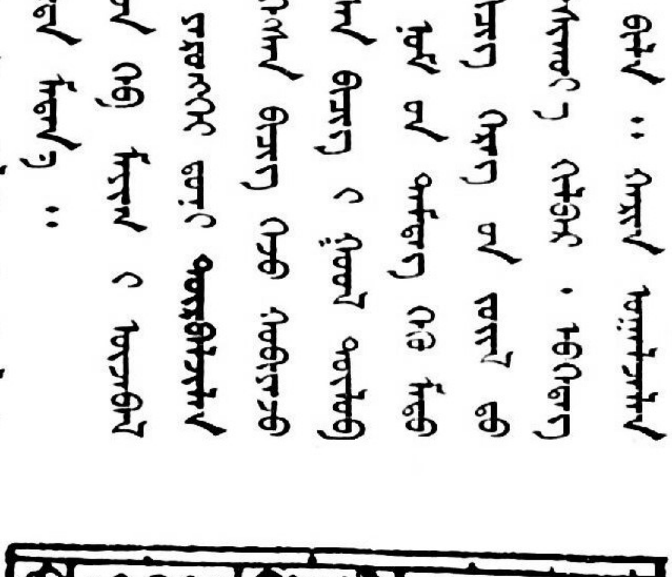
ᠮᠣᠩᠭᠣᠯ ᠬᠡᠯᠡᠨ ᠦ ᠲᠡᠦᠬᠡ ᠶᠢᠨ ᠬᠡᠯᠡ ᠶᠢᠨ ᠪᠠᠷ ᠬᠡᠯᠡᠵᠦ᠂ ᠰᠤᠳᠤᠯᠤᠯ ᠤᠨ᠂ ᠪᠠᠷᠢᠮᠲᠠ ᠶᠢᠨ᠂ ᠬᠡᠷᠡᠭᠯᠡᠭᠡ ᠶᠢᠨ ᠲᠠᠯ᠎ᠠ ᠪᠠᠷ 3 ᠵᠠᠭᠤᠨ ᠵᠢᠯ ᠦᠨ ᠡᠮᠦᠨ᠎ᠡ ᠡᠴᠡ᠃

XIII — XIV ᠵᠠᠭᠤᠨ ᠤ ᠡᠬᠢᠨ ᠡᠴᠡ ᠬᠣᠶᠢᠰᠢᠬᠢ ᠮᠣᠩᠭᠣᠯ ᠬᠡᠯᠡ ᠶᠢᠨ ᠬᠥᠭᠵᠢᠯ ᠦᠨ ᠦᠶ᠎ᠡ ᠶᠢ ᠪᠠᠷᠢᠮᠲᠠᠯᠠᠨ ᠪᠢᠴᠢᠭᠰᠡᠨ ⑤ ᠡᠨᠡ ᠪᠣᠯ ᠡᠨᠡ ᠪᠢᠴᠢᠭ ᠪᠣᠯ ᠲᠡᠦᠬᠡᠨ ᠪᠢᠴᠢᠭ ᠮᠣᠩᠭᠣᠯ ᠬᠡᠯᠡᠨ ᠦ ᠰᠤᠳᠤᠯᠭ᠎ᠠ ᠶᠢᠨ ᠮᠠᠲ᠋ᠧᠷᠢᠶᠠᠯ ᠤᠨ ᠬᠣᠶᠠᠷ ᠳᠠᠬᠢ ᠰᠤᠳᠤᠯᠤᠯ ᠤᠨ ᠪᠠᠶᠢᠳᠠᠯ ᠢ ᠲᠣᠳᠤᠷᠬᠠᠢ ᠬᠠᠷᠠᠭᠤᠯᠵᠤ ᠪᠠᠶᠢᠨ᠎ᠠ᠄ ④

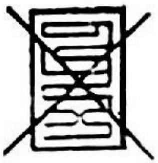
ᠪᠠᠰᠠ ᠵᠠᠷᠢᠮ ᠡᠷᠲᠡᠨ ᠦ ᠰᠤᠷᠪᠤᠯᠵᠢ ③ ᠄ ᠡᠨᠡ ᠨᠢ ᠡᠷᠲᠡᠨ ᠦ ᠰᠤᠳᠤᠯᠤᠯ ᠳᠤ᠂ ᠰᠤᠳᠤᠯᠤᠯ ᠤᠨ ᠬᠡᠷᠡᠭᠯᠡᠭᠡ ᠪᠠᠷ ᠶᠡᠬᠡ ᠬᠢᠯᠢ ᠶᠢᠨ ᠡᠷᠲᠡᠨ ᠦ ᠮᠣᠩᠭᠣᠯ ᠬᠡᠯᠡᠨ ᠦ ᠲᠡᠦᠬᠡ ᠶᠢᠨ ᠬᠡᠯᠡᠯᠭᠡ ᠶᠢᠨ ᠡᠷᠲᠡᠨ ᠦ ᠰᠤᠳᠤᠯᠭ᠎ᠠ ᠪᠠᠶᠢᠳᠠᠯ ᠢ ᠲᠣᠳᠤᠷᠬᠠᠢ ᠶᠡᠬᠡ ᠵᠦᠢᠯ ᠳᠦ ᠡᠷᠲᠡᠨ ᠦ ᠡᠨᠡ ᠮᠡᠲᠦ ᠰᠤᠳᠤᠯᠭ᠎ᠠ ᠶᠢᠨ ᠪᠤᠰᠤᠳ ᠬᠡᠷᠡᠭᠯᠡᠭᠡ ᠪᠠᠷ ᠤᠯᠠᠮᠵᠢᠯᠠᠯ ᠤᠨ ᠮᠣᠩᠭᠣᠯ ᠬᠡᠯᠡ ᠶᠢᠨ ᠬᠡᠯᠡᠯᠭᠡ ᠶᠢᠨ ᠪᠠᠶᠢᠳᠠᠯ᠂ ᠬᠡᠷᠡᠭᠯᠡᠭᠡ ᠶᠢᠨ ᠪᠠᠶᠢᠳᠠᠯ ᠳᠤ ᠪᠣᠯ᠂ XIX ᠵᠠᠭᠤᠨ ᠤ ᠡᠬᠢᠨ ᠡᠴᠡ ᠬᠣᠶᠢᠰᠢ ᠮᠣᠩᠭᠣᠯ ᠬᠡᠯᠡᠨ ᠦ ᠰᠤᠳᠤᠯᠤᠯ ᠤᠨ ᠪᠠᠶᠢᠳᠠᠯ᠂ ᠰᠤᠳᠤᠯᠤᠯ ᠤᠨ ᠠᠷᠭ᠎ᠠ ᠪᠡᠷ ᠮᠣᠩᠭᠣᠯ ᠬᠡᠯᠡ ᠶᠢᠨ ᠰᠤᠳᠤᠯᠤᠯ ᠬᠡᠷᠡᠭᠯᠡᠭᠡ ᠶᠢᠨ ᠲᠤᠯᠠ ᠪᠠᠶᠢᠨ᠎ᠠ᠃ ᠡᠨᠡ ᠡᠴᠡ ᠦᠵᠡᠬᠦ ᠳᠦ ᠮᠣᠩᠭᠣᠯ ᠬᠡᠯᠡᠨ ᠦ ᠰᠤᠳᠤᠯᠤᠯ ᠤᠨ ᠲᠤᠬᠠᠢ ᠪᠠᠷ ᠰᠤᠳᠤᠯᠬᠤ ᠵᠦᠢᠯ ᠨᠢ ᠬᠡᠷᠡᠭᠯᠡᠭᠡ ᠶᠢᠨ ᠡᠷᠲᠡᠨ ᠦ ᠮᠣᠩᠭᠣᠯ ᠬᠡᠯᠡ᠃

ᠮᠣᠩᠭᠣᠯ ᠬᠡᠯᠡᠨ ᠦ ᠲᠡᠦᠬᠡ ᠶᠢᠨ ᠮᠣᠩᠭᠣᠯ ᠤᠨ ᠨᠢᠭᠤᠴᠠ ᠲᠤᠪᠴᠢᠶᠠᠨ ᠢ ᠰᠤᠳᠤᠯᠬᠤ ᠳᠤ ᠲᠤᠰᠠ ᠲᠠᠢ ᠬᠡᠷᠡᠭᠯᠡᠭᠡ ᠶᠢᠨ ᠡᠷᠲᠡᠨ ᠦ ᠮᠣᠩᠭᠣᠯ ᠬᠡᠯᠡ ᠶᠢ ᠬᠠᠷᠢᠴᠠᠭᠤᠯᠤᠨ ᠰᠤᠳᠤᠯᠬᠤ ᠬᠡᠷᠡᠭᠲᠡᠢ᠃

ᠰᠤᠳᠤᠯᠤᠯ ᠤᠨ ᠡᠷᠲᠡᠨ ᠦ ᠮᠣᠩᠭᠣᠯ ᠬᠡᠯᠡᠨ ᠦ ᠲᠡᠦᠬᠡ ᠶᠢᠨ ᠮᠣᠩᠭᠣᠯ ᠤᠨ ᠨᠢᠭᠤᠴᠠ ᠲᠤᠪᠴᠢᠶᠠᠨ ᠤ ᠬᠡᠯᠡᠯᠭᠡ ᠶᠢᠨ ᠬᠠᠷᠢᠴᠠᠭᠤᠯᠤᠯ ᠤᠨ ᠰᠤᠳᠤᠯᠭ᠎ᠠ ᠳᠤ



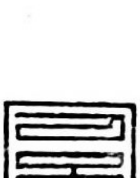
[illegible]



ᠪᠠᠲᠤ

[illegible]

22

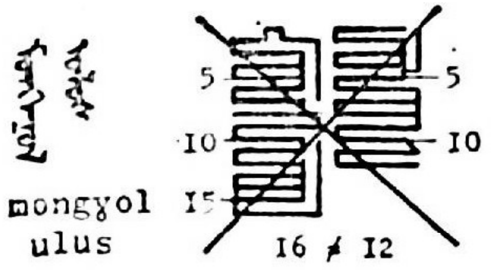


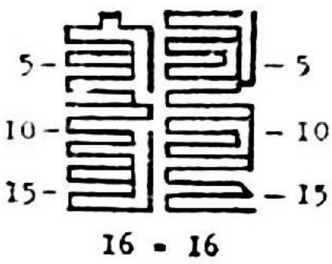
ba-tu

[illegible]

23

[illegible]



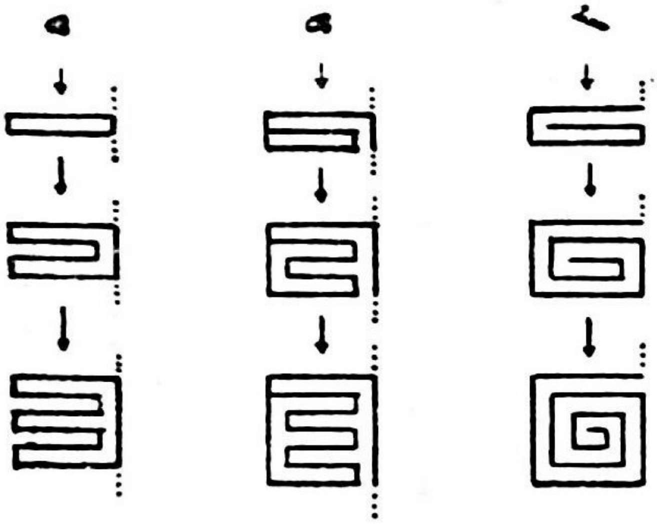


[illegible] 24

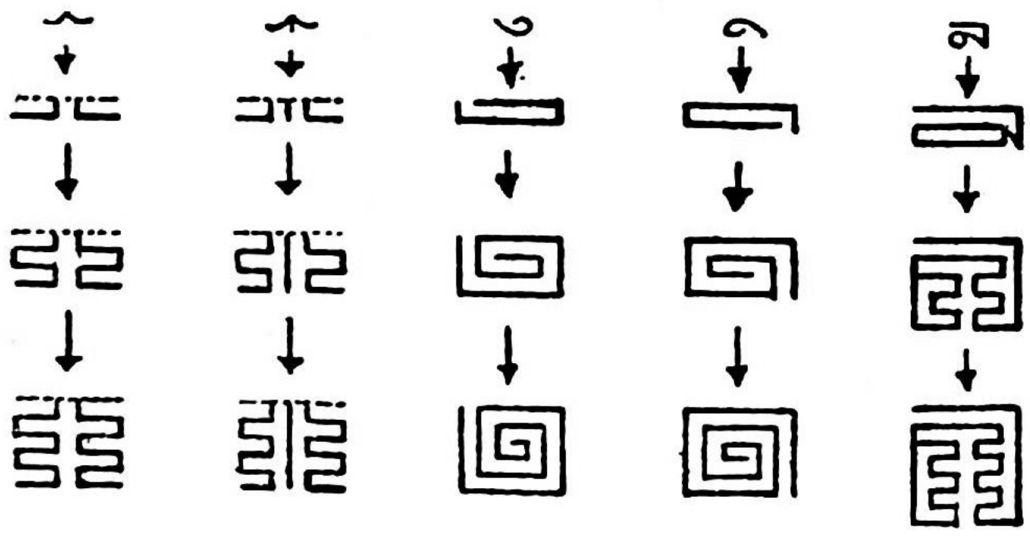
[illegible] ⑦ [illegible] XVII [illegible] 25

[illegible]

ka · ga · ca · ca · c̱a · ta · na · ma



26

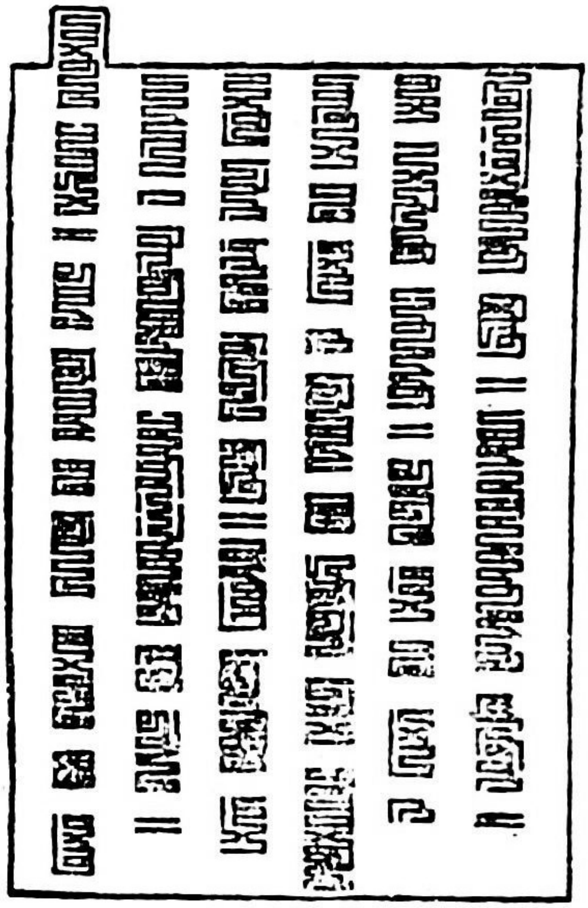


27

[illegible]

[illegible]

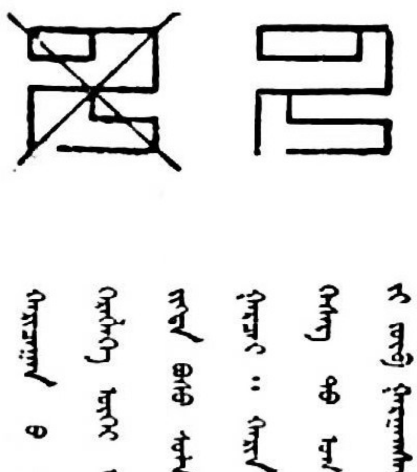
[illegible]



[illegible] 28 [illegible] 1647 [illegible]

[illegible] ⑨

[illegible]



[illegible]

[illegible] 12 [illegible] ⑫ ([illegible]) [illegible] 30

[illegible]

[illegible]

ardem

[illegible] 31

ᠵᠢᠷᠤᠭ 32 ᠳᠥᠷᠪᠡᠯᠵᠢᠨ ᠲᠠᠮᠠᠭ᠎ᠠ ᠶᠢᠨ ᠲᠠᠮᠠᠭᠯᠠᠭᠳᠠᠭᠰᠠᠨ ᠬᠡᠯᠪᠡᠷᠢ ᠦᠰᠦᠭ ᠪᠢᠴᠢᠭᠯᠡᠯ
ᠰᠠᠭᠤᠷᠢ ᠲᠠᠮᠠᠭ᠎ᠠ ᠶᠢᠨ ︰ ᠡᠨᠡ ᠪᠣᠯ ᠪᠠᠭᠠᠰᠤ ᠪᠠ ︰

1. ᠲᠠᠮᠠᠭ᠎ᠠ ᠨᠢᠭᠡᠨ ᠰᠢᠯᠢᠳᠡᠭ ᠳᠡᠭᠡᠷ᠎ᠡ ᠬᠡᠯᠪᠡᠷᠢ ᠬᠡᠷᠡᠭᠯᠡᠵᠦ ᠪᠠᠶᠢᠨ᠎ᠠ ︰

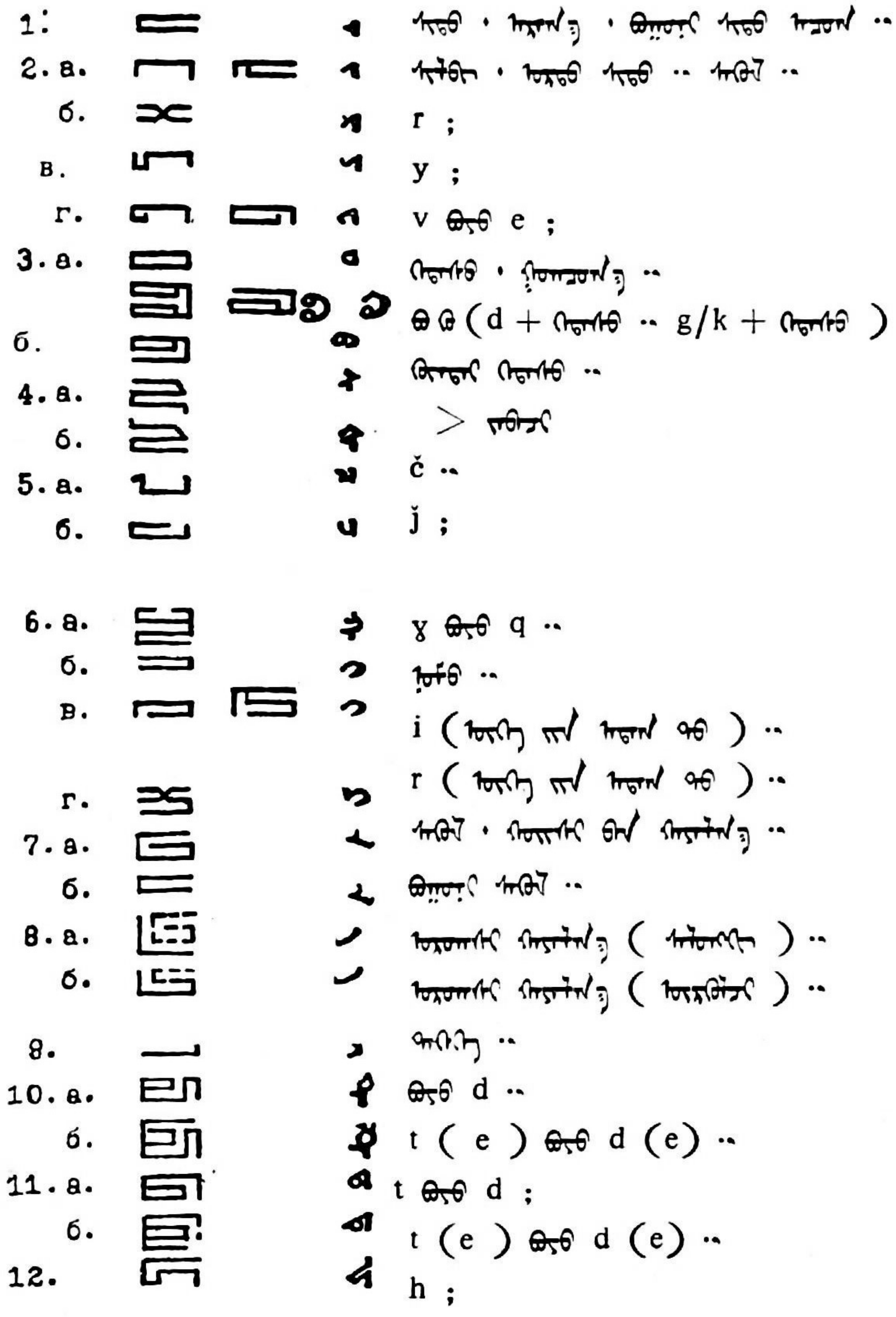
2. ᠡᠯᠡᠭ ᠢᠶᠡᠷ ᠪᠣᠯ ᠳᠡᠭᠡᠷ᠎ᠡ ᠬᠡᠯᠪᠡᠷᠢ ᠲᠠᠮᠠᠭᠯᠠᠭᠳᠠᠵᠤ ᠪᠠᠶᠢᠨ᠎ᠠ ︰

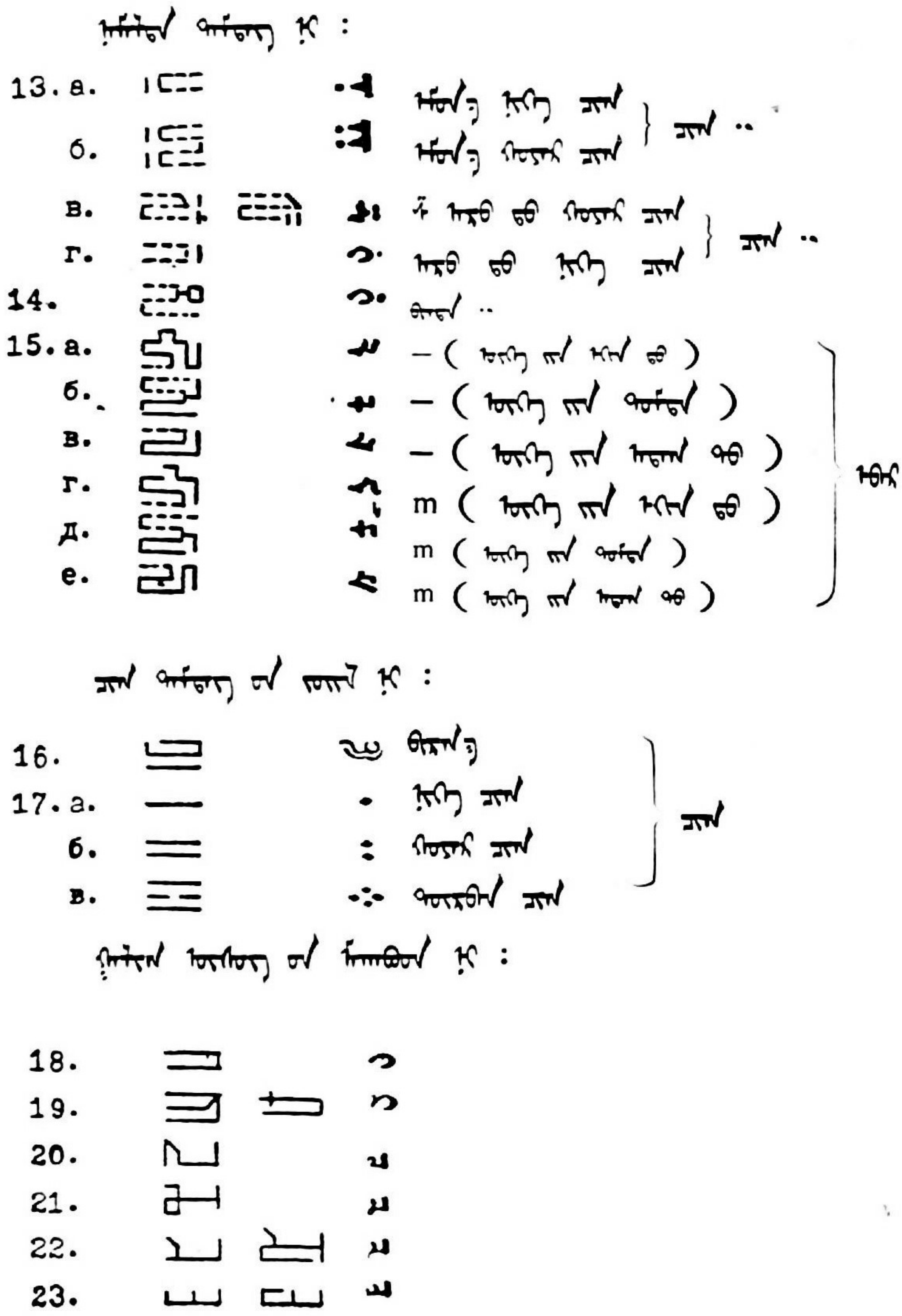
ᠵᠢᠷᠤᠭ 34 ᠬᠤᠸᠠᠳᠢ ᠲᠠᠮᠠᠭ᠎ᠠ ᠶᠢᠨ ᠲᠠᠮᠠᠭᠯᠠᠭᠳᠠᠭᠰᠠᠨ ᠬᠡᠯᠪᠡᠷᠢ ᠦᠰᠦᠭ ᠪᠢᠴᠢᠭᠯᠡᠯ
ᠰᠠᠭᠤᠷᠢ ᠲᠠᠮᠠᠭ᠎ᠠ ᠶᠢᠨ ᠬᠡᠪ ᠨᠢᠭᠡᠨ ᠰᠢᠨᠵᠢ ᠪᠠ ︰

ᠵᠢᠷᠤᠭ 33 ᠳᠥᠭᠥᠷᠢᠭ
ᠪᠡ ᠲᠠᠮᠠᠭ᠎ᠠ ᠪᠠ 《 ᠪᠢᠴᠢᠭ 》
ᠲᠠᠮᠠᠭ᠎ᠠ

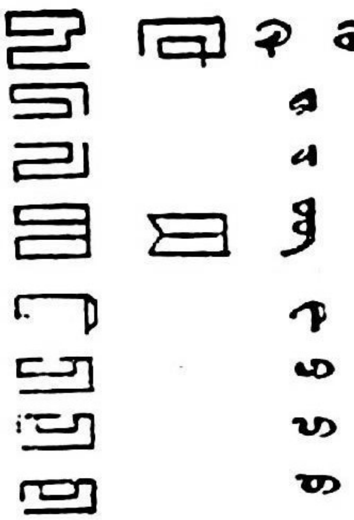
ᠲᠠᠮᠠᠭᠯᠠᠭᠰᠠᠨ ᠦ ᠲᠤᠰᠬᠠᠶᠢ ᠶᠢᠨ ᠬᠡᠯᠪᠡᠷᠢ
ᠲᠠᠮᠠᠭᠯᠠᠭᠳᠠᠪᠠ ︰

1. ᠲᠠᠮᠠᠭᠯᠠᠯ ᠲᠠᠮᠠᠭ᠎ᠠ ᠂ ᠪᠢᠴᠢᠭ
ᠰᠣᠨᠢᠷᠬᠠᠯ ᠲᠠᠮᠠᠭᠯᠠᠭᠰᠠᠨ
ᠡᠷᠳᠡᠮ ᠲᠡᠭᠦᠨ ᠴᠢᠭᠤᠯᠭᠠᠭᠰᠠᠨ ᠤᠨ
ᠲᠠᠮᠠᠭ᠎ᠠ ᠶᠢᠨ
ᠲᠠᠮᠠᠭᠯᠠᠭᠳᠠᠭᠰᠠᠨ ᠦ ᠪᠣᠯᠬᠤ
ᠭᠤᠷᠪᠠᠳᠤᠭᠠᠷ ᠪᠢᠴᠢᠭ
ᠪᠠ ︰


1.
2. а.
б. r ;
в. y ;
г. v e ;
3. а.
(d + g/k +)
б.
4. а.
б.
5. а. č
б. ǰ ;
6. а. ɣ q
б.
в. i ( )
r ( )
г.
7. а.
б.
8. а.
б.
9.
10. а. d
б. t (e) d (e)
11. а. t d ;
б. t (e) d (e)
12. h ;



24.
25.
26.
27.
28.
29.
30.
31.



1. ((<< >> t.ü

) :: Yadana üjüngya fügjingya xergen (fügjingya xergen

f.x) ::

2. t. ü: Eyixümengge f. x.

3. t. ü. / Ayisin xiyaxalangya f. x.

4. t. ü / Tasha ošohongyo f. x.

5. t. ü/ sabingya senče—i f. x.

6. t. ü/ sabindüngya f. x.

7. t. ü/Müwarüngya f. x.

8. [illegible] t. ü/ Fi sürgebüxengge f. x.

9. [illegible] t. ü/ süyixetü f. x.

10. [illegible] t. ü/ Deyere sanyangɣa f. x.

11. [illegible] t. ü/ čoliha ümiyaxangɣa f. x.

12. [illegible] t.ü/ Dergi amba f. x.

13. [illegible] t.ü/ Borxoxo. tüginggé f. x.

14. [illegible] t.ü/ Lekiyaxa ü/mengg f.x.

15. [illegible] t. ü/ Ergüwere ɣarüngɣo f.x.

16. [illegible] t. ü/ Fergüwečüke sabingɣa f. x.

17. [illegible] t.ü/ Fergü wečüke f. x.

18. [illegible] t.ü/ Tarüngɣo ɣarüdangɣa f. x.

19. [illegible] t. ü/ jüngken f. x.

20. [illegible] t.ü/ Nioxon elbengge f. x.

21. [illegible] t. ü/ Labtaxün südli f. x.

22. [illegible] t. ü/ Müodüri oṡoxongɣo f.x.

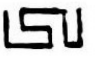
23. [illegible] t. ü/ Müdüringɣa f. x.

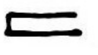
24. [illegible] t. ü/ Bokidangɣa. f. x.

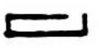
25. [Mongolian script] t.ü./ Sürdere üsiχa f.x.
26. [Mongolian script] t. ü./ Fodoχo abdaχa—i f. x.
27. [Mongolian script] t. ü./ Bülexen üjüngɣa f. x.
28. [Mongolian script] t. ü./ Südüli abdaχa f.x.
29. [Mongolian script] t.ü./ Qokingɣa f.x.
30. [Mongolian script] t. ü./ Γasχangɣa f.x.
31. [Mongolian script] t. ü./ Γasχai songqongɣo f. x.
32. [Mongolian script] t. ü./ Foloχo aćangɣa f. x.
33. [Mongolian script] t. ü./ Sabdara silengginge f. x.
34. [Mongolian script] t. ü./ χolbongɣo f. x.
35. [Mongolian script] t. ü./ Ŭmiyaχangɣa f. x.
36. [Mongolian script] t.ü./ χasaχangɣa f. x.
37. [Mongolian script] t.ü./ Gü—i ćiɣtengge f.x.
38. [Mongolian script] t.ü./ Aćabüngɣa f. x.
39. [Mongolian script] t.ü./ Narχûngɣa f. x.
40. [Mongolian script] t. ü./ jaqûn übüi narχûngɣa f. x.
41. [Mongolian script] t. ü./ Genčexen müɣšangɣa f. x.

I [illegible] :: [illegible]

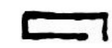
([illegible]) ::

1.  a;

2.  e;

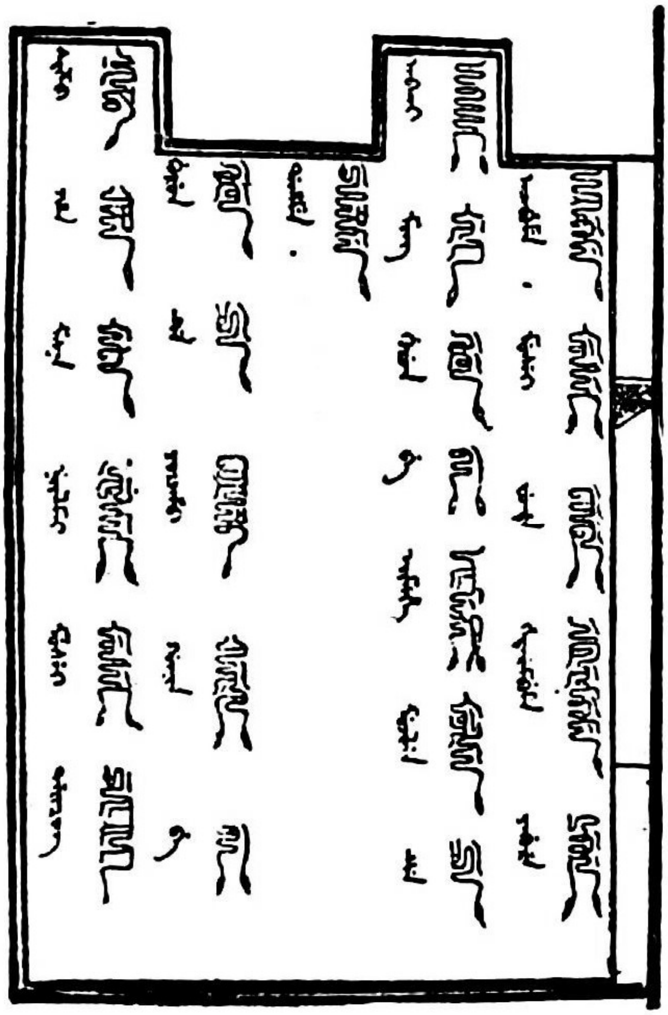
3.  u;

4. ,

5.  i;

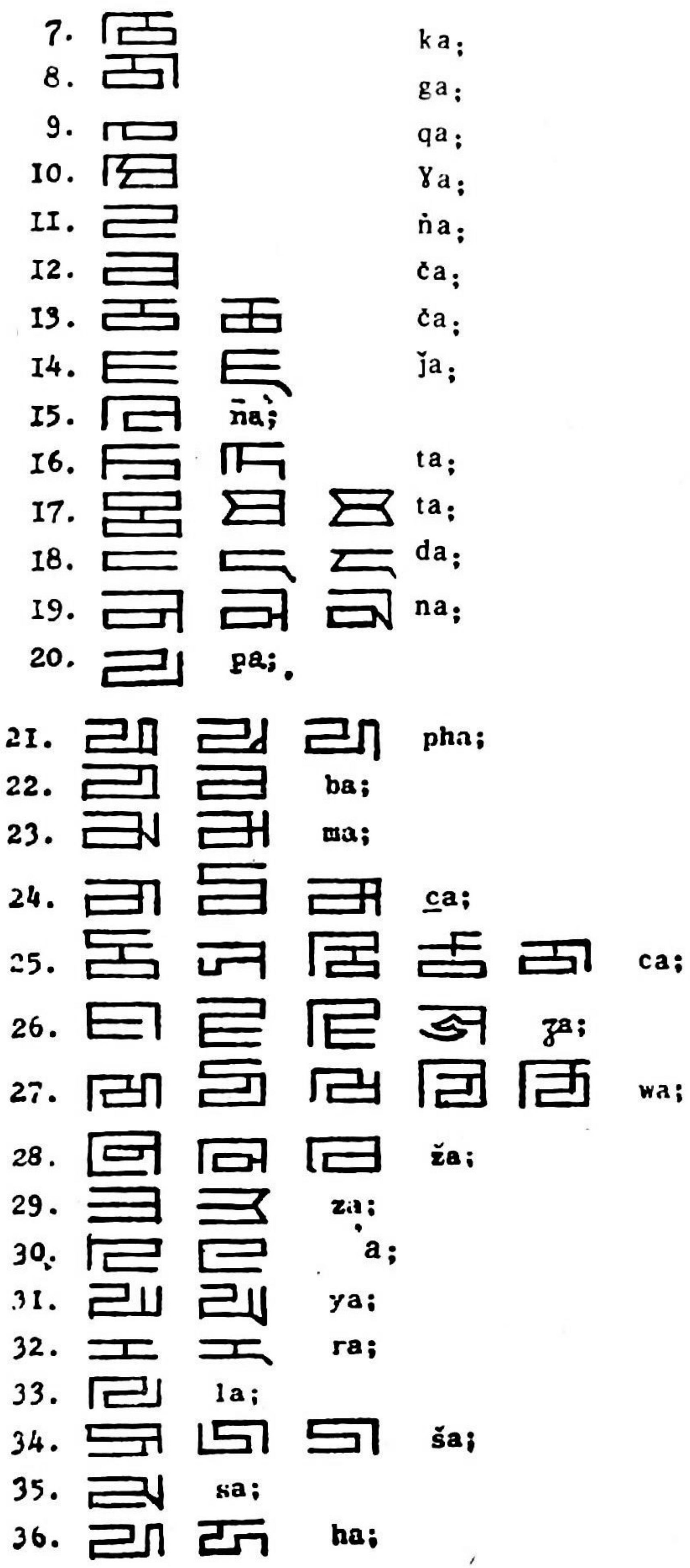
6. ka ;

[illegible] ::



[illegible] 35 :: [illegible]

[illegible] ::

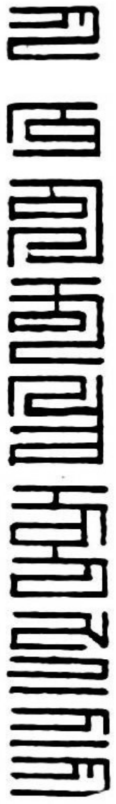


7. ka;
8. ga;
9. qa;
10. ɣa;
11. ṅa;
12. ča;
13. čа;
14. ǰa;
15. ña;
16. ta;
17. ta;
18. da;
19. na;
20. pa;
21. pha;
22. ba;
23. ma;
24. c̱a;
25. ca;
26. ʒa;
27. wa;
28. ža;
29. za;
30. 'a;
31. ya;
32. ra;
33. la;
34. ša;
35. sa;
36. ha;

[illegible] :

37. [illegible] ..
38. [illegible]
39. [illegible]

[illegible] :



40. kya (kya):
41. kra (khra) ;
42. gla;
43. rgya;
44. lca;
45. rc̠ba;
46. sṅa;
47. bk̠ra (bkra) [illegible] ..

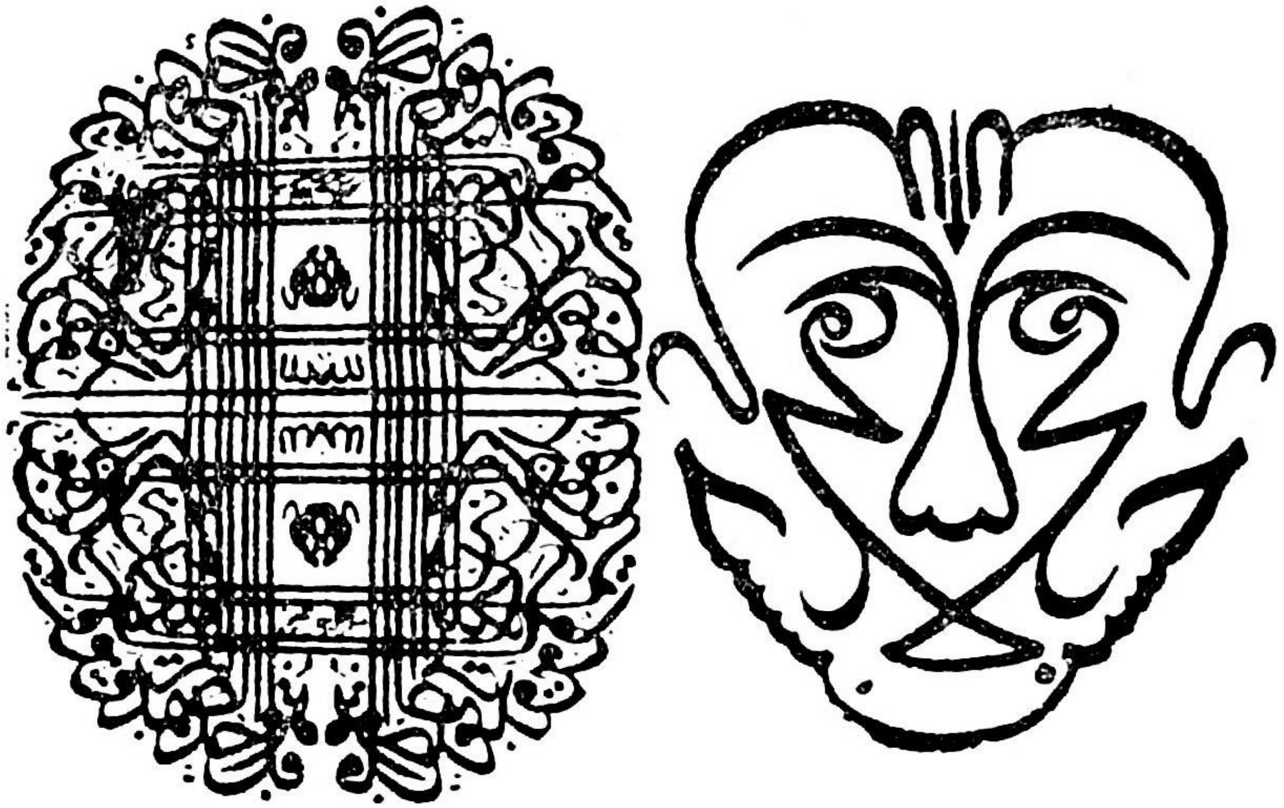
[illegible]

[illegible]

[illegible]

ᠵᠢᠷᠤᠭ 37 [illegible] :: [illegible] XV [illegible] XIX [illegible] ::

[illegible] ::



[illegible] 38

ᠮᠣᠩᠭᠣᠯ ᠪᠢᠴᠢᠭ ᠦᠰᠦᠭ ᠦᠨ ᠲᠠᠮᠠᠭ᠎ᠠ ᠲᠡᠮᠳᠡᠭ ᠦᠨ ᠰᠣᠳᠤᠯᠤᠯ

① ᠪᠣᠯᠠᠳ : << ᠮᠣᠩᠭᠣᠯ ᠪᠢᠴᠢᠭ ᠦᠨ ᠲᠦᠦᠬᠡ ᠶᠢᠨ ᠪᠢᠴᠢᠭ >> MKBSBO, IV, UlaɣanbaɣaTur, 1934; ᠪ • ᠷᠢᠨᠴᠢᠨ : << ᠮᠣᠩᠭᠣᠯ ᠦᠰᠦᠭ ᠦᠨ ᠲᠠᠮᠠᠭ᠎ᠠ ᠪᠠ ᠲᠠᠮᠠᠭ᠎ᠠ >> • ᠬᠡᠪᠯᠡᠯ • ᠡᠪᠯᠡᠯ ᠲᠠᠮᠠᠭ᠎ᠠ • ᠦᠯᠠᠭᠠᠨᠪᠠᠭᠠᠲᠤᠷ • 1966; Д. Кара, Книги монгольских Кочевников, Москва, 1972.

② В. Н. Щепкин, Русская палеография, Москва, 1967.

③ Yig—rigs—sna—chogs—kyi—phyi—mo—me—tog — phren—ba—žes—ba—bžugs — so (ᠪᠢᠴᠢᠭ ᠪᠣᠯᠤᠨ) .. Lñca—dañ—va—rtu—la—hor—yig—bčaa—gyi—phyi —mo—mthon—byed—me—loṅ—žes—bya—ba—bžugs—so(ᠪᠢᠴᠢᠭ ᠪᠣᠯᠤᠨ) .. А.Поэднеев, пять китайских печатей, ЗВОИРАП,Том. IX, С.—Петербург, 1895. стр 280—90.

④ ᠷᠢᠨᠴᠢᠨ : << ᠮᠣᠩᠭᠣᠯ ᠪᠢᠴᠢᠭ ᠦᠨ ᠲᠠᠮᠠᠭ᠎ᠠ ᠪᠠ ᠲᠠᠮᠠᠭ᠎ᠠ >> • ᠬᠡᠪᠯᠡᠯ • ᠡᠪᠯᠡᠯ ᠲᠠᠮᠠᠭ᠎ᠠ • ᠦᠯᠠᠭᠠᠨᠪᠠᠭᠠᠲᠤᠷ • 1966 ᠣᠨ • 34 — 43 ᠨᠢᠭᠤᠷ ᠢ .. Д. Кара, Книги монгольских кочевников, Москва, 1972, стр, 86 — 90; ᠤ • ᠰᠦᠬᠡᠪᠠᠭᠠᠲᠤᠷ : << ᠮᠣᠩᠭᠣᠯ ᠲᠠᠮᠠᠭ᠎ᠠ ᠪᠢᠴᠢᠭ ᠦᠨ ᠰᠤᠳᠤᠯᠤᠯ ᠲᠡᠮᠳᠡᠭ >> SM, tom, IV (12), fasc. 15. Ulan—Bator, 1976, 339 — 360 — р тал.

⑤ R. Bonaparte, Les documents de l'époque mongole des XIIe et XIVe siécles, paris, 1895; B. Rintchen, Trois sceaux de bronze avec l'inscription carrée dans les collections du Musée national à Oulan—Bator, AO, XXI, praha, 1953, 424—5.

⑥ ᠨᠠᠰᠤᠨ • ᠴᠢᠩᠭᠢᠰ ᠤᠨ ᠮᠣᠩᠭᠣᠯ ᠲᠠᠮᠠᠭ᠎ᠠ ᠶᠢ << ᠬᠠᠭᠠᠨ ᠰᠤᠳᠤᠷ >> ᠬᠡᠮᠡᠨ ᠬᠡᠪᠯᠡᠭᠰᠡᠨ ᠰᠣᠨᠢᠨ ᠪᠢᠴᠢᠭ ᠬᠡᠪᠯᠡᠯ ᠤ • ᠦᠪᠦᠷ ᠮᠣᠩᠭᠣᠯ ᠤᠨ ᠪᠠᠷ .. ᠪᠢᠴᠢᠭ ᠵᠢᠯ ᠤᠨ ᠪᠠᠷ 1970 ᠣᠨ ᠤ ᠬᠡᠪᠯᠡᠯ ᠡ • ᠰᠤᠳᠤᠯᠤᠯ << ᠮᠣᠩᠭᠣᠯ ᠰᠤᠳᠤᠯᠤᠯ ᠤᠨ ᠰᠤᠳᠤᠯᠤᠯ ᠤᠨ ᠰᠡᠳᠬᠦᠯ >> (ХЗС 8 ᠳᠡᠭᠡᠲᠦ ᠪᠣᠳᠢ •

4 [illegible] . 73 — 163 [illegible]) [illegible]

⑦ [illegible] : Altangherel, chagdarureng, Note sur un diplôme bilingue, Ro, Tom. XXXY, z. 2, Warszawa, 1973, pp. 33 – 41 [illegible]

⑧ [illegible]

⑨ [illegible]

1. Arban qoyar: tusa ulus—un olan arad—un erke
2. asiɣ—i kündüdken qamaɣalaqu—yin tula
3. kerbe ali nigen kümün buyu: keseg eteged—ner
4. öber—ün erke—yi ulus—un yabudal—dur qourtal
5. bar kereglekü abasu: tede—ner—ün erke—yi
6. kiĵaɣarlaqu buyu; usadqabasu ĵokimui :

([illegible])

2. [illegible]

1. 1 — 2 — 3 : ᠨᠢᠭᠡ ᠬᠣᠶᠠᠷ ᠭᠤᠷᠪᠠ ·

[illegible] :

(3) ᠭᠤᠷᠪᠠ (6) ᠵᠢᠷᠭᠤᠭ᠎ᠠ (9) ᠶᠢᠰᠦ

(2) ᠬᠣᠶᠠᠷ (5) ᠲᠠᠪᠤ (8) ᠨᠠᠢ᠌ᠮᠠᠨ

(1) ᠨᠢᠭᠡ (4) ᠳᠥᠷᠪᠡ (7) ᠳᠣᠯᠤᠭ᠎ᠠ

⑫ [illegible] :

⑪ [illegible] : << [illegible] >> · [redacted] [illegible] · [illegible] · 1967 · 116 [illegible] ::

[illegible] ::

[illegible] << [illegible] >> [illegible] << [illegible] >> [illegible] :: [illegible] << [illegible] >> [illegible] :: [illegible]

⑩ [illegible] Doppelsprüche [illegible] << [illegible] >> [illegible] ·

[illegible] : << [illegible] >> MKBSBÖ, IV, UlaɣanbaɣYatur, 1934, 73.

6. [illegible] : [illegible])

5. [illegible] : [illegible]

4. [illegible]

3. [illegible] : [illegible]

2. 4 — 5 — 6 : [illegible] .

3. 7 — 8 — 9 : [illegible] .

4. 1 — 5 — 9 : [illegible] .

5. 2 — 5 — 8 : [illegible] .

6. 7 — 5 — 3 : [illegible] .

7. 1 — 5 — 3 : [illegible] .

8. 7 — 5 — 9 : [illegible] .

9. 4 — 2 — 6 : [illegible] .

10. 4 — 8 — 6 : [illegible] ::

[illegible]

[illegible]	[illegible]	
[illegible]	[illegible]	[illegible]
[illegible]	[illegible]	[illegible]
[illegible]	[illegible]	[illegible]

[illegible]

ᠪᠣ >> ᠂ [illegible] ᠂ 1975 ᠂ 115—136 [illegible] ::

1961, 313—325 [illegible] ᠂ [illegible] : << [illegible] [illegible] ᠂ [illegible]

① [illegible] : << [illegible] >> ᠂ SM, Tom. II, Fasc. 20, Ulan—Bator,

---

[illegible] ::

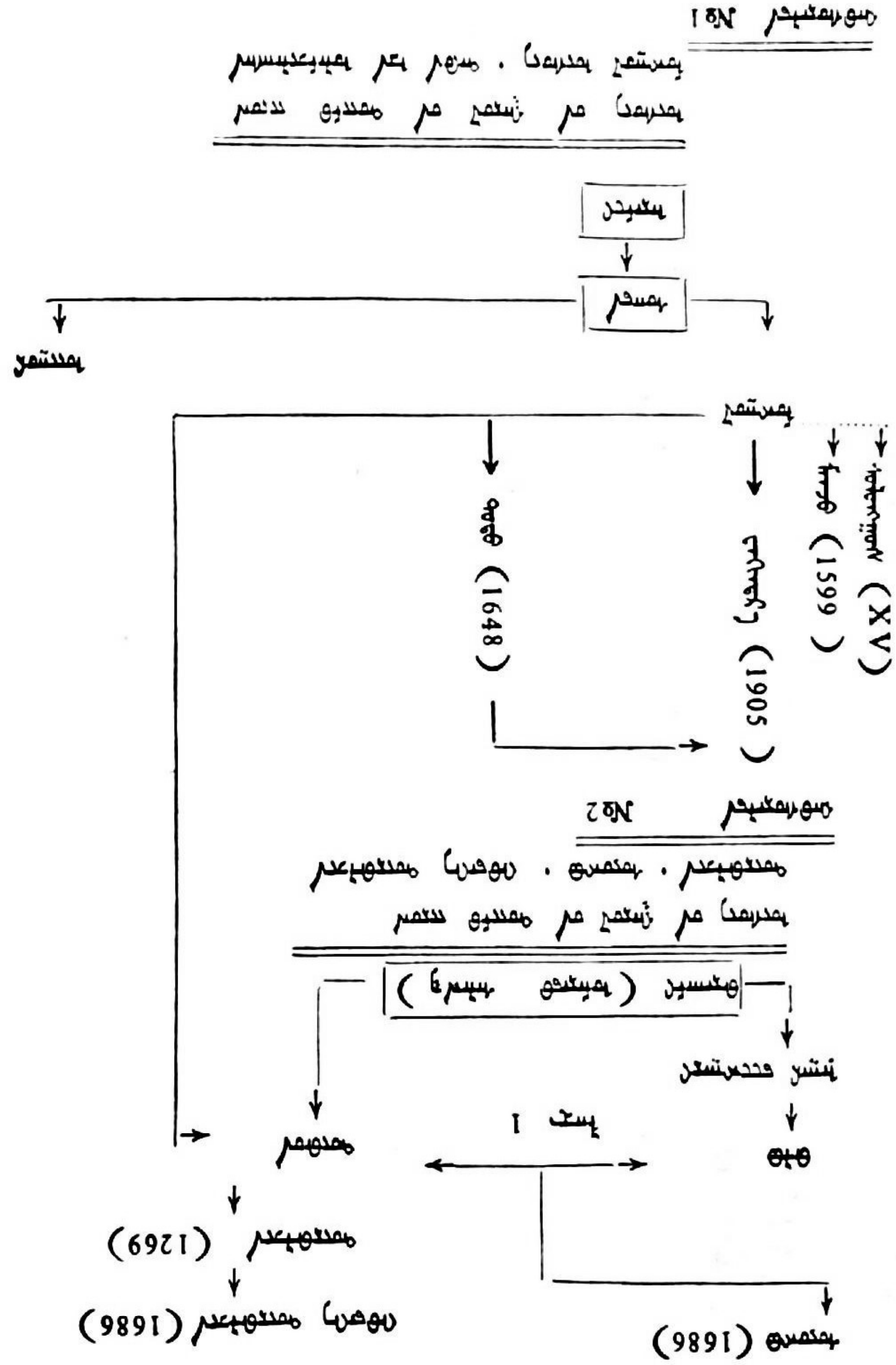
— [illegible] ::

[illegible]

— [illegible] ① ::

[illegible] ::

— [illegible]


№ 1
(1599)
(XV)
(1648)
(1905)
№ 2
1
(1269)
(1686)
(1686)

[illegible]

[illegible]

ɔ · [illegible] : « [illegible] » · I — I [illegible] · [illegible] ·
1967 · 1968 ::

ɔ · [illegible] · [illegible] · [illegible] : « [illegible] » TM — 38 · SM · Tom. V · Fasc.
18 · [illegible] · 1966 · 113 — 122 ::

ɔ · [illegible] · [illegible] · [illegible] : « [illegible] » TM — 8 · T — 11 · T — 662 · SM
Tom. VI · Fasc. 18 · [illegible] · 1967 · 38 — 43 ::

Археология и этнография Монголии, Новосибирск, 1978.

Бадараев. Б.—Д, Об основах транокрипции и транслитерации для тибетокого
языка, Улан—Үдэ, 1967.

Банзаров. Д. Собрание сочинений, Москва, 1955.

Бартольд. В. В, Сочинения, том Ү, Москва, 1968.

Бира. ш, Монгольская тибетоязычная историческая литература, XVII—XIX,

Владимирцов. Б. Я Сравничельная грамматика монгольского письменного
СССР, Том. XX, Ленинград, 1926/27, 1253—1280, 215—240.
Владимирцов. Б. Я. Надписи на Халхаского Цокту тайджи, Известия Ан
Владимирцов. Б. Я. Общественный строй монголов, Ленинград, 1934.
'od—zer'a. BB, XXYIII, Ленингад, 1929.
Владимирцов. Б. Я. Bodhicaryāvāra Cantideva Монгольский перевод chos—kyi
ропейским языкам средней Азии, ЗКВ, 1, Ленинград, 1925, 305—341.
Владимирцов. Б. Я, Mongolica—Об отношении Монгольского языка к индо—ев-
ва, 1923.
Владимирцов. Б. Я, Монголо—ойратский Героический эпос. Петербург—Моск-
<< [illegible] >> I — II · [illegible] · [illegible] 1960 — 1969 ··
Бобровников. А, Грамматика монгольско—калмыцкаго языка, Казань, 1849.
XYI, С.—Петербург, 1870, 1—90.
Бобровников. А, Памятники монгольского квадратного письма, ТВОИРАО,
[illegible] · 1977 ··
[illegible] : << [illegible] >>
Улан—Батор, 1960.

[illegible] « [illegible] » · улаанбаатар, 1978.

Дирингер, Д, Алфавит, Москва, 1963.

[illegible] : « [illegible] » · I — II · [illegible] · 1957 — 1977 ··

[illegible] : « [illegible] » · [illegible] · 1975 ··

1880.

Калмыков при калмыцком хане Дондук — даши, Санктпетербург,

указы Галдан—хун тайджия и законы составленные Для Волжскх

Голстунский. К. Ѳ, Монголо—ойратские законы 1640 года, Дополнительные

Москва, 1964.

Гиляревский. Р. С, Гривнин. В. С, определитель языков по письменностям,

москва, 1952.

Гафуров. Б. Г. История Таджикского народа в кратком изложении том. 1,

7—10.

Владимирцов. Б. Я. Монгольские литературные языки, ЗИВ, том. 1, 1931,

тура и письменность Востока, Москва, 1931, 32—42.

Владимирцов. Б. Я. Монгольский международный алфавит XIII века, Куль-

языка и халхаского наречия, Введение и Фонетика, Ленинград, 1929.

Леонтьев. А.А, Некоторые вопросы лингвистической теории письма, Вопросы

474 — 477.

Юаньской династии в Китае, Извеетия ИРГО, том. XLV, 1904,

Котвич. В, Из находки П. К. Козлова, в, г. Харахото, образцы ассигнации

Кондратов. А. М, Шеворошкин. В. В, Когда молчат письмена, Москва, 1970.

Козлов. П. К, Монголия и Амдо и мертвый город Хара—Хото, Москва, 1948.

Книги Марко Поло, Москва, 1956.

логия и этнография Монголии, Новосибирск, 1978, 37—60.

согдийских эпиграфических памятников Центральной Азии, Архео-

Кляшторный. С. Г, Лившиц. В. А, Открытые и изучение древнетюркских и

Х, Москва. 1971, 121—146.

Кляшторный. С. Г, Лившиц. В. А, согдийская надпись из Бчгуда СНВ, том,

Кацпржак. Е. И, История письменности и книги, Москва, 1955.

Кара. Д, Книги монгольских кочевников, Москва, 1972.

Истрин. В. Возникновение и развитие письма, Москва, 1965.

[illegible] >> · SM, Tom. VII, Fasc. 20, Ulan—Bator, 1970, 257—270.

[illegible] : << [illegible]

языка, [illegible] III [illegible] · I [illegible] ·

[illegible] : Формирование монгольского национального литературного

[illegible] : Из письменных традиций кочевников Центральной Азии,

[illegible] » · ХЗС, XI [illegible] · 4 [illegible] · 1975 · 27 — 40 ··

[illegible] : « [illegible]

103 —— 114 ··

[illegible] » · ХЗС, УII [illegible] · 2 [illegible] · 1970 [illegible] ·

[illegible] : « [illegible]

Fasc. II, Ulan—Bator, 1976, 295—298.

[illegible] : « [illegible] » · SM, tom. IV (12),

[illegible] : « [illegible] » · [illegible] · 1975 [illegible] ··

Хара—хото), НАА, 1963. № 3, Москва, 140—147.

Лубо—лесниченко, Е. И, Ассигнации Монгольской времени, (По материалам

Лоукотка. Ч, Развитие письма, Москва, 1950.

ВЯ, 1955, № 5, Москва.

Лигети. Л, Г. Д. Санжеев: Сравнительня грамматика монгольских языков, общего языкознания, Москва, 1964.

<< [illegible] I [illegible] >> I — I · [illegible] · 1973 [illegible] ··
Fasc. 1—36, Ulan—Bator, 1961—1962.

<< [illegible] >> I—IY, SM, Tom. 1,
Новосибирск, 1972.

Окладников. А. П, Центральноазиатский очаг первобытного искусства,

[illegible] : << [illegible] >> · [illegible] ··
1967 [illegible] ··

[illegible] : << [illegible] >> · [illegible] ·
[illegible] >> · MH, tom. VI, Fasc. 1—2, [illegible] · 1974 ··

<< [illegible]
кологии, Алма—Ата, 1969, 141—147.

Махмутов. А, Как Возник древнетюркский алфавит, Иссле—Дования по тюр—

Материалы по дешифровке киданьского письма, книги I, II, Москва, 1970.

Малов. с, Памятники Древнетюрской письменности, Москва—Ленинград, 1951.
П. Новосибрск, 1974.

Малявкин. А. Г, Материалы по истории Уйгуров в IX — XII, ИКВА , Том.
1978 · 9 —— 14 ··

[illegible] · [illegible] : К истории древних культурных связей Монголов с другими наро-
22 · [illegible] · 1971 · 291 — 297 ··
[illegible] · [illegible] : << [illegible] >> · SM.Tom VIII, Fasc.
[illegible] : << [illegible] >> · [illegible] · 1—П, 1Y, [illegible] · 1964 — 1967 ··
Ринчен, Из нашего культурного наследия, Улан—Батор, 1958.
Радлов. В. В, Атлас Древностей Монголии, С.—Петербург, 1902.
Поппе. Н, Квадратная письменность Москва—Ленинград, 1941.
инград, 1938.
Поппе. Н, Монгольский словарь Мукаддимат Ал—Адаб, 1—Ш, Москва—Лен-
Попов. А, Грамматика калмыцкаго языка, Казань, 1851.
ург, 1896/97.
Позднеев. А, Лекции по истории монгольской литературы, IШ, С. — Петерб-
1895, 280—290.
Позднеев. А, Пять китайских печатей, ЗВОИРАО, том. IX, С.—Петербург,
старокалмыцкой письменности, Элиста, 1970.
Павлов. Д. А, Зая—пандитасоздатель старокамыцкой письменности, 320 лет
<< [illegible] >> · I — II · [illegible] · 1978 · 1979 ··

ᠪ · [illegible] : « XII — XIV [illegible] » · [illegible] · 1975 ··

ᠪ · [illegible] : « [illegible] I [illegible] · I [illegible] · [illegible] · 1973 · 127 — 133 ··

ᠪ · [illegible] : « [illegible] » · [illegible]
киданьского письма, Москва, 1964.

Стариков. В. С, Наделяев. В. М, Предварительное сообщение о дешифровке

Согдийский сборник, Ленинград, 1934.

Согдийские документы с горы Муг, Вып, Москва, 1962.

Смирнова. О. И, Очерки из истории Согда, Москва, 1970.

монгольких йародов, Улан—Удэ, 1977.

Санжеев. Г. Д, Лингвистическое Введение В изучение истории письменности

Русско—узбекский словарь, Москва, 1954.

Роль кочевых народов в цивилизации Центральной Азии, Улан—Батор, 1974.

Розенберг. Ф. А, О согдийцах, ЗКВ, том. 1, Ленинград, 1925, 81—95.

цивилизации Центральной Азии,Улан—Батор, 1974, 259—263.

дами по данным монгольского фольклора, роль кочевых народов в

[illegible] : << [illegible] >> · [illegible] · 1966 ··
[illegible] >> шу · [illegible] · 1946 · № 12 — 13 · 93 — 98 ··
[illegible] : << [illegible] БНМАУ [illegible]
Фридрих. И, Дешифровка забытых письменностей и языков, Москва, 1961.
Узбекско—русский словарь, Москва, 1959.
Толстов. С. П, Древний Хорезм, Москва, 1948.
Толств. оС. П, Древняя культура узбекстана, Таткент, 1943.
№ 1.
Таскин. В, Опыт дешфровки киданьской письменности, НАА, Москва, 1963,
Таджикско—русский словарь, Москва, 1954.
61 —71.
Монголии, Археология и этнография монголии, Новосибирск, 1978,
Сухбатар. Г, К вопросу о распространении буддизма среди ранних кочевников
[illegible] : << [illegible] >> · [illegible] · 1971 ··
№ 3 · 60 — 62 ··
[illegible] : << [illegible] >> · ШУАМ, [illegible] · 1964 ·
[illegible] · [illegible] · 1978 [illegible] ··

sibai ([illegible]) ..

Aɣwang Soyangbu—yin udq—a—yitobcči üjegülügsen bičigeči čorǰi yin jokiyal oro-
dur, AF, Band 10, Wiesbaden, 1961.

Aalto Pentti, Qutuɣ—tu pañcarahsā kemekü tabun sakiyan neretü yeke külgen su-
dratic Script, JSFOu, LVII, Helsinki, 1954/5.

Aalto Pentti, A Second Fragment of the Subhasitaratnanidhi in Mongolian Qua-
Script SO, XVII, Helsinki, 1952.

Aalto Pentti, Altaistica 1, The Mannerheim Fragment of Mongolian Quadratic

Шепкин. В. И, Русская палеография, Москв, 1967.

Fasc. 15, Ulan—Bator, 1976, 339—360.

[illegible] · [illegible] : << [illegible] >> SM, Tom IV (12),
[illegible] · 1979 ..

Шагдарсурэн. Ц, К вопросу о происхождении монгольского письма, [illegible]
2, Warszawa, 1975, 101—112.

[illegible] · [illegible] : Об одном букваре монгольского письма, RO, T, XXXVII, z.
[illegible] ..

[illegible] · [illegible] : << XIV [illegible] >> · [illegible] · 1969

Paris, 1895.

Bonaparte. R, Documents de l'époque mongole des XIIe – et XIVe – siècles, Tibetan, Bloomington, Indiana, 1970.

Bira. Sh, Mongolian historical literature of the XVII–XIX centuries written in S.–Petersburg, 1907.

Burād xur turūsīn depter, «Naran» gedeg mongoi buṙād nom bisig γarγaxo oron, Bator, 1967.

Biography of Caya Pandita in Oirat characters, CSM, Tom. V, Fasc, 3, Ulan–baden, 1970, 183—198.

Bawden. C. R, Some Portraits of the First Jebtsandampa Qutuγtu, zs, IV, Wies-tur, 1934.

Batuvcir, Mongγol üsüg–ün mörden daγuriyaqu üliger, MKBSBO, IV, Ulaγanbaγa-Warszawa, 1973, 33—42.

Altangherel, Chagdarsureng: Note sur un diplôme bilingue, RO. T. XXV, z. 2, Lahore, 1941.

byans—gsal—bzugs; mo egesig üsüg kigcd geyigülügči üsüg üd orosiba)

Ālikālibijaharam being A Sanskrit – Tibetan – Mongolian Abecedarium (tib. da–

(witsen 1692 bis zwick 1827), AF, Band 18, Wiesbaden, 1965.

Doerfer. G, Altere westeuropaische Quellen zur Kalmückischen sprachgeschichte Москва, 1930, 627—647, 775—797.

Dragunov. A, The hphags—pa script and Ancien Mandarin, Известия, АН СССР, Tomus. XIV, Ulaɣanbaɣatur, MCMLIX.

Damdinsürüng. Ce, Mongɣol uran jokiyal—un degeji jaɣun bilig orosibai, CSM, domuɣ öljei—tü labai müsiyegsen daɣun egesig orosibai) ([illegible]) (Umar—a jüg—ün mongɣol oron—a degedü nom erdeni ɣaruɣsan yosun—u gtam rgyud bkra sis chos dun bzad pa'i sgra dbyaṅs zes bya ba bžugs so

Damdin, Byan phyogs hor gyi yul du dam pa'i čhos—rin pu che 'byur tshul gyi LVII, part. 1.

Chandra Das. S, The Sacred and Ornamental Characters of Tibet, JASB (1888) ЭЩС, № 30, Ulan—Bator 1972, 37—47.

Chagdarsureng. Ts, A propos de deuk sortes de papiermonnale mongol, МУИС, (10), Fasc. II, Ulan—Bator, 1974/5, 143—183.

Chagdarsureng, Ts. Sur quelques traductions mongoles du Nātha, SM, Tom II

Byams—ba, Asaraɣci neretü—yin teüke, MH, Tom. II, Fasc. 4, Ulan—Bator, 1960.

Jamiyan. O, Urtu edür—ün uliɣ ebügen—u bičig, Ulaɣanbaɣatur.

bsdus pa—bžugs ([illegible])

Jra—bcun blo—bzan bstan—pa'i rgyal—mchan—gyi gsun—'thor—bu phogs—gčig tu—

ZAS, 9, Wiesbaden, 1975, 361—446.

Heissig. W, Toyin guosi/guisi alias Coɣtu guisi: Versuch einer Identifizierung,

Heissig. W, Geschichte der Mongolischen Literatur, I—II, wiesbaden, 1972.

Wiesbaden, 1954.

Heissig. W, Die Pekinger lamaistischen Blockdrucke in mongolisc her sprache,

der Berliner Turfan—Sammlung in Faksimile, Berlin, 1959.

Haenisch. E, Mongolica der Berliner Turfan—Sammlung, II, Mongolische Texte

Γučin jirɣuɣatu tayilburi toli, 1—38 debter ([illegible])

II, Fasc. I—16 Ulan—Bator, 1961, 18—49.

Γombujib, Mongɣolčud—un töbed kele— ber jokiyaɣsan jokiyal—un jüil, SM, Tom.

Γaldan, Erdeni-yin erike, MH, Tom. III, Fasc. I, Ulan—Bator, 1960.

Gleason. H. A, Introduction à la linguistique, paris, 1969.

Gauthiot. R, Essai de grammaire Sogdienne, Paris, 1914/1923.

tobči kemekü orosibai, degedü, douradu debter, Ulaɣanbaɣatur, 1937.

Erten—ü qad—un ündüsülügsen törü yosun—u jokiyal—i tobčilan quriyaɣsan Altan

Laufer. B, Skizze der mongolischen literatur, Keleti Szemle, RO, VIII, Buda-

Lane—poole. S, The Coins of the Mongols in the British Museum, London, 1881.

1730, Stockholm, 1975.

Krueger. J. R, The Kalmyk—Mongolian Vocabulary in stralenberg's Geography of

XXVI, Fasc. I, Budapest, 1972, 69—102.

Kljaštornyj. S, Livšic, The Sogdian inscription of Bugut revised, AOH, Tom.

Sevrey (Gobi meridional) JA, 1971, paris, 11—20.

Kljaštornyj. S. G, Livšic, Une inscription inedite turque et sogdienne: La stèle—de

hren 1807 und 1808, tome II, H—Berlin, 1814.

Klaproth. J, Reise in den Kaukasus und nach Georgien unternommen in den Ja-

VIII, Fasc. 2, Budapest, 1959, III—168.

Kara. G, Notes sur les dialectes oirat de la Mongolie Occidentale, AOH, Tom.

pest, 1959, 1—39.

Kara. G, Un texte mongol en écriture soyombu, AOH, Tom. IX, Fasc. I, Buda-

lian, Wiesbaden, 1955.

Kaare Grbnbech, Krueger. J. R, An introduction to classical (literary) mongo-

Joseph Van Oost. P, Au pays des Ortos (Mongolie), paris, 1932.

Budapest, 1973.

Ligeti. L, Subhāsitaratnanidhi de sa— skya Pandita, traduction de sonom Gara,
Budapest, 1964, 239—292.
mongol preclassique et le moyen mongol, AOH, Tom XVII, Fasc. 3,

Ligeti. L, Les fragments du Subhāsitaratnanidhi mongol en écture 'phags—pa, Le

Ligeti. L, Preklasszikus emlékek I, MN, 1 Budapest, 1963.
1961, 201—237.

Ligeti. L, Trois notes sur l'écriture 'phags—pa, AOH, Tom. VIII, Budapest,
Budapest, 1956, 1—52.

Ligeti. L, Le Po—Kia—sing en écriture 'phags—pa, AOH, Tom. VI, Fasc. 1—3,
duc tion, BOH, VI, Budapest, 1948.
manuscrit tibeto—mongol en reproduction phototypique avec une intro-

Ligeti. L, Subhāṣitaratnanidhi mongol, un document du moyen, partie 1, Le
Wilno, 1937.

Lewicki Marian, Les inscriptions mongoles inédites en écriture carrée, CO, 12,

Laufer. B, Sino—Iranica, Chicago, 1912.
pest, 1907, 165—261.

gyi yi—ger bcas—ba—bstod phyag—byas—pa ka—la—piṅg'i sgra—dpyaṅs.

bLu—bzaṅ grags—pa bsdan—pa dar rgyas, Sva—yaṁ—bhu jyo—di bya—ba'i moṅ—gol-man—ṅag zab—mo.

bLu—bzaṅ grags—pa bsdan—pa dar—rgyas, Sva—yaṁ—bhu jyo—ti dar—mthun—pa'i gsol—'debs sgo—nas bla—ma'i rnal—'byor bsgom—chul.

bLu—bzaṅ grags—pa bsdanpa dar—rgyas, Sva—yaṁ—bhu jyo—ti'i phyag—rgyar sogyig—yi skor—blo'i munsel.

bLu—bzaṅ grags—pa bsdan—pa dar—rgyas, rJe—bcun bla—ma dampa'i man—ṅang noise 1928—1931, Budapest, 1977.

Ligeti. L, Rapport préliminaire d'un voyage d'exploration fait en Mongolie Chi-ption chinoise, IVLMMT, I, Budapest, 1968.

Ligeti. L, Monuments en écriture 'phags—pa, pièces de chancellerie en transcri-

Ligeti. L, Mongolian studies, Budapest, 1970.
Budapest, 1970, 265—308.

Ligeti. L, Le Tabghatch un dialecte de la langue Sien—pi, Mongolian studies, pest, 1964.

Ligeti. L, 'phags—pa irasos emlékek—Kancelláriai iratok kinai átirásban, Buda-

Ser. 5, 19, Paris, 1862, 1—47.
figurative des chinoise au moyen d'une ècriture alphabètique, JA,
par Khoubilai khan, au XIII s. de notre ère, pour transcrire la langue
Pauthier. G, Observation sur l'alphabet de p'a—sse—pa et sur la tentetive faite
kerschaften II, St. Petersburg, 1801.
pallas. p. s, Sammlungen Historischer Nachrichten über die mongolischen vol-
Bator, MCMLIX.
Olon nomiyin ündüsün üzügiyin ilɣal orosiboi, CSM, Tom. V, Pasc. a. Ulan—
ǰeitu à philippe le Bel, Cambridge, 1962.
Mostaet. A, Cleaves. F. W, Les lettres de 1289 et 1305 des Ilkhans Arɣun et Ol-
Mostaert. A, Dictionnaire Ordos. I—III, Now—York—London, 1968.
Merged ɣarqu—yin oron neretü toɣtaɣaɣsan dagiyaɣ.
Macdonell, Arthur. A, A sanskrit grammar, London, 1927.
pest, 209—220.
Luvsanbaldan. Ch, Deux syllabaires oïrates, AOH, Tom. XXV, Fasc. 1—3, Buda-
39—46.
Lubsangdendeb. A, Mongɣol bičig—ün teüken—eče, MKJT, 1959, № 5, Köke qota,

Bachewiltz. I, de, papal Envoys to the Great Khans, London, 1971.

Poppe. N, The Twelve Deeds of Buddha, SA, 16, Washington, 1967.

Poppe. N, Grammar of written Mongolian, SA (PLO), I, wiesbaden, 1964.

Poppe. N, Introduction to Altaic linguistics, UAB, XIV, wiesbaden, 1965.
GAF, Band. 8, Wiesbaden, 1957.

Poppe. N, Krueger. J. R, The Mongolian monuments in hphags – pa script,
Helsinki, 1955.

Poppe. N, Introduction to Mongolian Comparative Studies, SUST MSFOu, IIO,

Phillips. E. D, The Mongols, London, 1969.

Pelliot. P, L'histoire secrète des Mongols, Paris, 1949.
scrolls, Rome, 1949).

Pelliot. P, Un rescrit mongol en ècriture 'phags—pa, (G. Tucci, Tibetan painted

Pelliot. P, Sur l'origine de l'alphabet dit 'phags—pa, Ja, April—June, paris, 1927.
(2), Leipzig, 1925, 284—289.

Pelliot. P, Les systèmes d'écriture en usage chez les anciens mongols, AM,2
et XIV e siécles, JA April—June, 1925, Paris, 193—263.

Pelliot. P, Les mots à H—initiale aujourd'hui amule dans le mongol des XIIIe

le petit d'argent du qaɣan olan—a ergügdegsen,) AOH, Tom, III,

Rintchen, A propos de la sigillographie mongole (Le grand sceau de jaspe et

tees du harnais de Tonyoucouc, CAJ, Vol. IV, 1959, 289—299.

Rincen. Y, Les inscriptions inconnues sur pierre et les pla—ques d'or ornamen-

Rincen. B, Mongɣol üsüg—ün ɣarul kögjil, MTKB, 1958, № 5, Koke—qota, 5—27.

metü bolai, CSM, Tom. V, Fasc. 2, Ulan—Бator, MCMLIX.

Ratnabhadra, Rabjamba cay—a bandida—yin tuɣuji saran—u gerel kemekü ene

Ramstedt. G. J, Halmückisches wörterbuch, LSFU, III, Helsinki, 1935.

Ramstedt. G. J, Uyiɣur ulus—un quriyangɣui teüke, Ulaɣan—Бaɣatur, 1922.

Helsinki,1912.

Ramstedt. G. J, Ein Fragment Mongolischer Quadratschrift, JSFOu, XXVII,

Berlin, 1909, 838—848.

Ramstedt. G. J Mongolische Briefe aus Idiqut Schähri bei Turfan, SPAW,

lithen, JSFOu, XXI, 2. Helsingfors, 1902.

Ramstedt. G. J, Das schriftmongolische und die Urgamundart phonetisch Verg-

121, Bloomington, 1972.

Rachewiltz. I. de, Index to the secret history of the Mongols, UAS, Volume

Rona—Tas. András, A megszabadító Thar—pa čhen—po, MN, XI, Budapest, 1967.
(Ю. Н. Рерих, Избранные Jруды, Москва, 1967, 247—254).

Roerich. G. N, Tibetan loan—words in mongolian, SIS, Vol. V, 3—4, Kalimpong

Rintchen, Sanskrit in mongolia, SIAAC, Vol. 3, New—Delhi, 1973, 91—103.
1968.
sur les stelles en Mongolie, CSM, Tom. XVI, Fasc. I, Oulan—Bator,

Rintchen, Les dessigns pictographiques et les inscriptions sur les rochers et
bre, paris, 1965.
ple mongol, La seconde épopée mongole, DN, Numéro spécial, Octo-

Rintchen. B Le "Soyamba" emblème de la liberté et de l'independance du peu-
dapest, 1955, 157—164.

Rintchen, A propos du papier—monnaie mongol, AOH, Tom. IV, Fasc. 1—3, Bu-
dert, AOH, Tom. II, Fasc. I, Budapest, 1952, 62—71.

Rintchen. B, zwei unbekannte monglische Alphabete aus dem. XVII Jahrhun-
du musée national à oulan—Bator, AO, XXI, prague, 1953.

Rintchen. B, Trios sceaux de bronze avec l'inscription carrée dans les collections
Budapest, 1953, 25—32.

65—82.

Chine Branch of the Royal Asiatic Society, Tom. V, Hongkong, 1885.

Wylie. A, On an Ancien inscription in chinese and mongol, Transactions of the chine, JRAS, n. s, 5 (1), London, 1870, 14—44.

Wylie. A, On an Ancient Buddhist Inscription at Keu—'yung—koan in North sischen Schriftmongolisch, AF, Band. 28, Wiebaden, 1969.

Weirs Michael, Untersuchungen zu einer historischen Grammatik des präklas- orosibay, ST. peterburg, 190 (?).

Vagindra, Buřād sine üzüxtü tarūlhan zurxen tolto gezi exilegdehen anxa debter

Tucci. G, Tibetan painted scrolls, I, Roma, 1949.

Janabaǰar—un taɣalal—un čimeg kemegdekü orosibai

Soyangbu ǰoyadi kemegdekü mongɣol üsüg—ün gün udq—a—yi teyin negegči böged

Saussure. F. de, Cours de linguistique générale, paris, 1968.

Saɣang Cečen, Erdeni—yin tobči, MH, Tom. I, Fasc. I. Ulan—Bator, 1961.

Петербург, 1920.

Touenhuang (Mission S. d'Oldenburg 1914—1915) NPAH, том, XIY,

Rosenberg. F. A, Deux fragments sogdien—bouddhiques du Ts'ien—fo—Tong de

<< [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] >> 1 — 210 [illegible] · [illegible] [illegible] [illegible] ([illegible] [illegible]) ··
Yig rigs sna chogs kyi mo me tog phren ba bžugs so ([illegible] [illegible])

paris, 1862, 461—471.

Wylie. A, Sur une inscription Mongole en caractères p´a – sse – pa, JA, 19(4).

СНВ — Страны и Нарды Востока (Москва)

НАА — Народи Азии и Африки (Москва)

МУИС — ᠮᠣᠩᠭᠣᠯ ᠤᠯᠤᠰ ᠤᠨ ᠶᠡᠬᠡ ᠰᠤᠷᠭᠠᠭᠤᠯᠢ

ИРАН — Известия Российской Академии Наук (Ленинград)

ИКВА — История и Культуры Востока Азии (Новосибирск)

Общества (с.—Пе—тербург)

известия ИРГО — Известия Императорскаго Русскаго Географическаго

ЗКВ — Записки Коллеги Востоковедов (Ленинград)

ЗИВ — Зписки Института Востоковедов (Ленинград)

логического Общества (С.-Петербург)

ЗВОИРАО — Записки Восточнаго Отделения Императорского русскаго Архео-

ВЯ — Вопроы языкознания (Москва)

[illegible]

CO — Collectanea Orientalia (Wilno)

Chin/chin — [illegible]

CAJ — Central Asiatic Journal (Hague\Wiesbaden)

Bour/bour. — [illegible] \ [illegible]

BOH — Bibliotheea Orientalis Hungarica (Budapest)

BB — Bibliotheca Buddhica (Leningrad)

AOH — Acta Orlentalia … Hungaricae (Budapest)

AO — Archiv Orientálni (Praha/Prague)

AM — Asia Major (Leipzig)

AF — Asiatische Forschungen (Wiesbaden)

ЭШС — [illegible] ([illegible])

ШУАМ — [illegible] ([illegible])

ШУ — [illegible] ([illegible])

ХЗС — [illegible] ([illegible])

УННС — [illegible]

логическаго Общества (St. petersburg)

ТВОИРАО — Труды Восточнаго Отделения Императорскаго русскаго Архео-

Mong/mong — ᠮᠣᠩᠭᠣᠯ ᠬᠡᠯᠡ \ᠮᠣᠩ \

Mo/mo — ᠮᠣᠩᠭᠣᠯ ᠪᠢᠴᠢᠭ ᠦᠨ ᠬᠡᠯᠡ \ ᠮᠣ\

MN — Mongol Nyelvemléktár (Budapest)

MH — Monumenta Historica (Ulan—Bator)

MKJT — Mongγol Kele Jokiyal Teüke (Köke—qota bayatur)

MKBSBÖ — Mongγol Kele Bičig—i Sayijiraγulqu Bodul—γ—a—yin Ögülel (Ulaγan-

LSFU — Lexica Societatis Finno—Ugricae (Helsinki) dapest)

IVLMMT — Indices Verborum linguae Mongolicae Monumentis Traditorum (Bu-

JSFOu —Journal de la Societé Finno — Ougrienne (Helsinki)

JRAS — Journal of the Royal Asiatic Society (London)

JASB — Journal of the Asiaticsociety of Bengal (Calcutta)

JA — Journal Asiatique (paris)

GAF — Göttinger Asiatische Forschungen (Wiesbaden)

DN — Democratie Nouvelle (paris)

CSM — Corpus Scriptorum Mongolorum (Ulan—Bator)

ciétié Finno — Ougrienne (Helsinki)

SUST / MSFOu — Soumalais—Ugrilaisen Seuran Toimituksia Mémoires de la So-

sens Chatten (Berlin)

SPAW — Sitzungsberichte der Königlichen PreuBischen Akademie der Wis-

SO — Studia Orientalia (Helsinki)

SM — Studia Mongolica (Ulan — Bator)

SLL — Studia Linguae et litterarum (Ulan—Bator)

SIS —Sino — Indian Studies (Kalimpong)

SIAAC — Studies in Indo—Asian Art and Culture (New—Delhi)

SH — Shudia Historica (Ulan—Bator)

Sans/sans. — [illegible] \ [illegible] \

SA (PLO) — Studies on Asia\Porta Linguarum Orientalium\(Wiesbaden)

SA — Studies on Asia (Seattle, Washingtan)

ROH — Revue Orientale Hung. (Budapest)

RO — Rocznik Orientalistyczny (Krakow, Lwow, Warszawa)

MTKB — Mongɣol Teüke Kele Bičig (Köke qota)

MSOP — The Mongolia Society Occasional Papers (Bloomington)

ZAS — Zentralasiatische Studien (Wiebaden)

UAS — Uralic and Altaic Series (Bloomington)

UAB — Ural – Altaische Bibliothek (Wiesbaden)

Tl/tl. — [illegible] · транслитераци

Tib/tib — [illegible]

Tc/tc. — [illegible] · транскрипци

ᠶᠣᠰᠤ ᠳᠤ ᠲᠡᠮᠳᠡᠭᠯᠡᠯ ᠮᠥᠷ ᠤᠨ ᠲᠠᠢᠯᠪᠤᠷᠢ

13 — p ᠨᠢᠭᠤᠷ · ᠮᠥᠷ 1 : ᠰᠠᠢᠢᠨ ᠤ ᠰᠤᠷᠭᠠᠭᠤᠯᠢ ᠶᠢᠨ ᠡᠷᠳᠡᠨᠢ

ᠮᠥᠷ 2 : 1240 ᠣᠨ ᠤ ᠮᠣᠩᠭᠣᠯ ᠪᠢᠴᠢᠭᠯᠡᠯ ::

14 — p ᠨᠢᠭᠤᠷ · ᠮᠥᠷ 3 : 1305 ᠣᠨ ᠳᠤ ᠬᠠᠳᠠᠭᠠᠯᠠᠭᠰᠠᠨ ᠰᠢᠯᠦᠭ ᠬᠡᠯᠡ ᠪᠠᠷᠢᠮᠲᠠ ᠶᠢᠨ ᠦᠰᠦᠭ ᠪᠢᠴᠢᠭᠯᠡᠯ ᠳᠤ ᠬᠠᠷᠠᠭᠳᠠᠭᠤᠯᠤᠭᠰᠠᠨ

ᠰᠢᠯᠦᠭ ᠤᠨ ᠬᠡᠯᠡ ᠶᠢ ᠰᠢᠯᠢᠭᠡ

23 — p ᠨᠢᠭᠤᠷ · ᠮᠥᠷ 4 : << ᠮᠣᠩᠭᠣᠯ ᠤᠨ ᠨᠢᠭᠤᠴᠠ ᠲᠣᠪᠴᠢᠶᠠᠨ ᠬᠡᠮᠡᠬᠦ ᠪᠢᠴᠢᠭᠰᠡᠨ >> ᠪᠢᠴᠢᠭ ᠰᠤᠷᠤᠭᠴᠢ ᠶᠢᠨ ᠲᠠᠢᠢᠯᠪᠤᠷᠢ

ᠰᠢᠨᠵᠢᠯᠡᠭᠡ

24 — p ᠨᠢᠭᠤᠷ · ᠮᠥᠷ 5: 1624 ᠣᠨ ᠳᠤ ᠲᠡᠷᠭᠡᠯᠡᠭᠰᠡᠨ << ᠪᠤᠶᠠᠨ ᠤ ᠪᠠᠷᠢᠮᠲᠠ ᠶᠢ ᠡᠷᠳᠡᠨᠢ >> ᠤᠨ ᠰᠤᠷᠭᠠᠭᠤᠯᠢ

ᠤᠨ ᠬᠡᠯᠡᠨ ᠵᠦᠢᠯ ᠬᠡᠯᠪᠡᠷᠢ

30 — p ᠨᠢᠭᠤᠷ · ᠮᠥᠷ 6 : Mo. ᠣ > o/ö/ü; Mo. ᠭ > g/k

31 — p ᠨᠢᠭᠤᠷ · ᠮᠥᠷ 7 : Mo. ᠬ > k/k x/x/g

ᠮᠥᠷ 8 : Mo. ᠲ > t /d

....

39 — p ᠨᠢᠭᠤᠷ · ᠮᠥᠷ 9 : 1310 ᠣᠨ ᠳᠤ ᠰᠢᠷᠡᠭᠰᠡᠨ ᠰᠤᠷᠭᠠᠭᠤᠯᠢ ᠡᠷᠳᠡᠨᠢ ᠤᠨ ᠲᠠᠢᠯᠪᠤᠷᠢ

42 — p ᠨᠢᠭᠤᠷ · ᠮᠥᠷ 10 : ᠰᠠᠷᠠᠰᠤᠨ ᠬᠡᠯᠡ ᠬᠡᠮᠡᠬᠦ ᠪᠤᠶᠤ ᠤᠨ << Suhhāsitaratnanidhi >>

[illegible] [illegible] [illegible] « Zúrxen tolto » [illegible]
115 —— p [illegible] , [illegible] 19 : [illegible] — [illegible]

....

109 —— p [illegible] , [illegible] 18 : [illegible] , [illegible]
[illegible]
[illegible] 17 : [illegible]
[illegible]
108 —— p [illegible] , [illegible] 16 : [illegible]
99 —— p [illegible] , [illegible] 15 : [illegible]

....

93 —— p [illegible] , [illegible] 14 : [illegible]
76 —— p [illegible] , [illegible] 13 : [illegible]

....

[illegible]
44 —— p [illegible] , [illegible] 12 : [illegible] , [illegible]
[illegible]
43 —— p [illegible] , [illegible] 11 : [illegible]

[Mongolian script] 27 : [Mongolian script]

133 —— p [Mongolian script] · [Mongolian script] 26 : [Mongolian script] ··
[Mongolian script] 25 : XVII [Mongolian script] ·· [Mongolian script]
[Mongolian script] 24 : [Mongolian script]
[Mongolian script] 23 : [Mongolian script]

132 —— p [Mongolian script] · [Mongolian script] 22 : [Mongolian script] ·· [Mongolian script] ··

131 —— p [Mongolian script] · [Mongolian script] 21 : [Mongolian script]

....

[Mongolian script]
[Mongolian script] 20 : [Mongolian script] << Zúrxen tolto >> [Mongolian script]

(ᠮᠣᠩᠭᠣᠯ ᠤᠨ ᠨᠢᠭᠤᠴᠠ ᠲᠣᠪᠴᠢᠶᠠᠨ ᠤ ᠰᠤᠳᠤᠯᠭᠠ ᠂ ᠲᠠᠢᠯᠪᠤᠷᠢ ᠂ ᠣᠷᠴᠢᠭᠤᠯᠭ᠎ᠠ ᠶᠢᠨ ᠠᠯᠳᠠᠭ᠎ᠠ)

143 — p ᠨᠢᠭᠤᠷ ᠂ ᠮᠥᠷ 38 : ᠲᠣᠪᠴᠢᠶᠠᠨ ᠤ ...

ᠮᠥᠷ 37 : ...

142 — p ᠨᠢᠭᠤᠷ ᠂ ᠮᠥᠷ 36 : ...

...

140 — p ᠨᠢᠭᠤᠷ ᠂ ᠮᠥᠷ 35 : ... (Цацагт тулгар) ...

...

ᠮᠥᠷ 34 : ...

ᠮᠥᠷ 33 : ... ᠪ « ... » ...

136 — p ᠨᠢᠭᠤᠷ ᠂ ᠮᠥᠷ 32 : ...

ᠮᠥᠷ 31 : ...

...

135 — p ᠨᠢᠭᠤᠷ ᠂ ᠮᠥᠷ 30 : ...

ᠮᠥᠷ 29 : ...

134 — p ᠨᠢᠭᠤᠷ ᠂ ᠮᠥᠷ 28 : ...

ᠴ᠂ ᠱᠠᠭᠳᠠᠷᠰᠦᠷᠦᠩ

蒙古文字史

（蒙古文）

［蒙古］策·沙格德尔苏荣

民族出版社出版发行 新华书店经销

民族印刷厂印刷

开本：850×1168毫米1/32 印张：9

1989年10月第1版

1989年10月北京第1次印刷

印数：0001 — 800册 定价：2.50元

ISBN 7—105—00263—8/H·16